

# CONTENTS

Mystery 11 ※ 003  
ゲームセット

Mystery 12 ※ 027  
その手を、離さない

Mystery 13 ※ 057  
a certain sunday

Mystery 14 ※ 069  
夏から遠ざかる列車

Mystery 15 ※ 115  
花降る亡霊

作画: 天乃咲哉  
原作: 桜庭一樹  
キャラクター原案: 武田日向

04



DRAGON COMICS AGE

あ-3  
1-4



ゴシックゴシックゴシック

04

天乃咲哉  
桜庭一樹  
武田日向  
富士見書房



9784047126442



1920979005808

ISBN978-4-04-712644-2

C0979 ¥580E

定価: 本体580円(税別)

発行: 富士見書房

発売: 角川グループパブリッシング

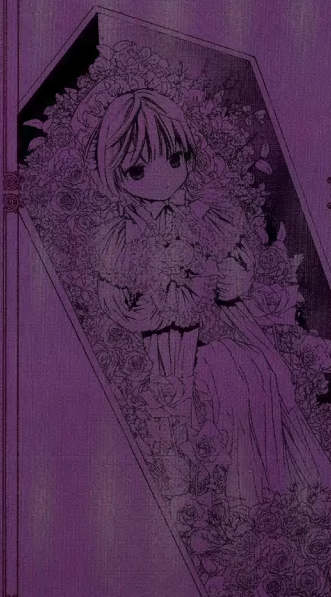
何者かの復讐の為に用意された客船  
(Queen Berry号)から、  
なんとか無事に脱出した一弥たち。  
すべてこれで終わったかと思いきや  
この事件の真犯人として逮捕されたのは  
意外な人物で——!!

ヴィクトリカによって紡ぎだされる  
幽霊船の真実とは——!?

ゴシック・ミステリー 第4巻

幽霊船(Queen Berry号)編

クライマックス!



# GO-SICK 04



作画：天乃咲哉  
原作：桜庭一樹  
キャラクター原案：武田日向



# Story & Characters File

## これまでのあらすじ

ソヴェールという小国にある学園の留学生・久城一弥。  
授業には出ず、いつも図書館の最上階で大量の書物に囲まれて過ごす  
不思議な少女・ヴィクトリカ。

2人は週末に、学園を出てヨットで1泊旅行に行くことに。  
しかし、そのヨットの中で、豪華客船でのパーティーの招待状を見つける。  
それは殺された占い師・ロクサーヌ宛のものだった!!  
豪華客船に乗り込んだ一弥とヴィクトリカだったが、  
その船は「幽霊船」と呼ばれていた!  
その船内では怪現象が勃発し、乗客が次々に死んでいき……。

残された者たちで脱出を図ろうとした時、  
謎の死を遂げたはずの乗客の1人・ネッドが突如現れ一弥たちを襲う。  
間一髪所でネッドを倒し、無事に船から脱出することが出来たが、  
事件の謎はまだ明かされてはならず……

### ヴィクトリカ

人形のような美貌を持つ不思議な少女。退屈しのぎに難解な謎を簡単に解いてしまうほどの驚くべき頭脳を持つ。退屈が最大の敵。

### 久城一弥

成績優秀な留学生。生真面目で優しい性格の為か、ヴィクトリカに振り回されている。本人は帝国軍人らしい振る舞いを心掛けているが……。



# Fallen Syndicate

GOSICK

Translator: Morbid\_Charade

Cleaner: Rukayex

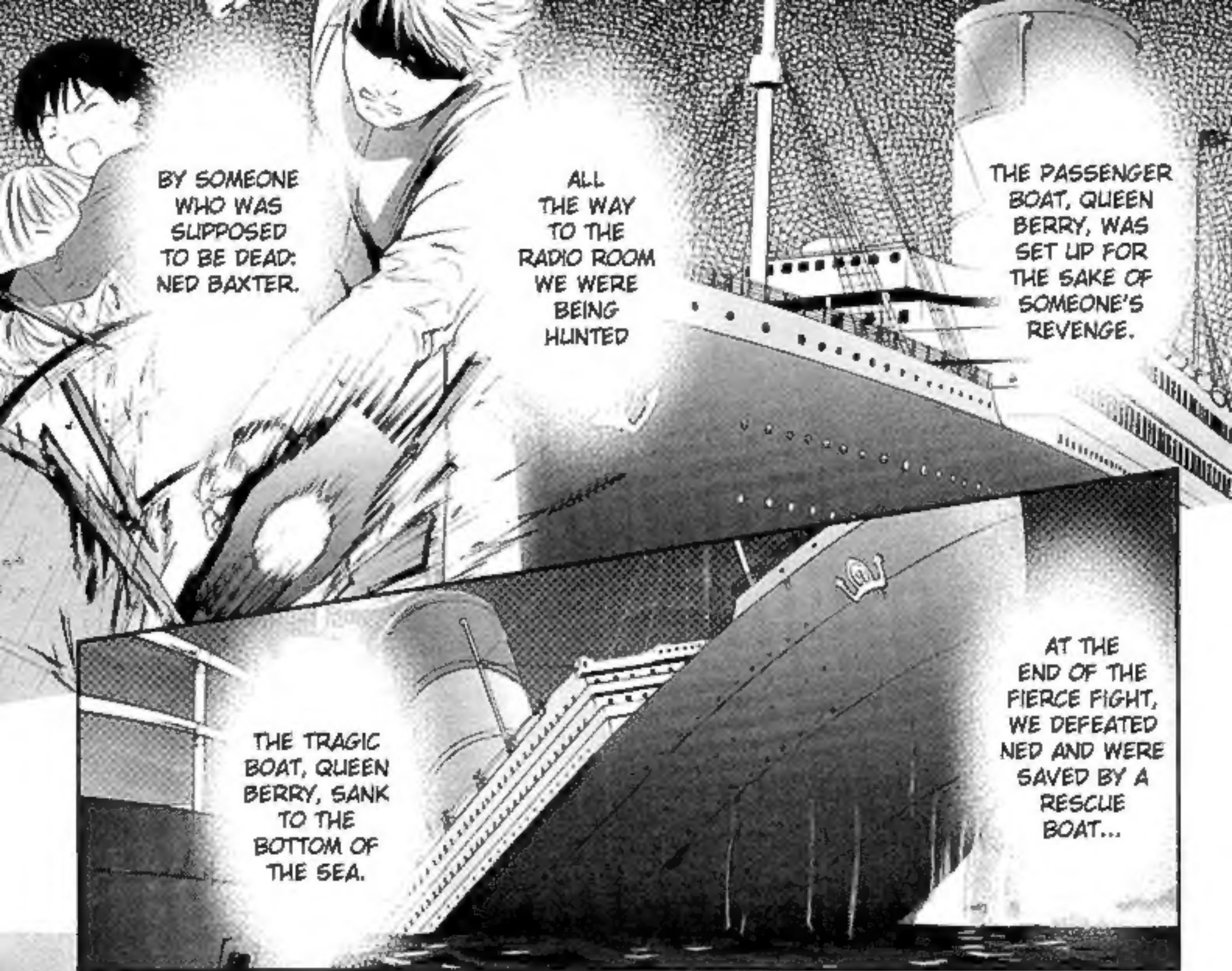
Typesetter: Chiriko

Proofreader: Ryou\_kun

QCer: Caine

<http://fallensyndicate.com/forum>





BY SOMEONE  
WHO WAS  
SUPPOSED  
TO BE DEAD:  
NED BAXTER.

ALL  
THE WAY  
TO THE  
RADIO ROOM  
WE WERE  
BEING  
HUNTED

THE PASSENGER  
BOAT, QUEEN  
BERRY, WAS  
SET UP FOR  
THE SAKE OF  
SOMEONE'S  
REVENGE.

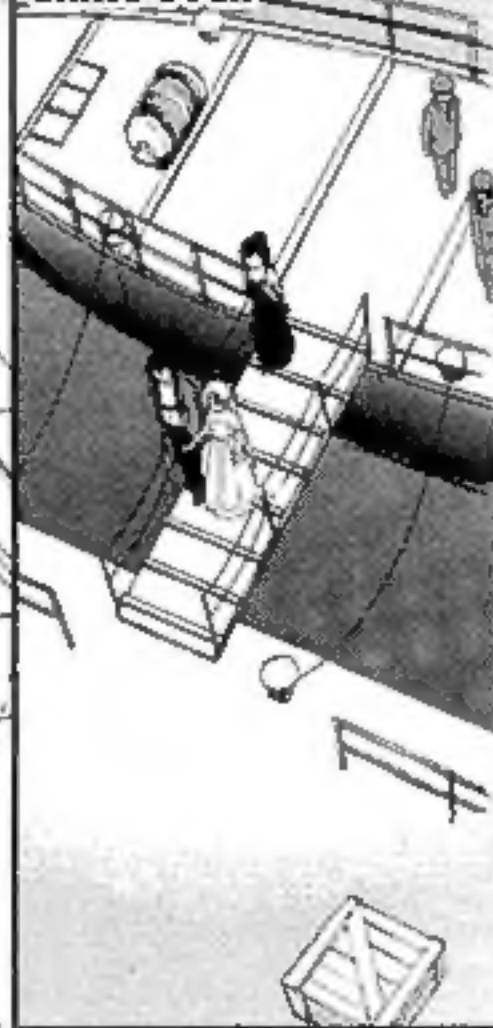
THE TRAGIC  
BOAT, QUEEN  
BERRY, SANK  
TO THE  
BOTTOM OF  
THE SEA.

AT THE  
END OF THE  
FIERCE FIGHT,  
WE DEFEATED  
NED AND WERE  
SAVED BY A  
RESCUE  
BOAT...

## Mystery II



GAME OVER



SFX: Grab

WITH THIS IT  
APPEARS THAT  
THIS INCIDENT  
HAS CAME TO  
AN END....











NED WAS  
NOT THE  
CRIMINAL.



KUJO.

WAIT A  
MINUTE,  
PLEASE!  
THIS GIRL  
HELPED  
SAVE US.

THE REAL  
CRIMINAL IS  
ALREADY AT  
THE BOTTOM  
OF THE  
SEA---!



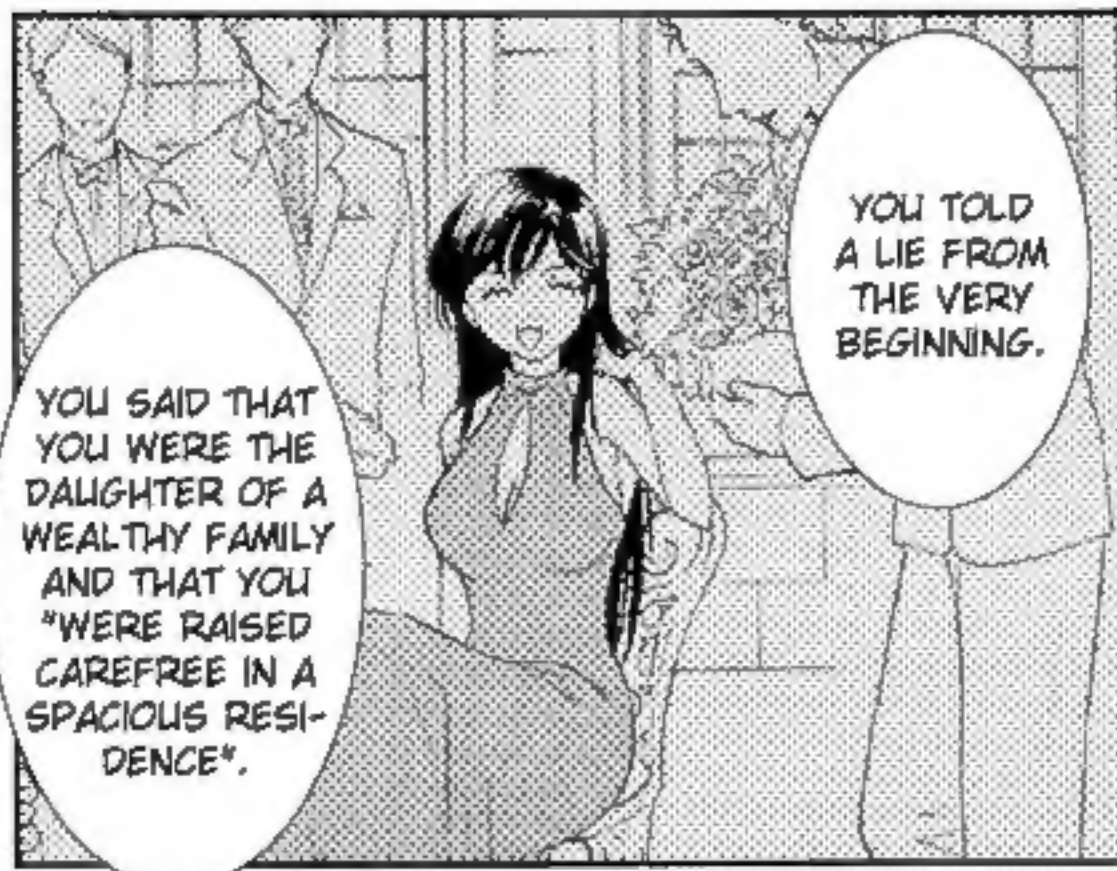
...HOW DID  
YOU KNOW  
THAT?

THAT  
I'M THE  
CRIMINAL...



IT'S  
A PRETTY  
SIMPLE  
THING...

SFX: exhale



YOU SAID THAT YOU WERE THE DAUGHTER OF A WEALTHY FAMILY AND THAT YOU "WERE RAISED CAREFREE IN A SPACIOUS RESIDENCE".

YOU TOLD A LIE FROM THE VERY BEGINNING.



HOW DID YOU KNOW THAT WAS A LIE?

.....  
?



SHE HAS THAT KIND OF "HABIT".

1

2

3

4



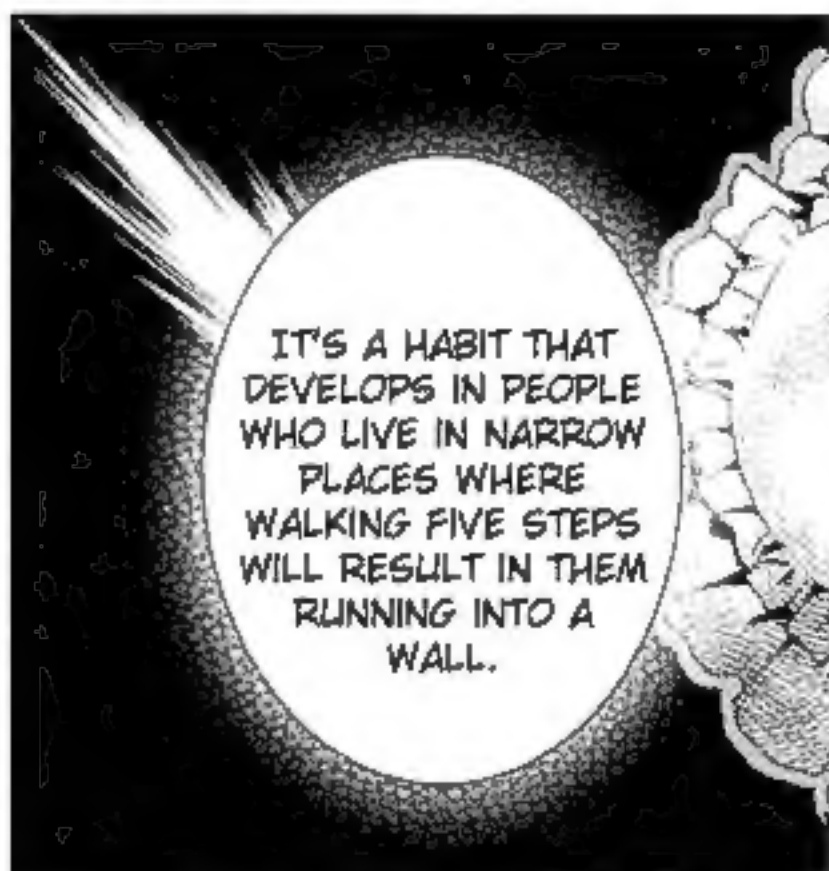
THE SPRING OF WISDOM TOLD ME.



SFX: sigh



TURNING ON THE FIFTH STEP.



SHE REPEATED IT... SEVERAL TIMES.

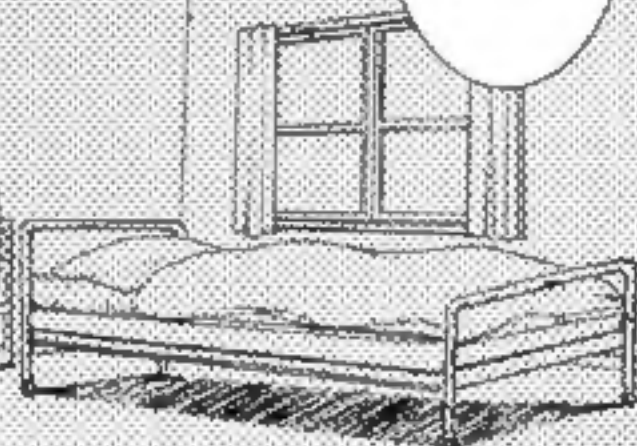
SFX: turn



IF THEY CAN'T GO OUTSIDE FOR LONG PERIODS OF TIME, THAT'S THE RESULT.

OR LIVING IN AN ATTIC LOFT.

AN EXAMPLE IS THE INSIDE OF A HOSPITAL ROOM.





?



...THERE'S  
NO DEEP  
MEANING,  
GREVIL.

I'M GRATEFUL  
FOR THE "TRIP  
PERMISSION".



AND THEN  
THERE'S  
ONE OTHER  
IMPORTANT  
THING.

YOU LIED  
ABOUT  
YOUR  
SOCIAL  
STATUS.


YOU WERE  
CARRYING A  
WEAPON FROM  
THE BEGINNING.

WHEN WE  
WERE IN THE  
LOUNGE, YOU  
WERE HIT IN THE  
HEAD WITH HER  
BAG, RIGHT?



A  
WEAPON  
!?






THE EVIDENCE  
IS THAT AFTER  
THE GUN WAS  
THROWN AWAY,  
THAT SAME BAG  
WAS LIGHT.

AT THAT  
TIME, THE BAG  
WAS SO HARD  
BECAUSE IT HAD  
THE GUN INSIDE.




..AH.  
THAT  
REALLY  
HURT.




IT'S LIKELY  
THAT HE WAS  
ALSO INVOLVED  
IN THE INCIDENT  
FROM TEN  
YEARS AGO.

NED WASN'T  
TARGETING US  
BECAUSE HE WAS  
THE CRIMINAL.



HE BELIEVED  
THAT ONE OF  
US WAS THE  
PERSON PLOT-  
TING TO GET  
REVENGE.

SO WE  
DECIDED TO KILL  
US BEFORE WE  
KILLED HIM.



EVERYONE  
WAS SUPPOSED  
TO DIE AND THE  
SHIP WAS  
SUPPOSED  
TO SINK.

I  
DID IT  
ALL.

I PREPARED  
THE SHIP  
AND I  
WROTE THE  
INVITATIONS.

...THAT'S  
RIGHT.

AND  
YOU TWO  
CAME IN HER  
PLACE.

BUT  
THERE  
WAS AN UNEXPEC-  
TED MIS-  
CALCU-  
LATION...

ROXANNE  
HAD ALREADY  
DIED.

I WAS  
QUITE  
FLUS-  
TERED

THERE WAS  
NO REASON  
FOR CHILDREN  
UNRELATED TO  
THE INCIDENT  
TO DIE.

SFX: snicker





WILL YOU  
TELL US IN  
DETAIL WHAT  
HAPPENED TEN  
YEARS AGO?



I REMEMBERED  
THE FRIENDS  
I MET ON  
THAT SHIP TEN  
YEARS AGO.

WHEN I  
SAW YOU TWO,  
I REMEMBERED  
THINGS FROM  
LONG AGO...



HUEY'S BODY  
HAS DISAP-  
PEARED!?

ON THAT  
SHIP, I WAS  
KNOWN AS  
"ALEX".

YEAH.



HOW!?



WHO IN  
THE HELL!



I HAVE TO  
HURRY AND  
RETURN TO  
THE PLACE  
WHERE EVERY-  
ONE ELSE IS!

SFX: grab



KIAAAAAAAAAAAAAAAAAAAAA

SFX: Shock





EVERY-  
ONE! WHAT  
HAPPENED

.....

SFX: rush



A GHOST  
APPEARED  
!!

IT TOOK OUR  
RIFLE FROM US  
AND THREW US  
IN HERE!



...HUEY!?



SPX SMILE

THOSE  
GUYS SAID  
IT WAS A  
"GHOST"...

...AT  
THAT  
TIME,





STOP IT,  
HUEY!!

SFX: rattle



I FOUND A  
WILD RABBIT.



WHY  
ARE YOU  
HERE....

DIDN'T YOU  
SAY THAT YOU  
INTENDED TO  
GET OUT  
OF HERE  
ALIVE WITH  
EVERYONE!?



I AM...  
THE DOG  
THAT HUNTS  
THE WILD  
RABBITS!

SFX: SWING



I AM...  
COMPLETELY  
DIFFERENT  
THAN YOU  
WILD  
RABBITS.





YOU CAN'T  
CHANGE IT,  
ALEX....

SFX: rustle

SFX: BA-DUM BA-DUM

SFX: BA-DUM BA-DUM

SFX: BA-DUM BA-DUM

SFX: BA-DUM BA-DUM







LET'S  
RETURN----

LET'S...  
RETURN  
ALREADY.  
LET'S GET  
OUT OF  
HERE  
FAST....



UU..  
WAH.

THERE'S  
NO PLACE  
FOR US TO  
RETURN TO.

I KNOW.





BE ABLE  
TO SEE  
HER SMILE  
AGAIN.

I MIGHT  
NEVER



---  
TCH!

SFX. 



I KNOW  
THAT LITTLE BY  
LITTLE

LEE IS GROW-  
ING COLD ON  
MY BACK





SFX: WAH

WHAT'S  
YOUR  
NATIO-  
NALITY!?

WHICH  
COUN-  
TRY  
ARE  
YOU!?

!?

Alright!  
This one  
is from  
Sauville.

WHERE  
IS YOUR  
ALLY!?

Now, now  
everyone!

Maurice





SFX: clap

Before all that,  
these brave wild  
rabbits absolutely  
deserve a round of  
applause!!

SFX: clap



ENGLAND  
CAME BACK  
EARLIER,  
DIDN'T HE?

THE OTHER  
SURVIVING ONES  
ARE FRANCE,  
ITALY, AMERICA  
AND ALSO ...  
SALVILLE.



THERE'S  
TOO MANY,  
ROXANNE-  
SAMA!

WHAT'S HAPPEN-  
ING--?

SFX. collapse


THIS IS...



ONE OF  
THE BOYS IS  
GOING TO  
DIE SOON...








THE WORLD  
TURNED TO  
STONE AND  
BEGAN TO  
CHANGE.


THAT  
WAS THE  
BEGINNING OF  
EVERYTHING



SFX gasp



I CAN ONLY  
REMEMBER  
UP TO THAT  
POINT....



...THAT'S  
IT.

GO  
AHEAD  
AND SAY  
IT.

...BUT, IT'S  
PROBABLY  
NOT RE-  
LATED.



WELL...  
IN JUNE OF  
THAT YEAR AN  
IMPORTANT  
EVENT  
OCCURRED.

THAT EVENT  
WAS WHAT  
LED TO THE  
START OF  
THE GREAT  
WAR.

THAT'S  
THE  
ANSWER.

T/N: I assume they are talking  
about the assassination of  
Archduke Ferdinand on June 28th.





# Fallen Syndicate

GOSICK

Translator: Mollie Cleaveland

Cleaner: Rukayex

Typesetter: Tsukumo

Proofreader: Kyoukan

QCer: Caine

<http://fallensyndicate.com/forum>



## Mystery 12

I WILL NOT LET GO OF THAT HAND.



THE SERBIAN GOVERNMENT REPELLED AUSTRIA'S REQUESTS FOR THE EXTRADITION OF THE CRIMINAL. THE NATIONS WHO SUPPORTED THE REQUESTS ALSO CAME OUT.

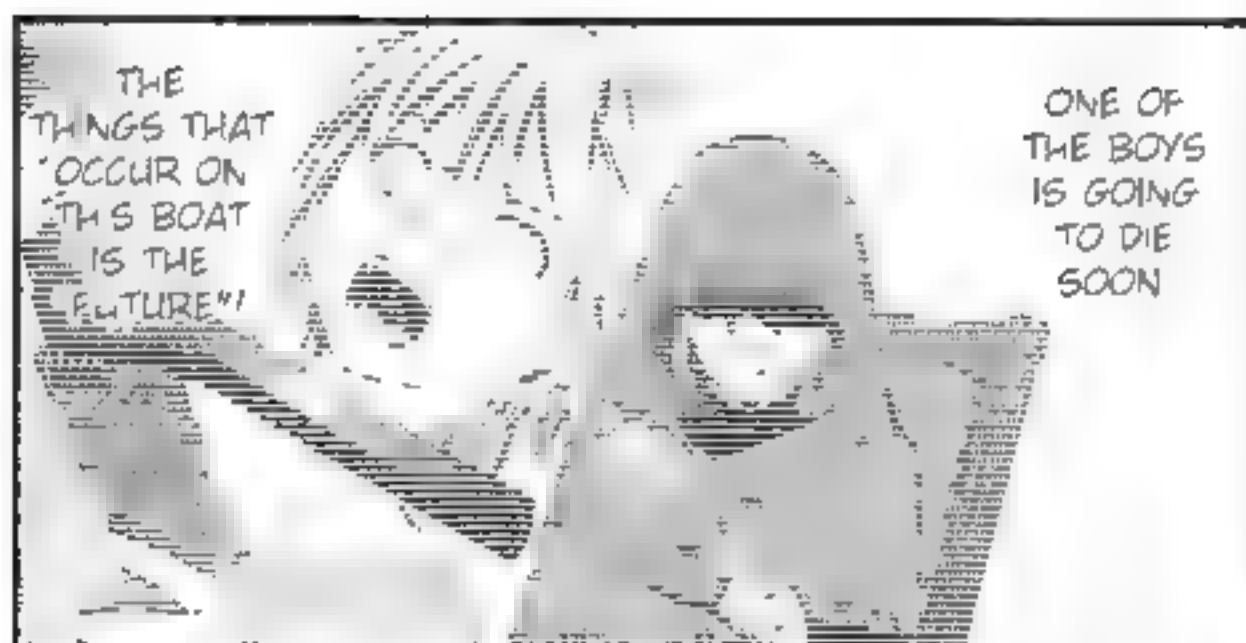
AUSTRIA-HUNGARY, GERMANY AND SOME OTHERS CONSPIRED TOGETHER AND A WAR BROKE OUT.

1914 AT THE END OF JUNE THERE WAS AN INCIDENT WHERE AUSTRIA'S HEIR TO THE THRONE WAS ASSASSINATED IN SARAJEVO

ITALY, AMERICA AND SOME OTHERS BEGAN FIGHTING WITH THOSE COUNTRIES. IN THE END, THE GLOBAL SPAN OF THE WAR COULD BE SEEN.

THAT WORLD WAR

ARE YOU SAYING THAT THE BOAT WAS CONNECTED IN SOME WAY WITH THAT INCIDENT?



THE  
THINGS THAT  
OCCUR ON  
THIS BOAT  
IS THE  
FUTURE!

ONE OF  
THE BOYS  
IS GOING  
TO DIE  
SOON

...HERE  
WE HAVE A  
FEW CHAOS  
FRAGMENTS  
THAT SHOULD  
BECOME  
INGREDIENTS.



PERHAPS,  
THIS  
WAS---

ALL FOR SOME  
LARGE SCALE  
DIVINATION.

SFX: slam



DIVINA-  
TION!?

A MAN  
FROM THE  
BOAT SAID  
"WHERE'S  
YOUR  
ALLIES?".

ELEVEN  
CHILDREN  
WITH DIFFERENT  
NATIONALITIES  
WERE GATHERED  
FROM AROUND  
THE WORLD





HEARD

AH...  
SEEMS  
LIKE I'VE  
HEARD...



HUH?  
WHAT?

KUJO,  
IT WAS  
ALREADY  
EXPLAINED  
TO YOU,  
RIGHT?

BA-  
DUMP

THE  
PROPHET WHO  
CONDUCTED  
THAT DIVINATION  
MUST HAVE  
HELD GREAT  
STRENGTH...



THE PROPHET  
LAID OUT 12  
STICKS AND  
EACH HAD A  
TRIBE'S NAME  
WRITTEN ON IT  
AND DIVINED.

FOR THE  
SAKE OF  
FINDING OUT  
WHICH TRIBE  
THE LEADER  
OF ISRAEL'S  
PEOPLE SHOULD  
COME FROM,




AND  
THEN, 10  
YEARS  
AGO...



ROXANNE  
CARED FOR WILD  
RABBITS IN HER  
GARDEN AND IT  
SEEMS SOMETIMES  
THE HUNTING  
DOGS WOULD  
MALL THEM TO  
DEATH.

SHE  
COULD ATTACH  
A PERSON'S  
NAME AND  
SLUCH ON THEM  
IN ORDER TO  
DIVINE WITH  
THEM.

SHE COULD  
PREDICT THE  
FUTURE BY  
TAKING INTO  
ACCOUNT WHICH  
WILD RABBITS  
SURVIVED.



IN ORDER TO  
PREDICT THE  
FATE OF THE  
WORLD, AN ARK  
LARGER THAN  
ANY OTHER WAS  
PREPARED.

AND, ELEVEN  
WILD RABBITS,  
WHO WOULD  
BEAR EACH  
NATION'S FUTURE  
ON THEIR  
SHOULDERS,  
WERE SET FREE  
ON IT.

THE BRITISH  
HUNTING DOG  
WAS ALSO  
INCLUDED IN  
THE BOX  
FULL OF  
TRAPS.

THE DIVINA-  
TION WAS  
SUCCESS-  
FUL.

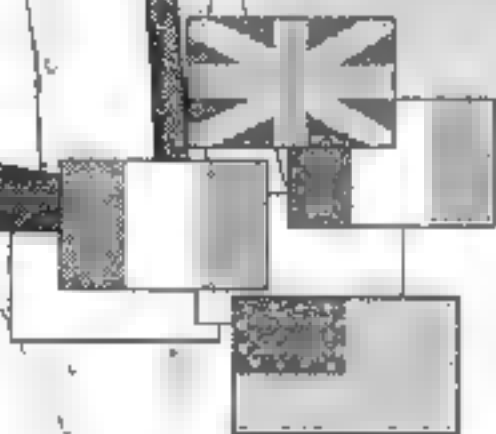




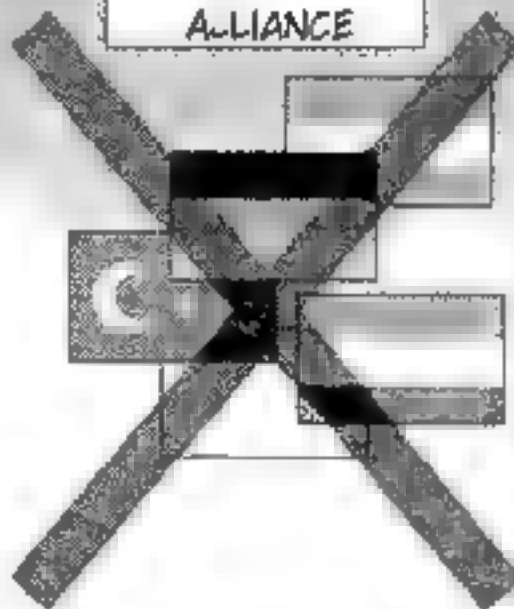
FINALLY,  
THE ALLIED  
CAME OUT  
VICTORIOUS.

THE WORLD  
WAR WAS SPLIT  
BETWEEN THE  
TRIPLE ALLIANCE  
AND THE ALLIED  
NATIONS.

ALLIED  
NATIONS

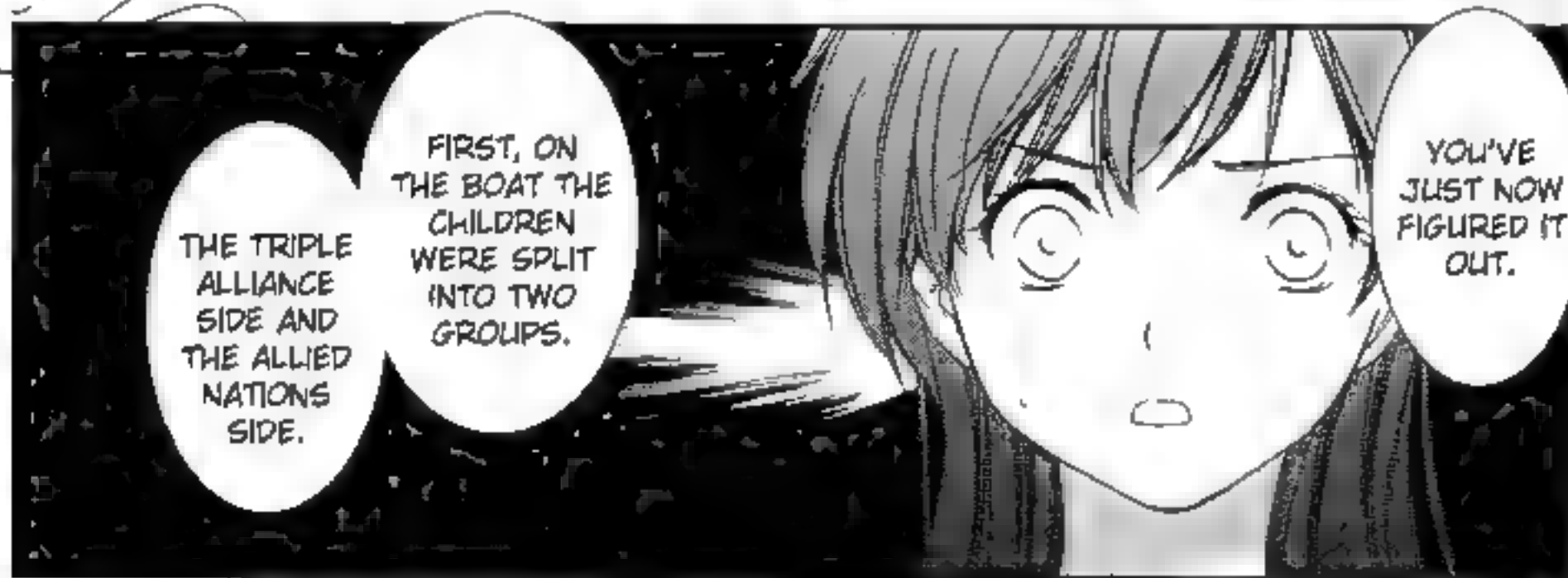


TRIPLE  
ALLIANCE



HEY,  
THAT HALF-  
BAKED PRODIGY  
DIDN'T FINISH  
EXPLAINING THE  
RESULTS OF  
THE GREAT  
WAR.

HALF-BAKE...  
ME!?



THE TRIPLE  
ALLIANCE  
SIDE AND  
THE ALLIED  
NATIONS  
SIDE.

FIRST, ON  
THE BOAT THE  
CHILDREN  
WERE SPLIT  
INTO TWO  
GROUPS.

YOU'VE  
JUST NOW  
FIGURED IT  
OUT.



AND THEN,  
THE TURKISH  
BOY WAS  
SHOT TO  
DEATH.

IN THE  
BEGIN-  
NING, THE  
HUNGARIAN  
GIRL WAS  
KILLED BY A  
TRAP.



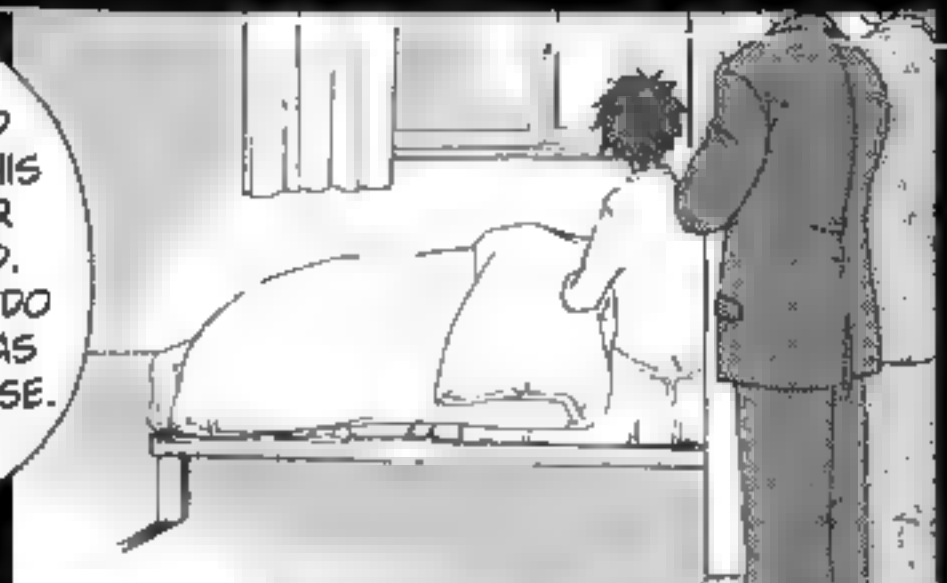
AND THEIR  
COUNTRY  
CRUMBLLED  
TO THE  
GROUND.

THE  
ARABS WERE  
SWALLOWED  
UP BY THE  
WAR...

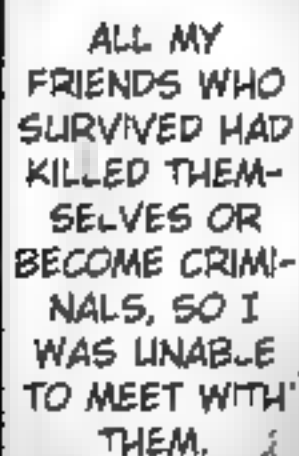
10  
YEARS  
EARLIER



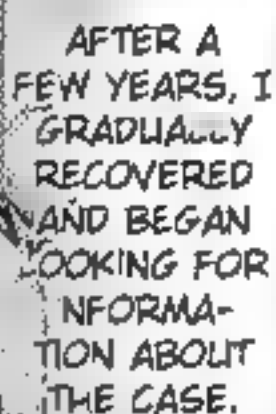
YOU DID  
WELL. THIS  
IS YOUR  
REWARD.  
YOU CAN DO  
WITH IT AS  
YOU PLEASE.








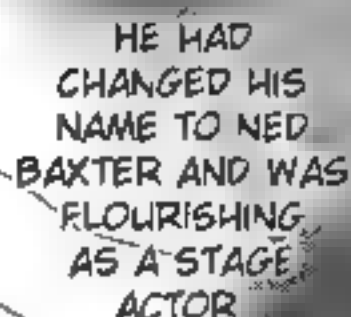
ALL MY FRIENDS WHO SURVIVED HAD KILLED THEMSELVES OR BECOME CRIMINALS, SO I WAS UNABLE TO MEET WITH THEM.



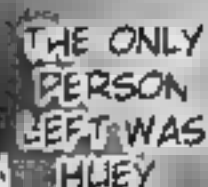
AFTER A FEW YEARS, I GRADUALLY RECOVERED AND BEGAN LOOKING FOR INFORMATION ABOUT THE CASE.



WITHOUT SHAKING OFF THE SHOCK I WAS SENT TO A SANTO-ROOM.



HE HAD CHANGED HIS NAME TO NED BAXTER AND WAS FLOURISHING AS A STAGE ACTOR



THE ONLY PERSON LEFT WAS HUEY

SFX. orump



I'M GOING TO MAKE A MINITURE GARDEN TO ENTOMB YOU GUYS IN.



THIS IS YOUR REWARD. YOU CAN DO WITH IT AS YOU PLEASE



I'M GOING TO GIVE YOU A TASTE OF THE HORROR WE WENT THROUGH!!



...  
THAT'S  
RIGHT.

CHUCKLE

I GIVE UP,  
DETECTIVE-  
SAN.

AFTER  
THAT,  
YOU HAD  
ALREADY  
DECIDED TO  
KILL THEM,  
HADN'T  
YOU?

THOSE  
GUYS ALREADY  
KNEW ABOUT  
THAT KIND OF  
CEREMONY.



...  
HUH?



AND, YOU  
WERE  
REALLY  
CLUTCHING  
THAT BOY'S  
HAND  
TIGHTLY,  
WEREN'T  
YOU?

grt



AH!!

SHE WAS UNCONSCIOUSLY WORRIED ABOUT YOU SINCE YOU WERE GETTING ALONG SO WELL WITH THE CRIMINAL.

YOU DIDN'T NOTICE? WHILE SAYING MEAN THINGS SHE WAS GRIPPING YOUR HAND TIGHTLY AND WOULDN'T LET GO.



ON THAT SHIP---

Why are you walking away so fast?

Seriously? Victorique you were worried about me?



clocks

BUT MAYBE, SHE WAS PROTECTING ME MORE...

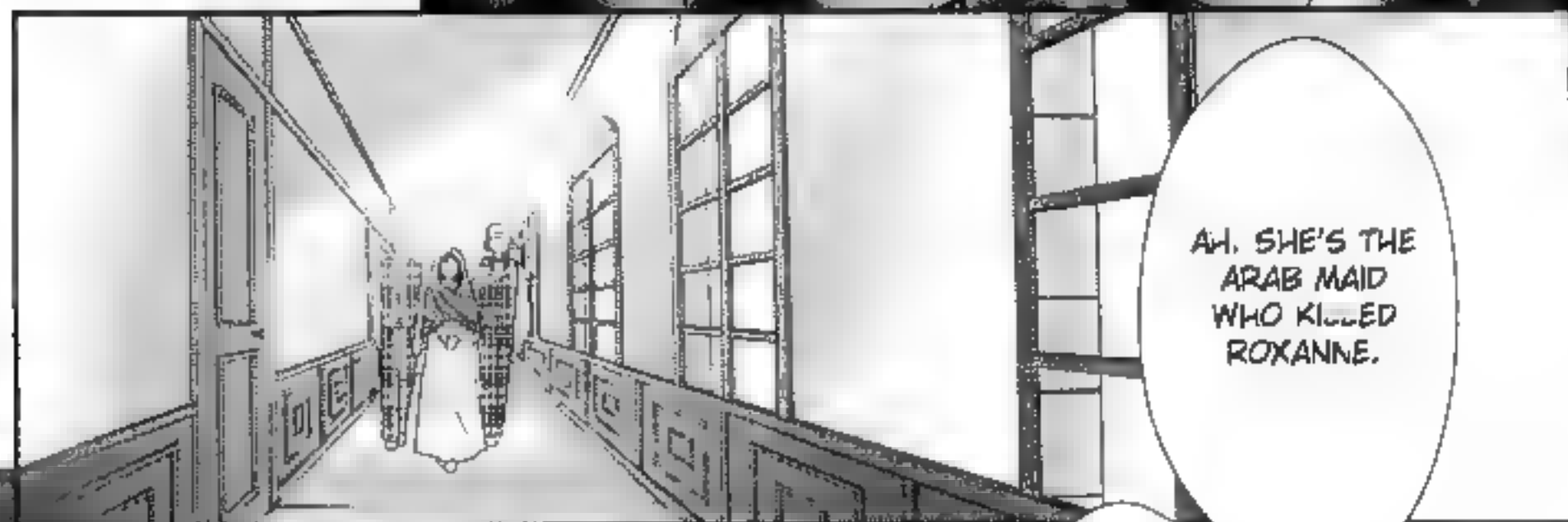
I INTENDED TO PROTECT VICTORIQUE NO MATTER WHAT.



hey, are you listening?







SHE WAS  
CAPTURED  
SOME TIME  
AGO WHILE  
RUNNING  
AWAY.

AH. SHE'S THE  
ARAB MAID  
WHO KILLED  
ROXANNE.



LEE!!



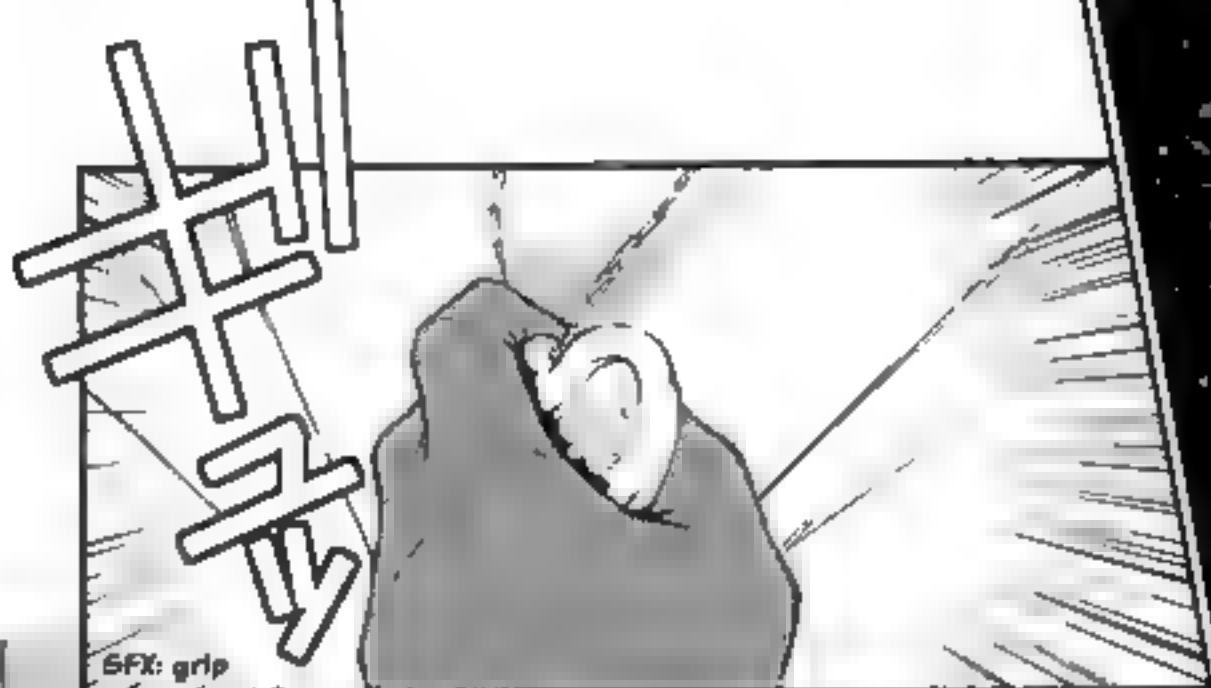
TAP

TAP

SFX tap



Ah...!!



SFX: grip



YOU WERE  
ALSO OUT  
TO GET

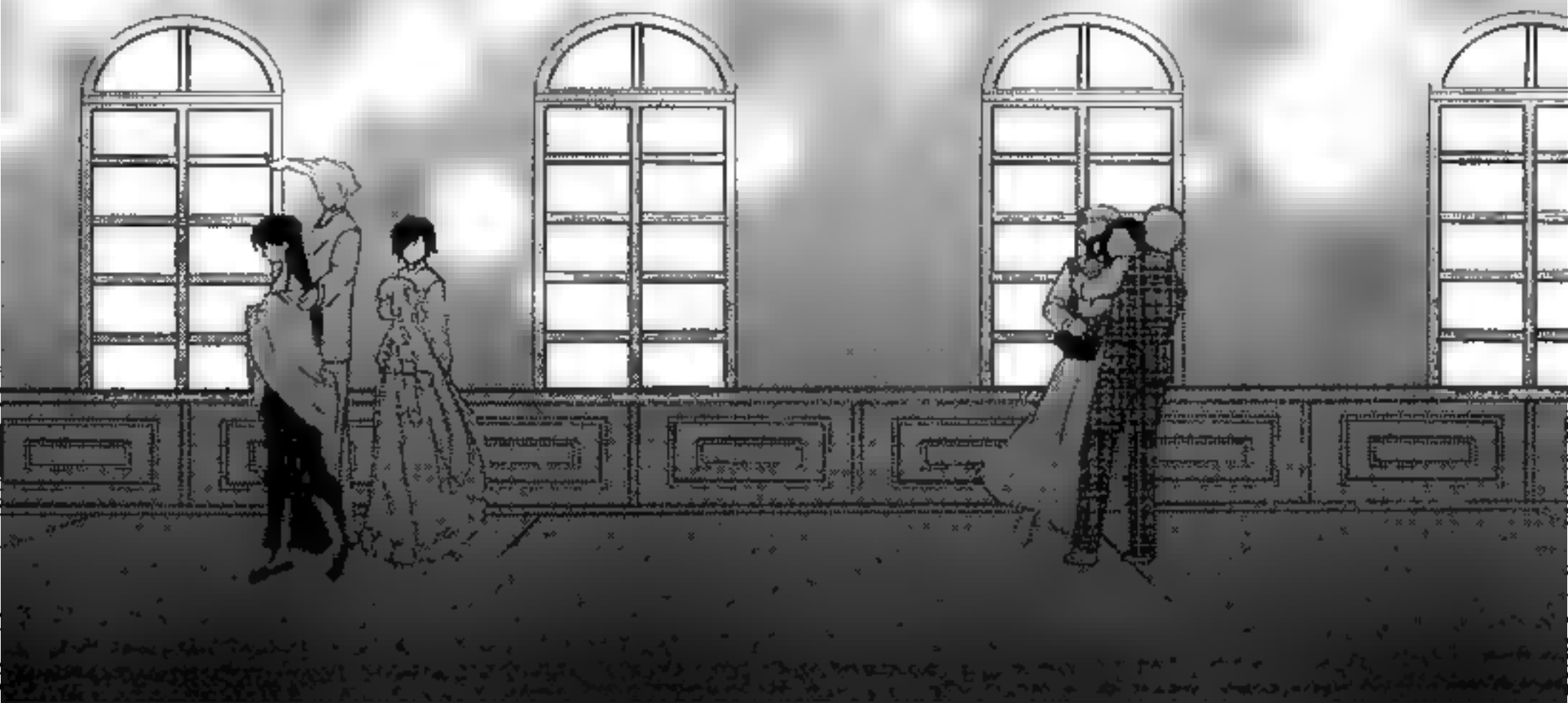
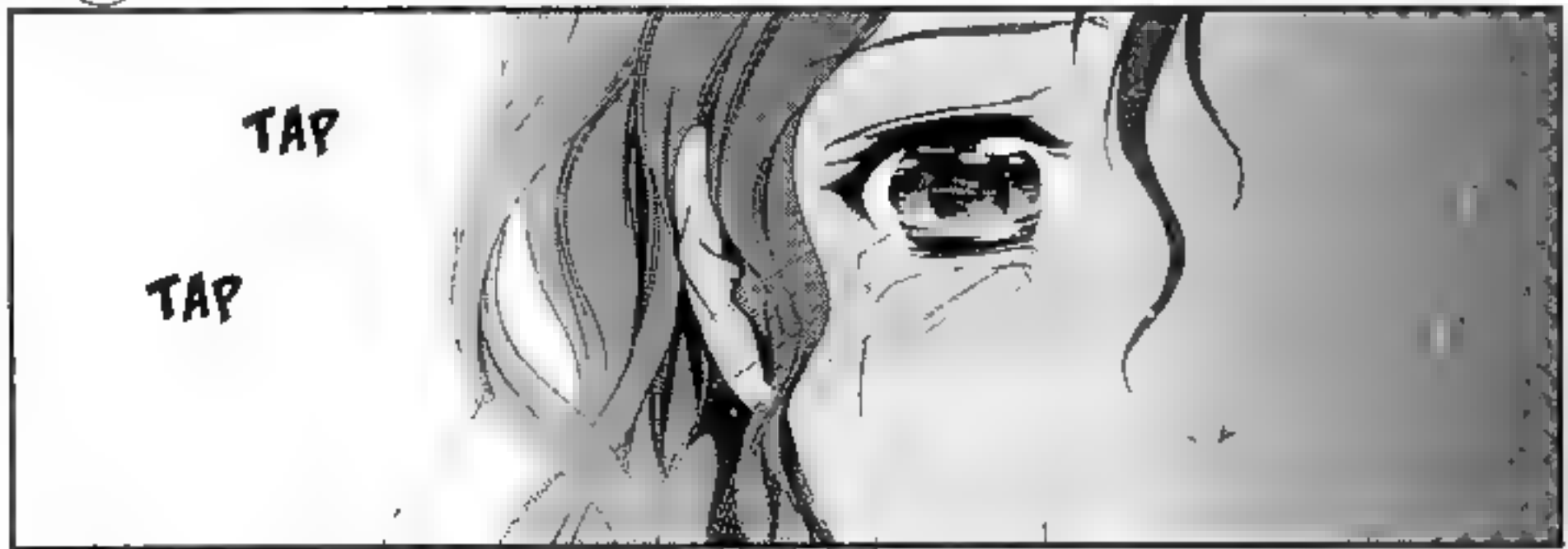
REVENGE...

LEE! YOU  
FORGOT  
SOMETHING!















SHE  
SOLVED THE  
MYSTERY OF  
THE GHOST  
SHIP? SUCH  
A LIE !!

THAT TRUANT  
VICTORIQUE-KUN  
IS A BEAUTIFUL  
GIRL? AND  
FURTHERMORE  
... A GREAT  
DETECTIVE!?

SFX: GAH  
WH-WHAT!?  
IT'S NOT A  
LIE!!

NO WAY!  
KLJO-KUN  
IS JUST  
TELLING  
LIES!



I'M NOT  
FALLING  
FOR  
THAT!!

IT...IT'S THE  
TRUTH! YOU  
CAN ASK  
VICTORIQUE!!



SFX: rustlerustle  
BESIDES, I  
ALREADY  
KNOW THE  
SOURCE  
MATERIAL  
FOR THAT  
STORY.



I DON'T BELIEVE  
THAT IF I CLIMB UP  
THOSE MAZE-LIKE  
STAIRS TO THE TOP  
OF THAT HUGE  
LIBRARY THERE  
WILL BE ANYONE  
THERE.

what I was  
told by  
Victorique

That's



INSPEC-  
TOR DE  
BLOIS DOES  
ANOTHER  
MERITO-  
RIOUS  
DEED!

HE SOLVED  
\*THE CASE OF  
THE GHOST  
SHIP, QUEEN  
BERRY\*  
MAGNIFI-  
CENTLY!

IT'S  
FROM  
THIS,  
RIGHT!



HMM?

HE  
DID  
IT  
AGAIN  
!!!





What's the matter, Kujo-kun?



6FX grab

AH... OKAY!

KUJO-KUN, ARE YOU GOING TO THE LIBRARY?

TAKE THIS TO VICTORIQUE-SAN.



IF YOU'RE LOOKING FOR KUJO-KUN, HE WENT TO THE LIBRARY.

...GEEZE! EVEN THOUGH IT WAS A LIE, I STILL WAS PLANNING TO PRAISE IT SINCE IT WAS REALLY INTERESTING!



WHA!? SERIOUSLY!?

OH, AVRIL-SAN. VICTORIQUE-SAN IS ACTUALLY A GIRL.



WHAT TYPE OF GUY IS HE?

AGAIN? HE'S PRETTY CLOSE TO VICTORIQUE-KUN, ISN'T HE?



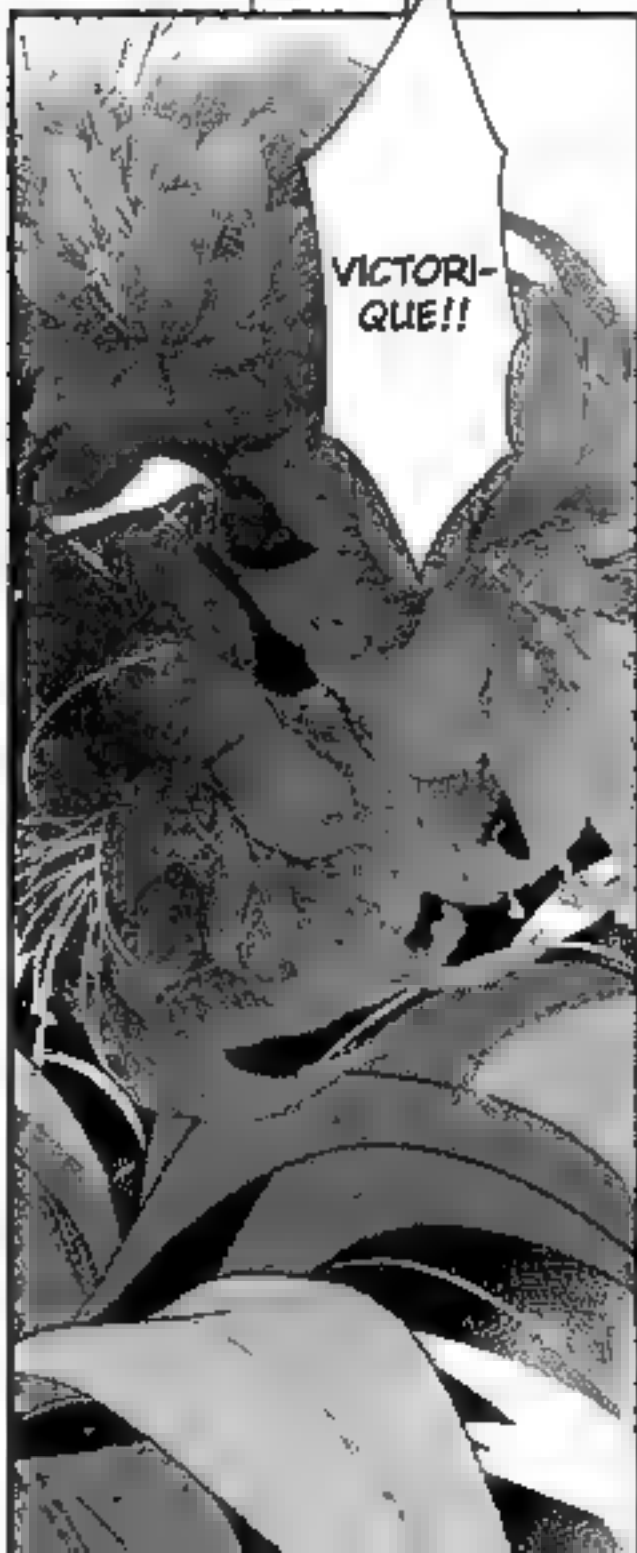


.....

...I'M A  
LITTLE  
JEALOUS.



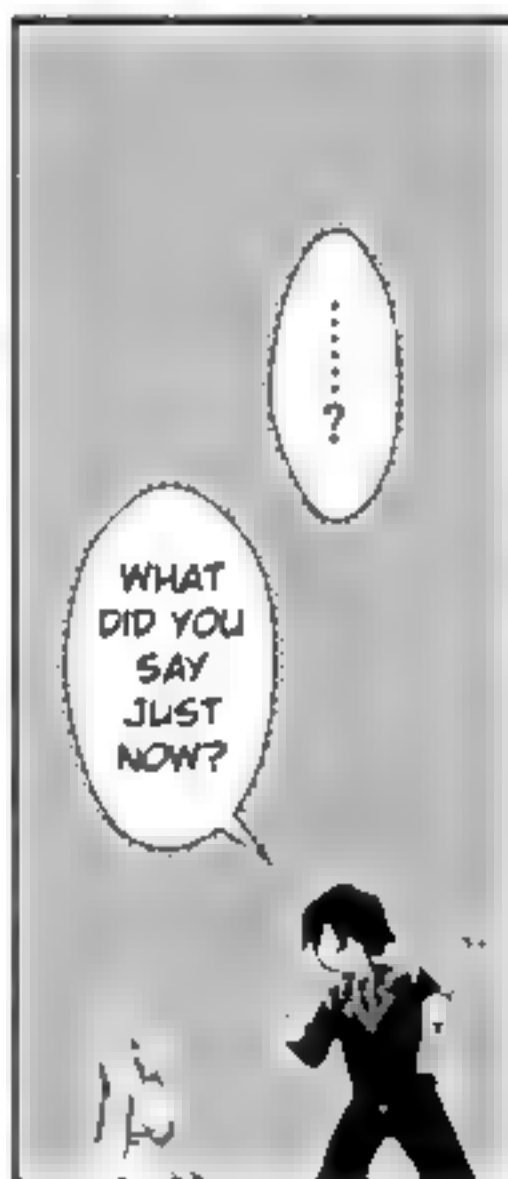
HMPH. SO  
VICTORIQUE  
REALLY IS A  
GIRL AFTER  
ALL.



VICTORI-  
QUE!!




SFX: SUI










AS THE ELDEST SON... HE'S MY FATHER'S LEGITIMATE SUCCESSOR.

HE'S THE ELDEST SON OF THE BLOIS FAMILY AND ACTS AS THE BLOIS MARQUIS.


...IN OTHER WORDS,



SHE WAS A LUNATIC AND IN THE LAST GREAT WAR A DANGEROUS---

ON THE OTHER HAND, I AM THE CHILD OF A MISTRESS AND FURTHERMORE MY MOTHER WAS A WOMAN WITH A SHADY PAST.

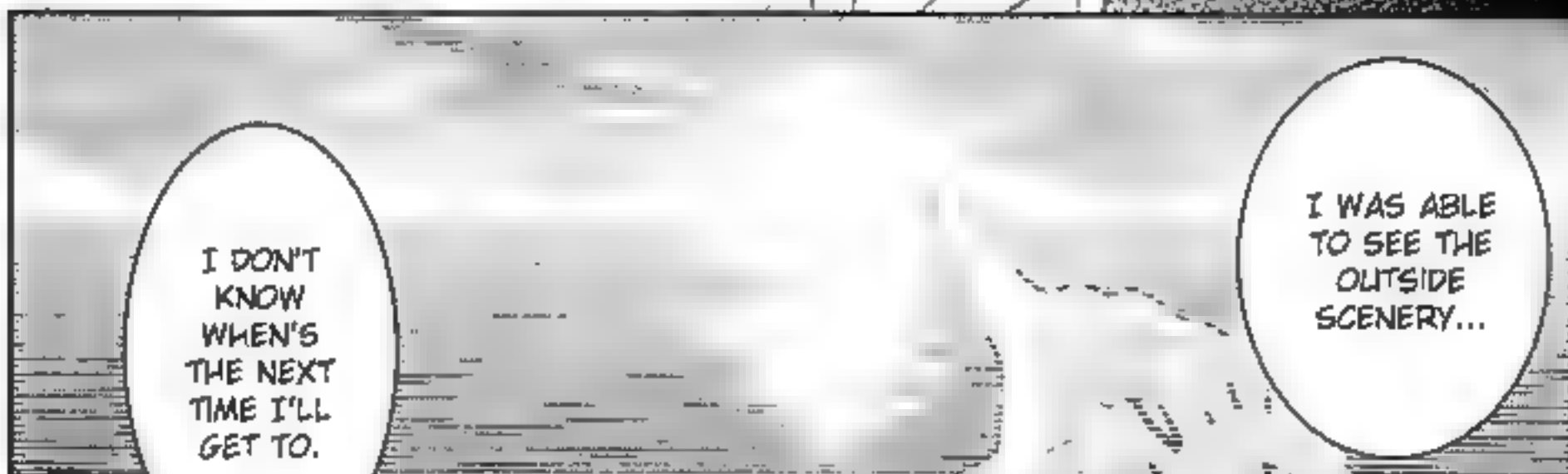
No that's enough



AND NOW I'M UNABLE TO LEAVE THIS SCHOOL.

SO I GREW UP IN PROFOUND ISOLATION AT THE BLOIS ESTATE.

ANYWAY, BROTHER DOESN'T WANT TO MEET WITH ME IN A FORMAL PLACE.



BEAUTIFUL  
THINGS

I DON'T  
HATE





SFX: blink

ほち

IT'S A  
PROMISE.



ゴシック

ゴシック





# Fallen Syndicate

GOSICK

Translator: Mollie Cleade

Cleaner: Rukayex

Typesetter: Tsukumo

Proofreader: Kyoukan

QCer: Caine

<http://fallensyndicate.com/forum>

# Mystery 13

a certain sunday





WH.  
WHAT IS  
IT?

OHH-

THOSE  
ORIENTAL  
CLOTHES  
ARE SO  
AWESOME



WHAT  
DID YOU  
COME  
HERE  
FOR!?

I'll wear the  
the Forest  
dance!

I'LL  
RETURN  
THEM  
NEXT  
TIME,  
BYE

GI...GIVE  
ME MY  
NIGHT-  
CLOTHES  
BACK,  
PLEASE!!



AHH! I  
KNOW  
ALREADY.  
THAT'S  
ENOUGH!

SOME-  
THING  
LIKE  
THIS.

I  
don't  
remem-  
ber his  
face  
very  
well  
but.

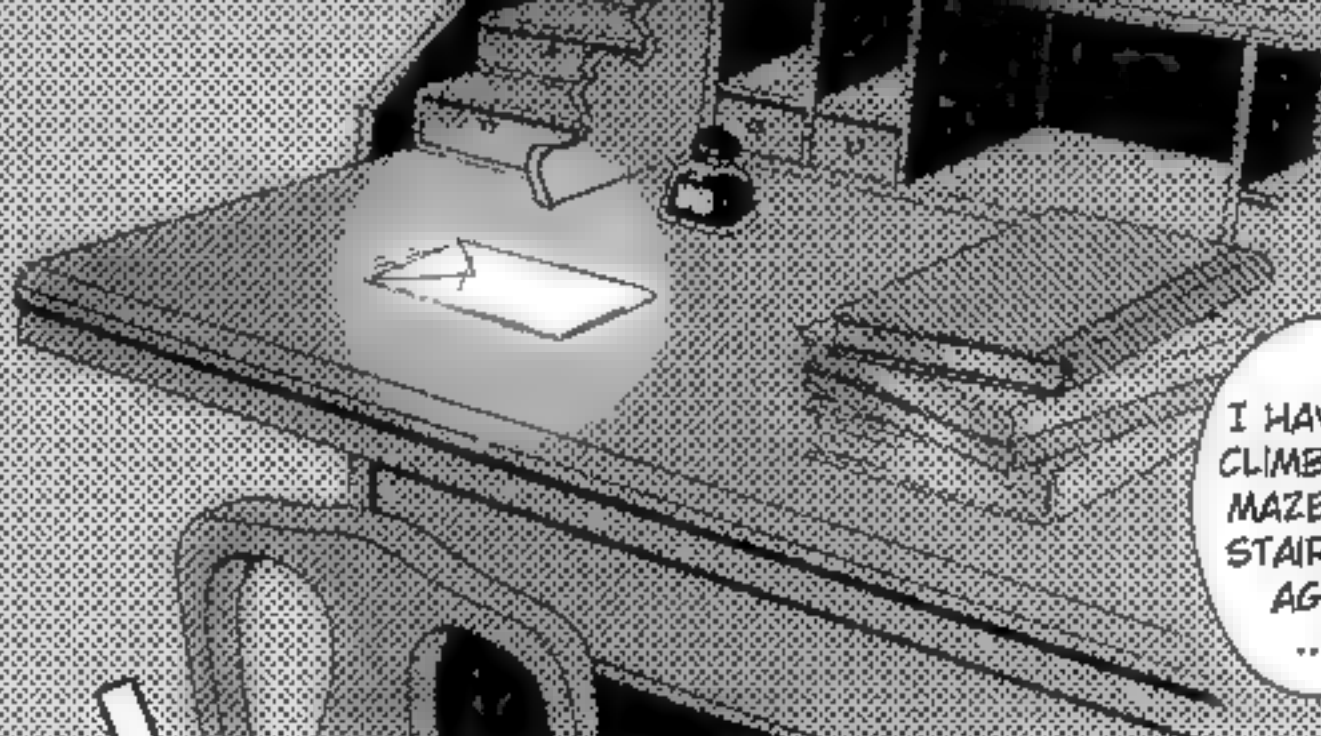


STRANGE  
PERSON?

A STRANGE  
PERSON WAS  
CALLING FOR  
KUJO-KUN.

AH,  
THAT'S  
RIGHT.





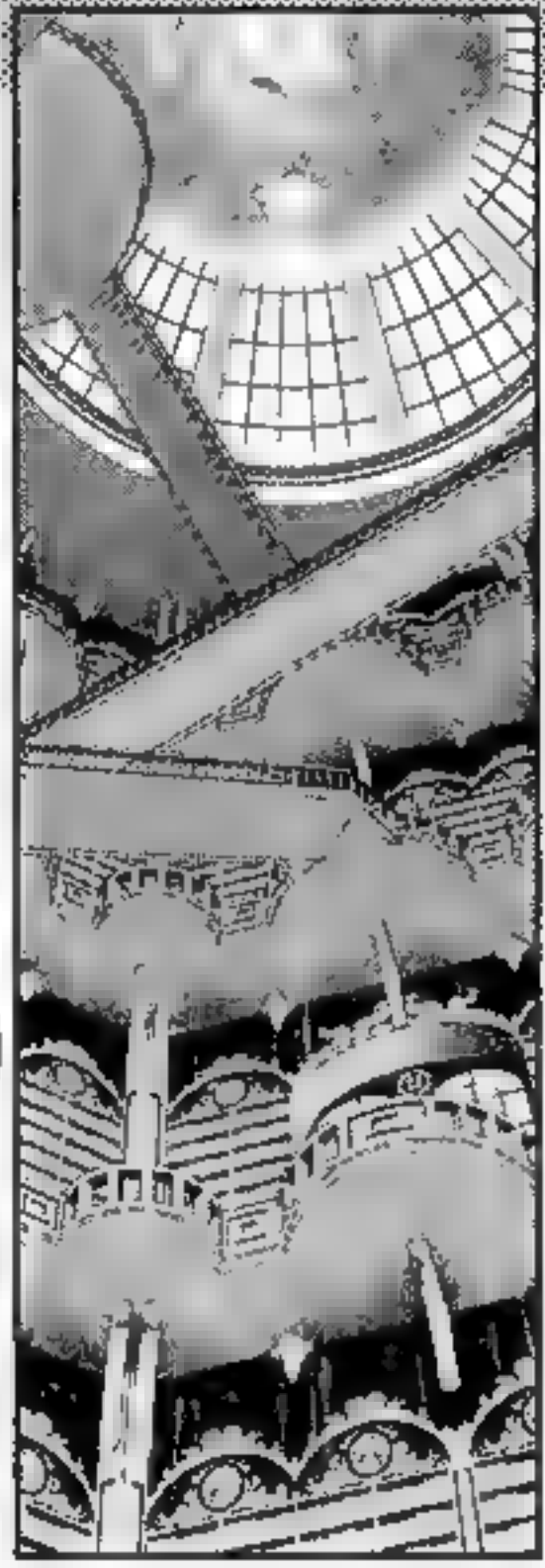
I HAVE TO CLIMB THAT MAZE-LIKE STAIRCASE AGAIN, ...?

THE INSPECTOR CALLED YOU TO THE LIBRARY.



IT'S THE LONG-AWAITED KUJO-KUN!

SFX: sparkle



THERE'S A CASE I WANT YOU TO LISTEN TO...

OKAY, OKAY. WHERE IS VICTORIQUE?

SFX: chirp

SFX: plm



VICTORIQUE?

SFX: awww



SFX: chirp

Oh, I see





AFTER READING  
IT YOU INTENDED  
TO WRITE A  
RESPONSE BUT  
YOU'VE BEEN  
HESITATING,  
HAVEN'T YOU?

THEREFORE, I  
CAN GUESS THAT  
THAT LETTER FOR  
SOME REASON  
HAS BEEN TROU-  
BLING YOU.

YOU CARRIED  
THAT LETTER  
WITH YOU,  
ESPECIALLY.

お  
お

SFX: WOODEN

IT'S  
PRETTY  
SIMPLY.

THAT  
LETTER IS  
PEEKING  
OUT FROM  
YOUR  
BREAST  
POCKET

HE'S TAKEN UP A  
GOVERNMENTAL  
POST?

KAZUYA'S ELDER  
BROTHER IS AN  
INCREASINGLY  
EMBARRASSED  
PROFESSIONAL  
INVENTOR!

I WAS  
INTENDING  
TO REPLY,  
HOWEVER,  
THE STRANGE  
CONTENTS  
MADE ME  
WORRIED.

THAT'S TRUE.  
YESTERDAY I  
RECEIVED A  
LETTER FROM  
MY OLDER  
BROTHER.

"EVERYONE IN  
THE FAMILY IS  
DOING WELL."

"WINTER THIS  
YEAR WAS  
COLD."

HE'S  
STILL IN THE PRO-  
CESS OF  
STUDYING  
ENGLISH.

WHAT'S  
WITH THIS  
CHILD-LIKE  
ENGLISH?

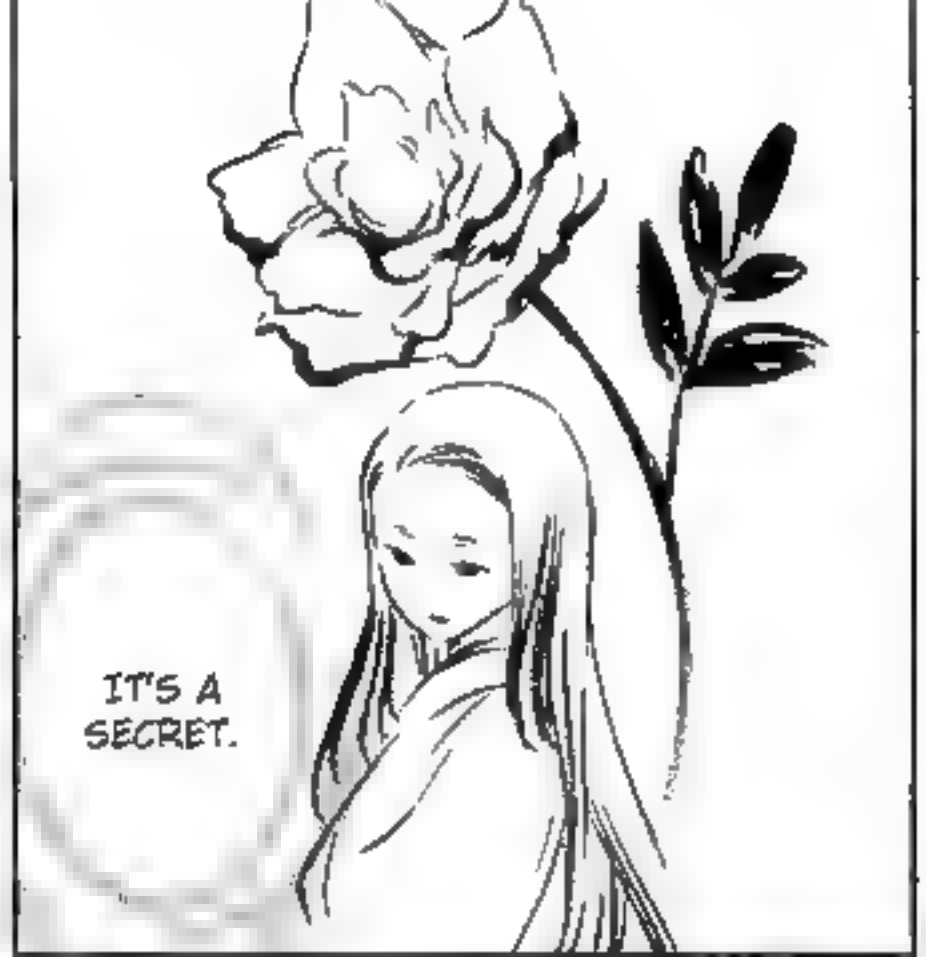
Appeal!

THE PRO-  
BLEM IS ON  
THE LAST  
PAGE THIS  
PICTURE...

SFX: rustle

THE  
PROBLEM IS ON  
THE LAST  
PAGE THIS  
PICTURE...









I  
WONDER  
WHAT'S  
WRONG??



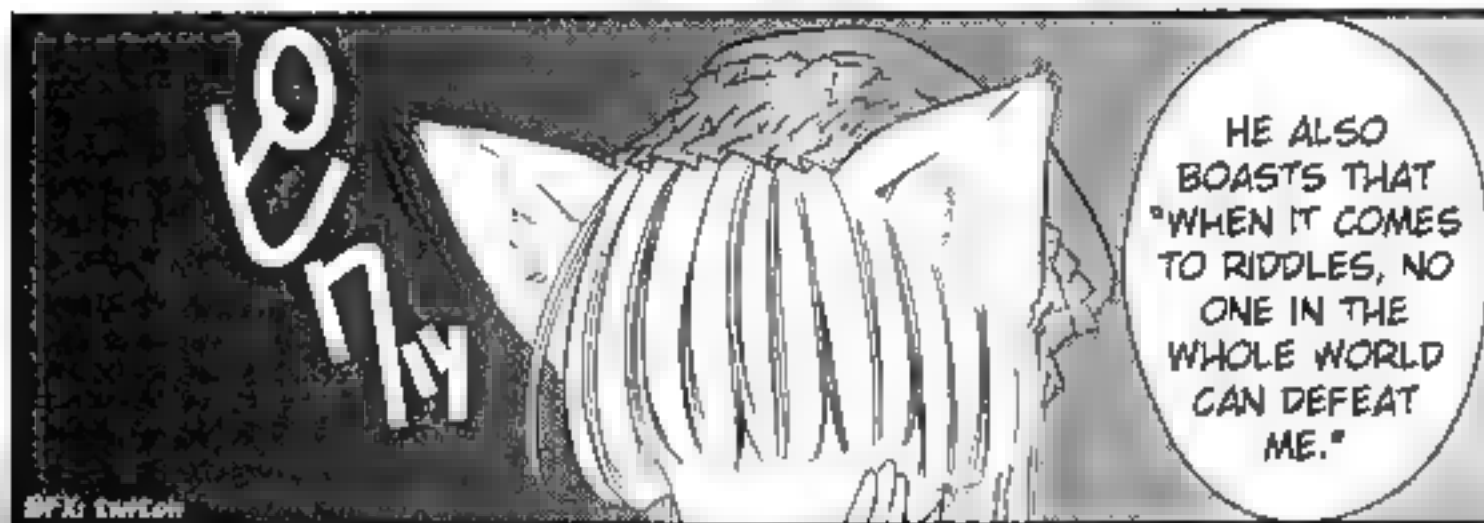
ACTUALLY,  
MY OLDER  
BROTHER IS  
INTERESTED  
IN THOSE  
THINGS  
TOO.

WELL  
IT'S  
FINE.



YOU  
SHOULDN'T  
EXPECT ME  
NOT TO  
KNOW,  
RIGHT?

SOMETHING  
LIKE THAT  
DOESN'T  
FACTOR IN  
WHILE I'M  
DOING A  
PARTICULAR  
TYPE OF  
RIDDLE!



HE ALSO  
BOASTS THAT  
"WHEN IT COMES  
TO RIDDLES, NO  
ONE IN THE  
WHOLE WORLD  
CAN DEFEAT  
ME."



I HAVE  
NOTHING  
TO DO  
WITH IT,  
RIGHT!

SO KUJO'S  
ELDER  
BROTHER  
WANTS TO  
BRAWL WITH  
THE BEST IN  
THE WORLD?

WHAT  
DID  
HE  
SAY.





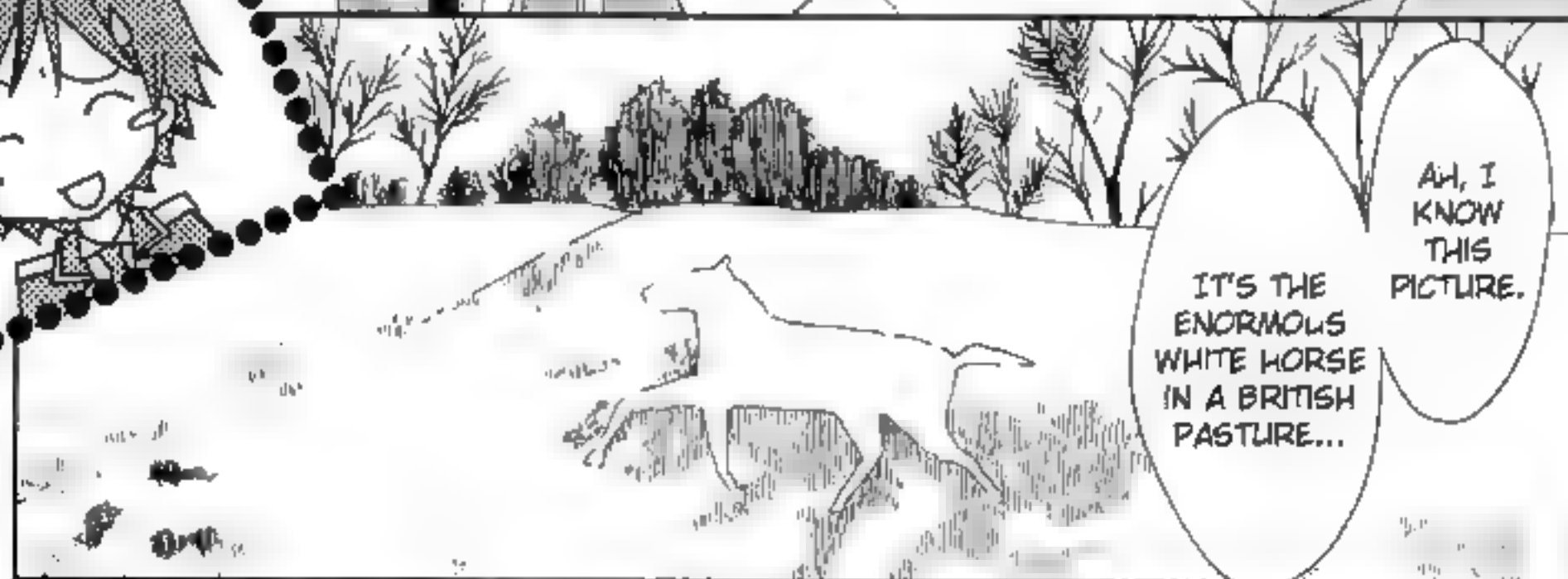
TAKE A  
LOOK!

A  
CHALLENGE  
FOR YOUR  
BROTHER!

I'M  
NOT DRA-  
WING A  
PICTURE!

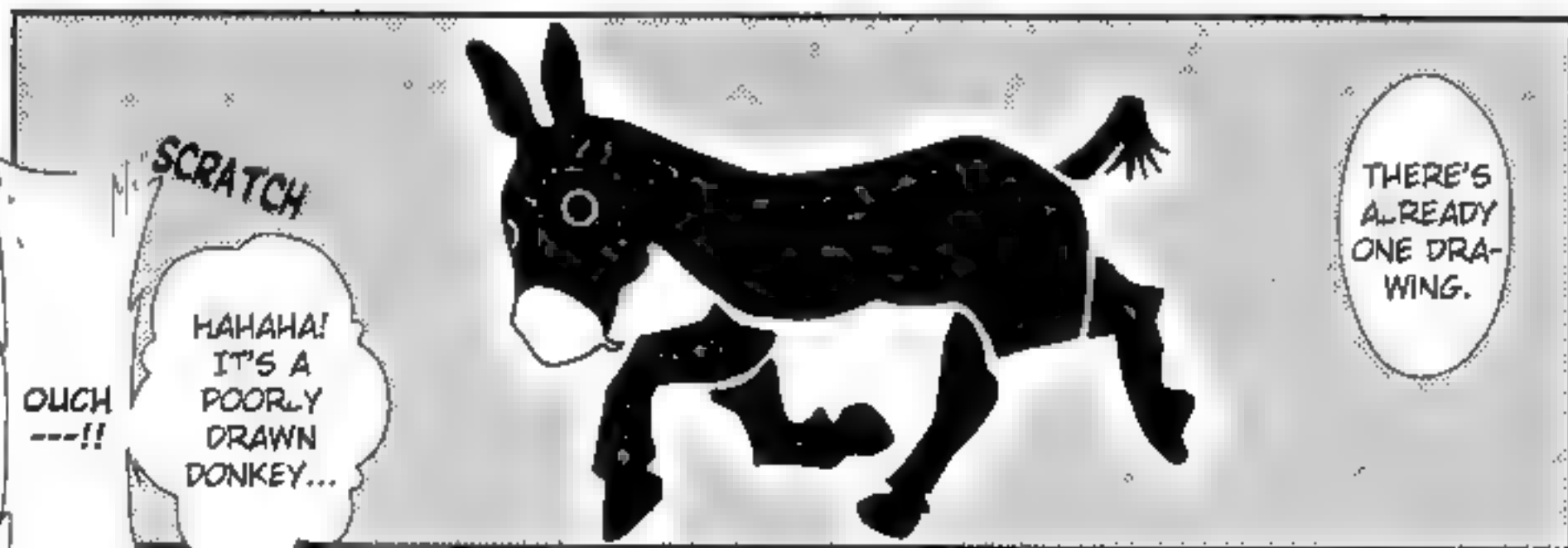
ARE YOU  
GOING TO  
DRAW  
SOME-  
THING?

A  
CHALLENGE?



AH, I  
KNOW  
THIS  
PICTURE.

IT'S THE  
ENORMOUS  
WHITE HORSE  
IN A BRITISH  
PASTURE...



SCRATCH

OUCH  
---!!

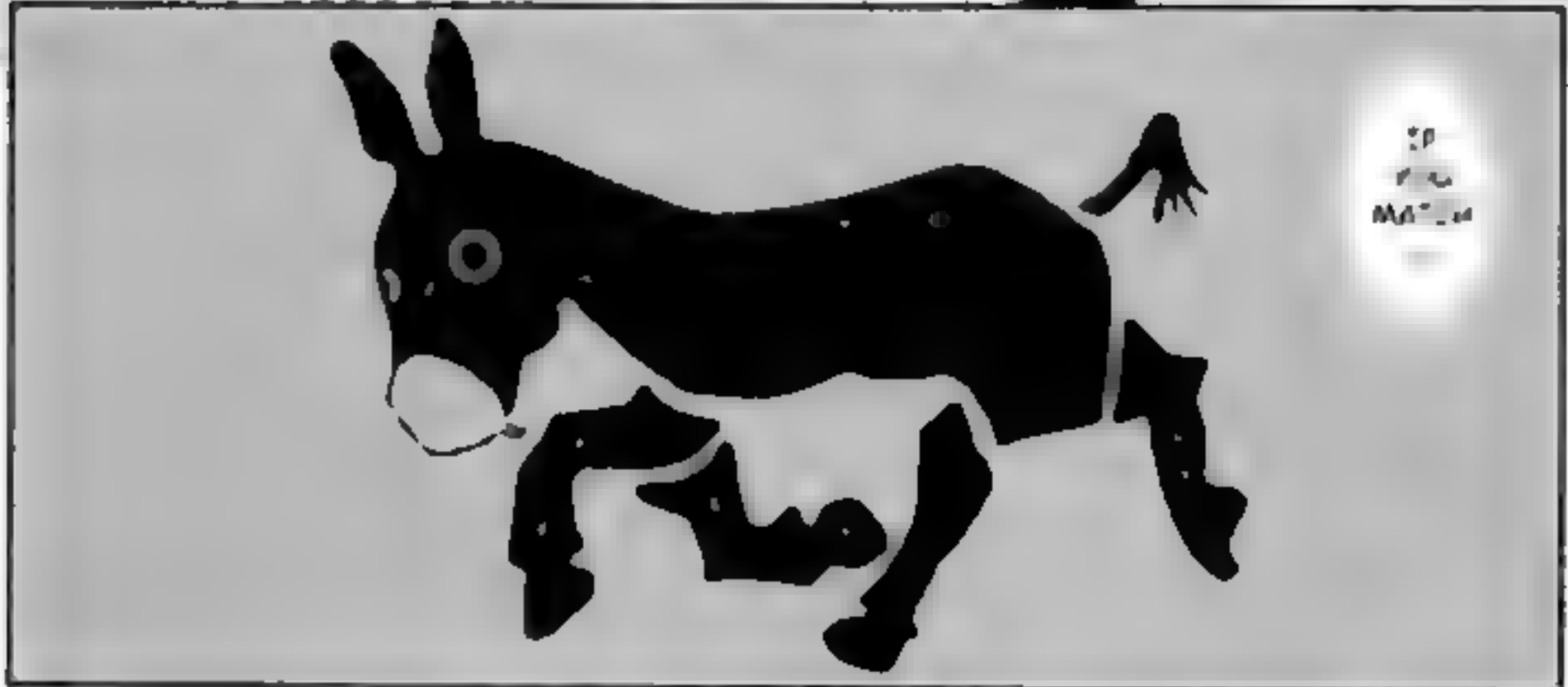
HAHAHA!  
IT'S A  
POORLY  
DRAWN  
DONKEY...

THERE'S  
ALREADY  
ONE DRA-  
WING.

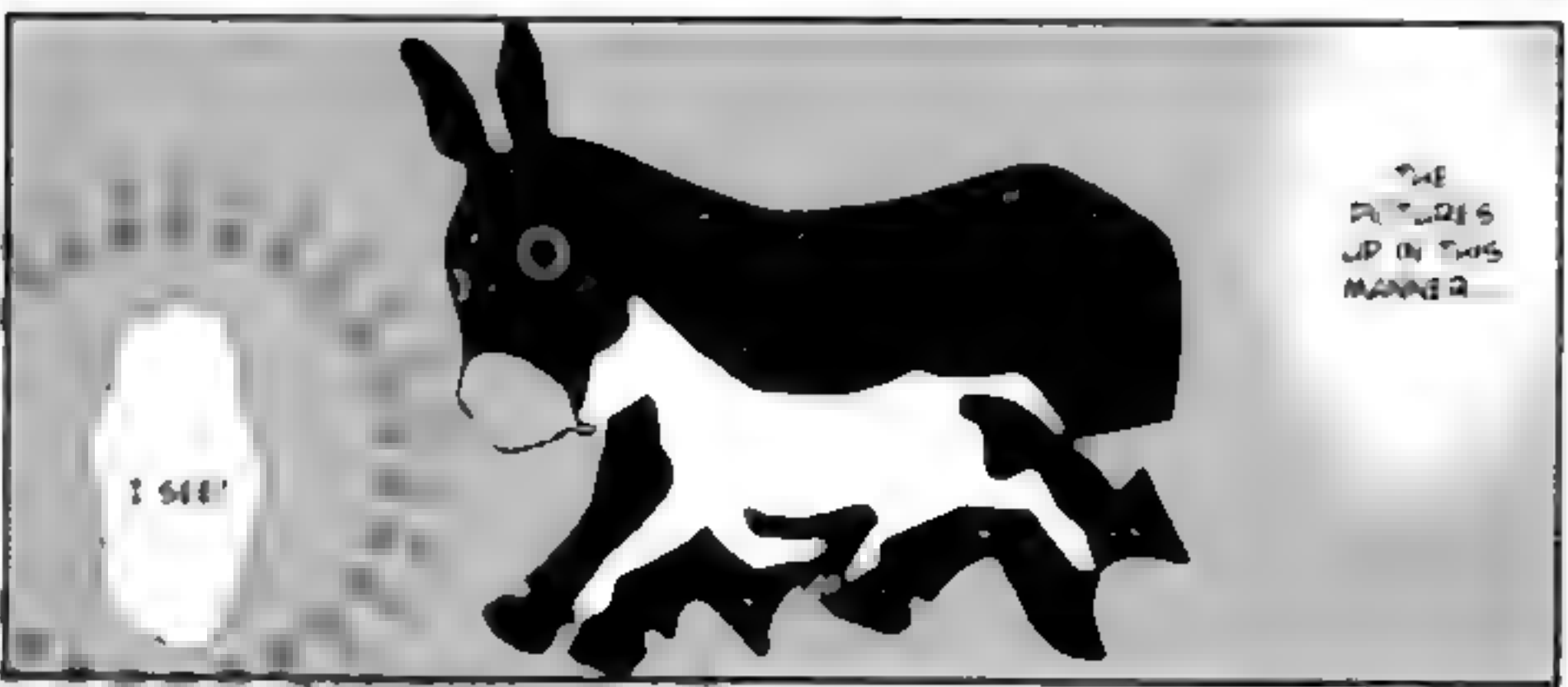




WHENEVER  
I AM FINE WITH  
SOMETHING THAT  
BUT TELL ME  
THE ANSWER



IF  
YOU  
MAY



THE  
PICTURE  
UP IN THIS  
MANNER

1 548



Each time I  
thought you  
were going  
to be



IT'S A  
DIFFER-  
ENT WAY  
TO EXP-  
RESS IT

There  
is  
a  
big  
difference





# Fallen Syndicate

GOSICK

Translator: Loki

Cleaner: Syeki

Typesetter: Tsukumo

Proofreader: Kōrikan

QCer: Caine

<http://fallensyndicate.com/forum>

# Mystery 14



A TRAIN AWAY FROM SUMMER.



WHY ARE  
YOU SO  
SELFISH,  
VICTO-  
RIQUE!!

AAARGH!  
I'M ANGRY  
NOW!!

GAAH

YOU  
JUST KEEP  
COMPLAINING  
THAT YOU'RE  
BORED ALL  
THE TIME!

HOW MANY  
TIMES AM I  
SUPPOSED  
TO APOLO-  
GISE!?

TWITCH









WOODEN  
CLOGS  
HAVE  
NOTHING  
TO DO  
WITH  
THIS!

TURN

YOU CAN'T WEAR  
SHOES THAT  
LOOK LIKE  
FIREWOOD!

IF YOU'RE  
COMPLAINING, TRY  
GOING YOURSELF  
YOU BOASTER!



PUFF



PFF

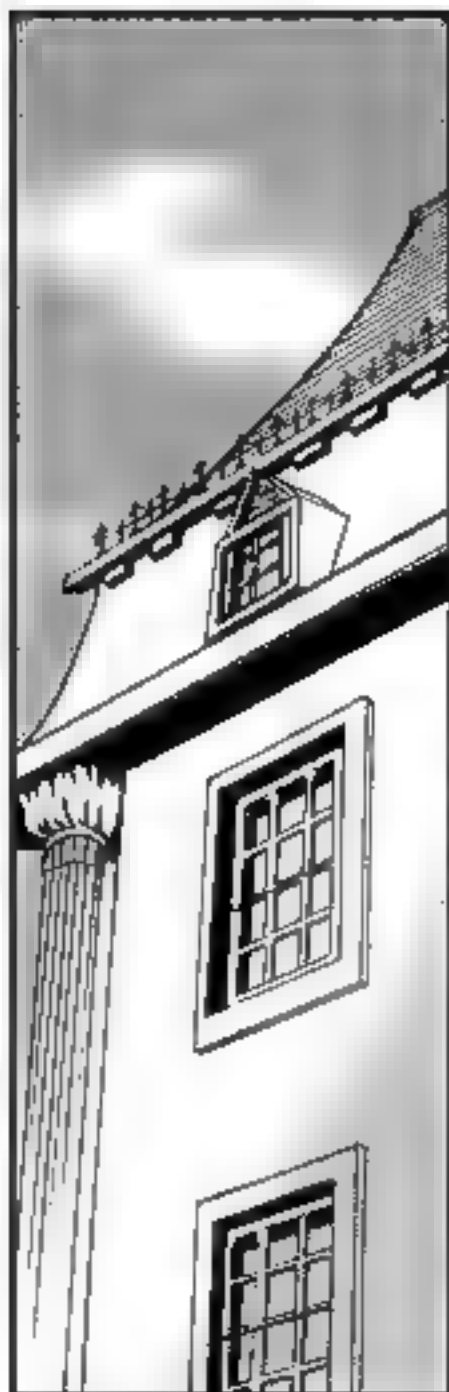
PF  
FF  
FT











I HAVE  
AN IDEA.

WE CAN  
ASK THE  
RECIPIENT  
OF THIS  
LETTER.



... BUT THIS TIME  
IT MIGHT NOT BE  
THE SPRING OF  
WISDOM'S TURN.

What  
is?



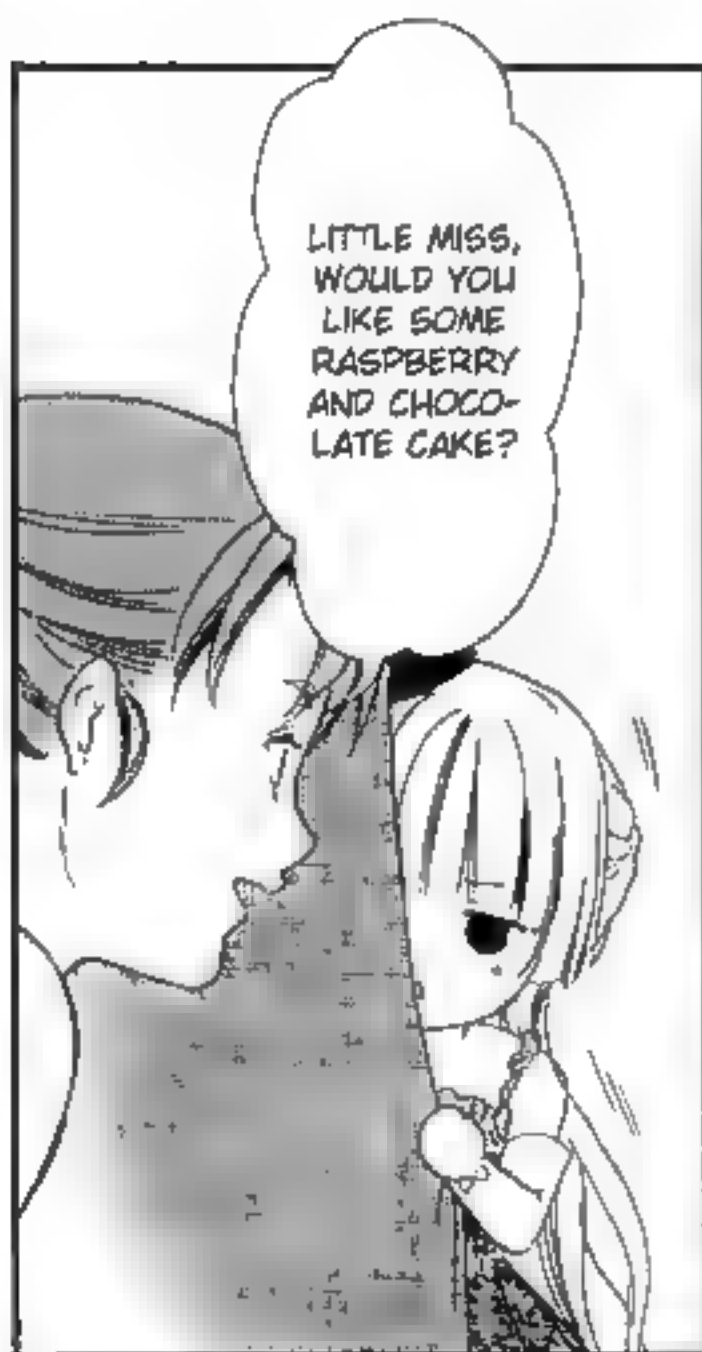
SO CUTE  
JUST LIKE  
A DOLL!

KYAAA  
---!!



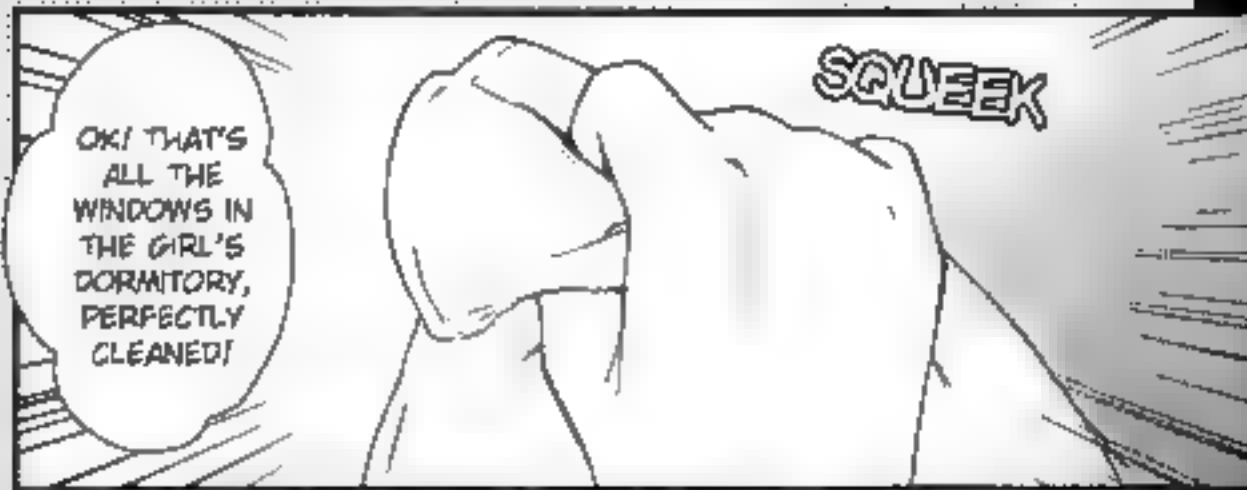
SHE  
DOESN'T  
LOOK THE  
SAME AGE  
AFTER  
ALL.

WHAT HAP-  
PENED, LITTLE  
GIRL!? ARE  
YOU LOST?









SQUEEK

OK! THAT'S  
ALL THE  
WINDOWS IN  
THE GIRL'S  
DORMITORY,  
PERFECTLY  
CLEANED!



MISS  
LAFITTE?

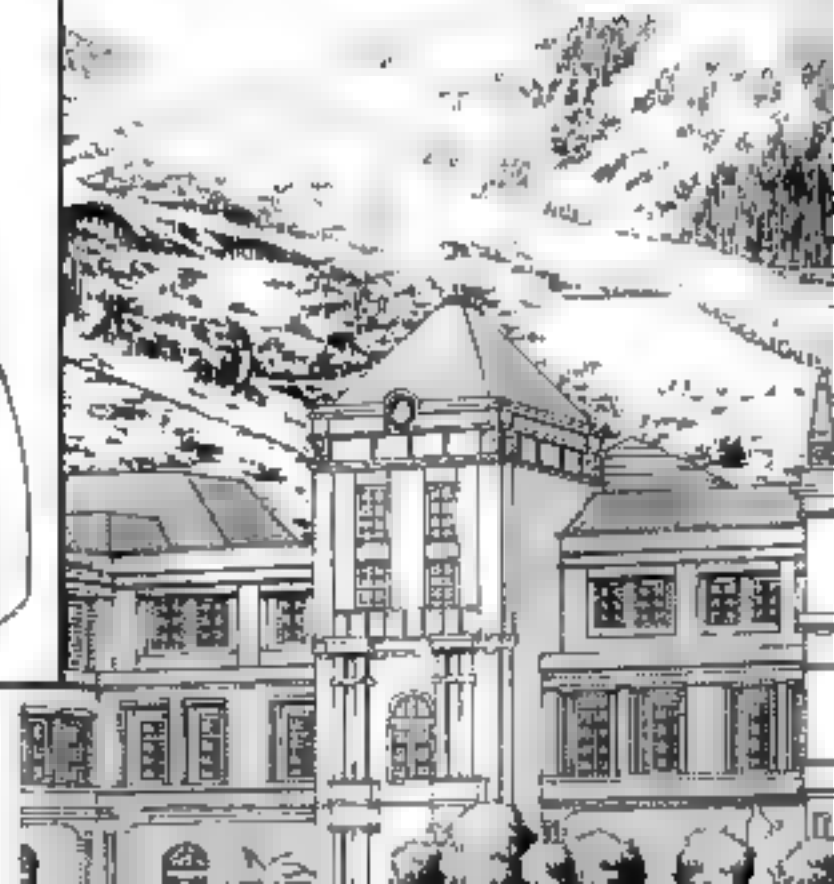


I WONDER  
WHAT HAD-  
PENED, SHE  
HAS THOSE  
LARGE SUIT-  
CASES...



rustle

WHO'S IT  
FROM, I  
WONDER.





MISS  
LAFITTE!!

STOMP

STOMP



SOB



!?

pant

pant

WHERE  
ARE YOU  
GOING?



SINCE  
YOU'RE THE  
NOISIEST I  
REMEMBERED  
YOUR FACE.



NERV

OUS

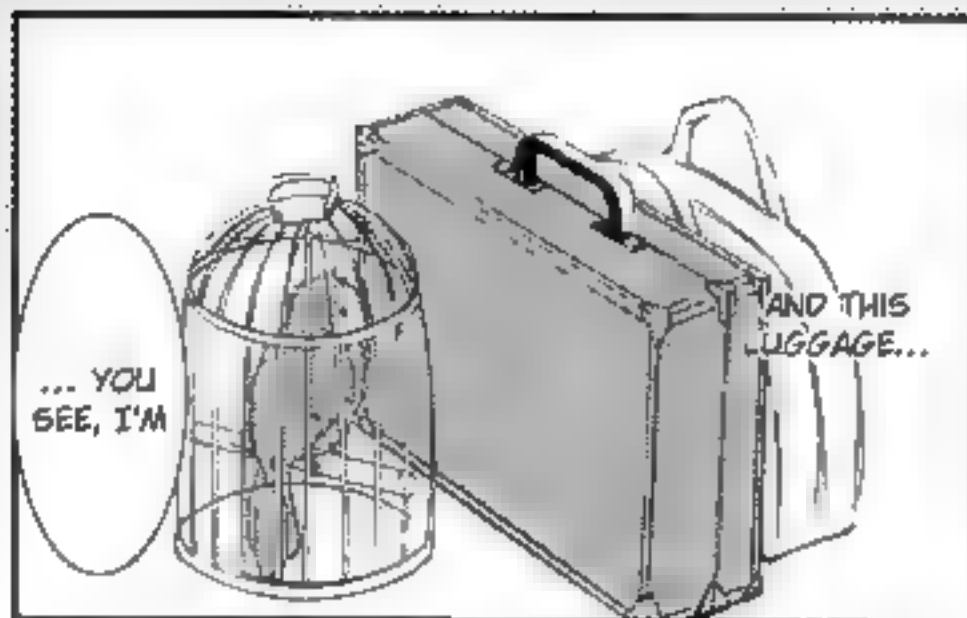
I KNOW.

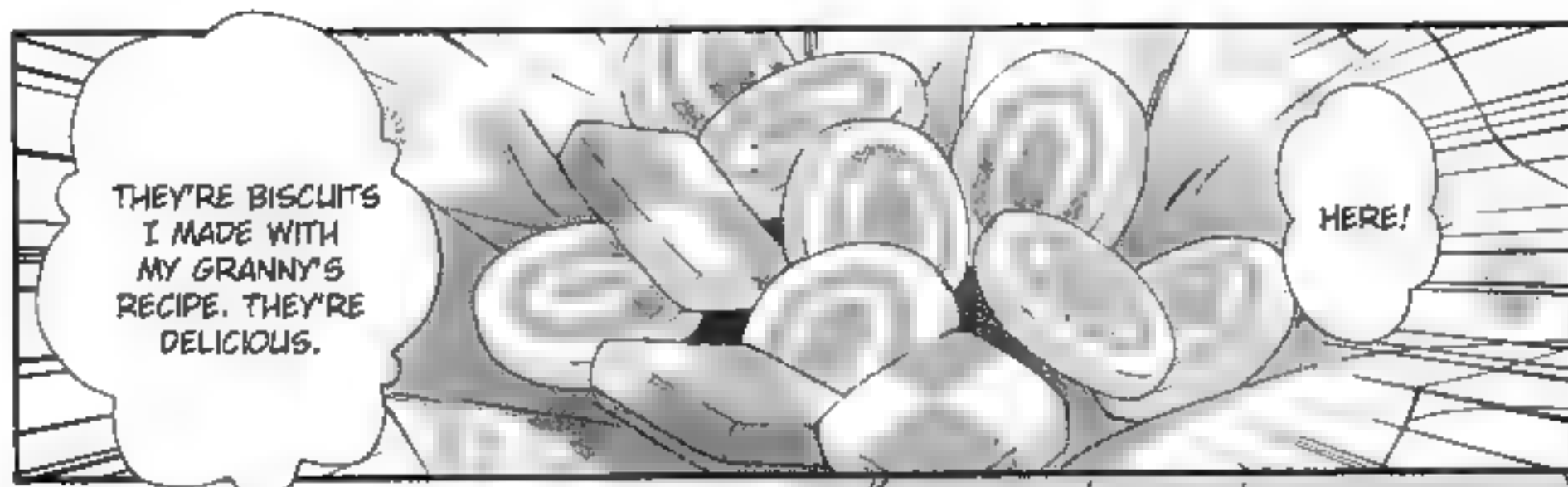
AH...  
UHM I'M  
SOPHIE...  
THE MAID.

I DO THE  
CLEANING  
IN YOUR  
DORMITORY...

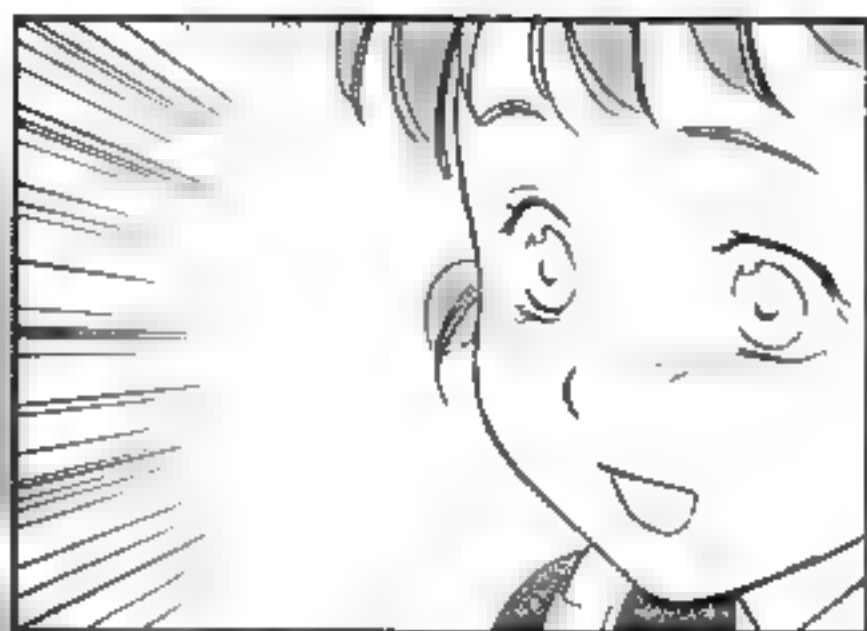
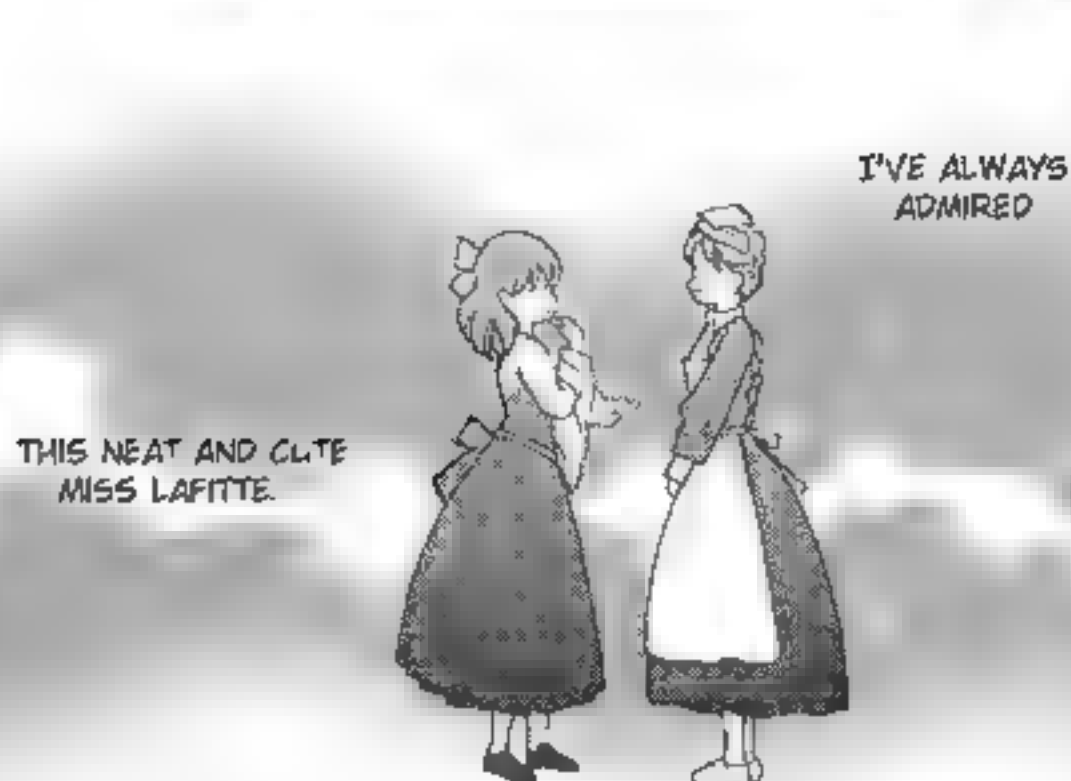














I GAVE UP GET-  
TING TO KNOW  
SOMEBODY...

SOPHIE...  
I'M HAPPY I  
COULD TALK  
TO YOU IN  
THE END.

THANK  
YOU.



BECAUSE  
WHENEVER A  
MAID PUTS ON  
HER UNIFORM  
SHE BECOMES  
LIKE AIR.

NOBODY  
REMEMBERS  
HER FACE OR  
NAME.



... THAT! I...  
IT'S ME WHO  
SHOULD... !!

TEARS

I KNOW MY  
SOCIAL STATUS  
BUT MY LIFE IS  
MY OWN.

EVEN WITHOUT  
MY FATHER'S PA-  
TRONAGE, I WILL  
WALK PROUDLY  
THROUGH LIFE.

WHEN I  
LEAVE THIS  
SCHOOL I  
WILL HAVE  
TO WORK  
ALONE BUT



SHE'S A WEAK  
MISS GOING OUT  
INTO LIFE LIKE  
THAT

I WONDER  
IF MISS  
LAFITTE IS  
OK.



I WONDER  
WHAT SHE'S  
DOING RIGHT  
NOW...

Wind

Wind



GOODBYE.



GOODBYE  
MISS LAFITTE

A WONDERFUL  
LADY...





THE BIS-  
CUITS... I ATE  
ALL OF THEM.

K



I'M SO  
HUNGRY---!

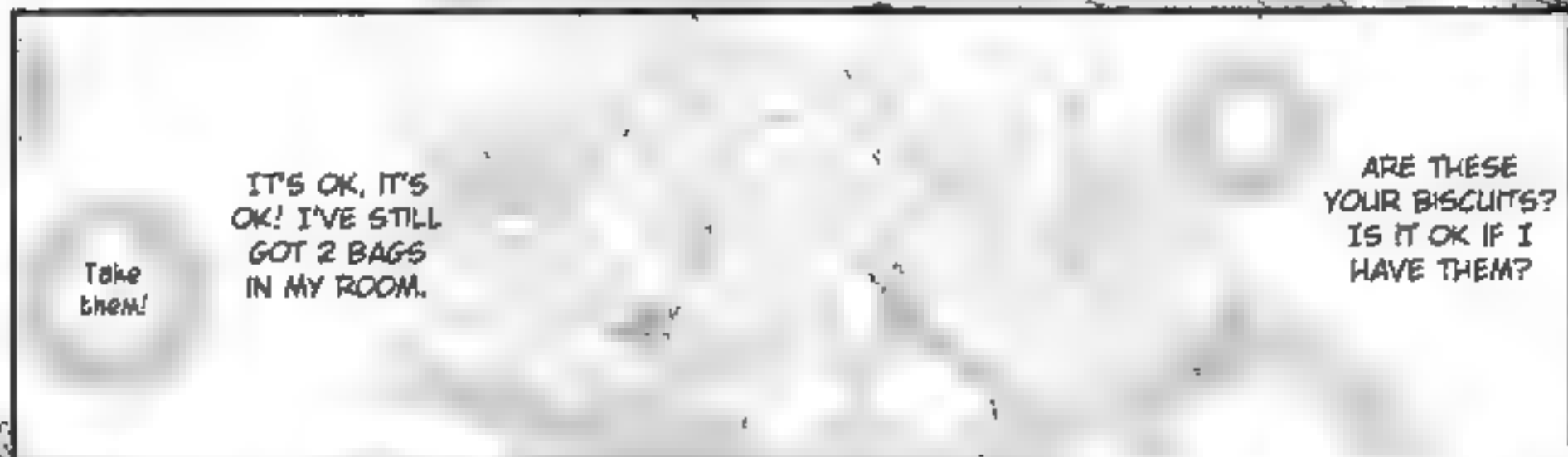
I can beat  
the grapes

What will  
I eat



I...

PRESS



Take  
them!

IT'S OK, IT'S  
OK! I'VE STILL  
GOT 2 BAGS  
IN MY ROOM.

ARE THESE  
YOUR BISCUITS?  
IS IT OK IF I  
HAVE THEM?



THOSE  
DELICIOUS  
BISCUITS

ARE STILL  
THERE

LEEP

IN MY  
ROOM...

TWITCH

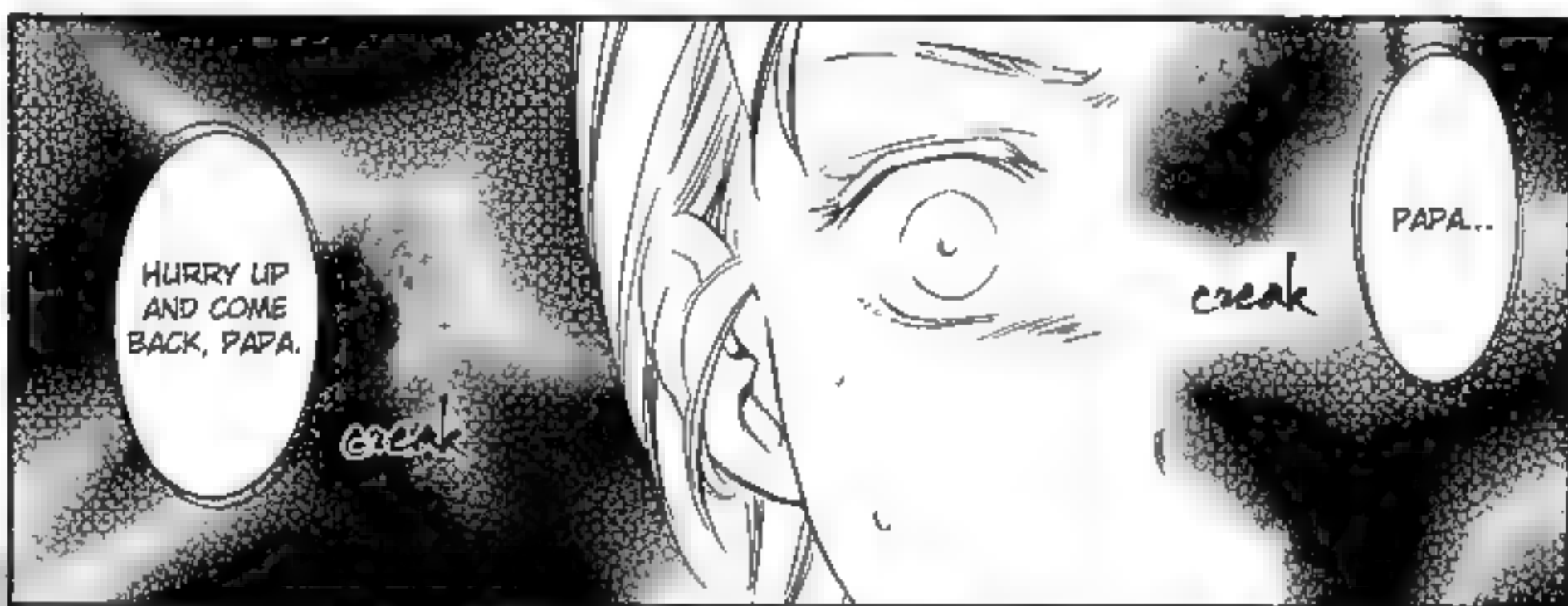
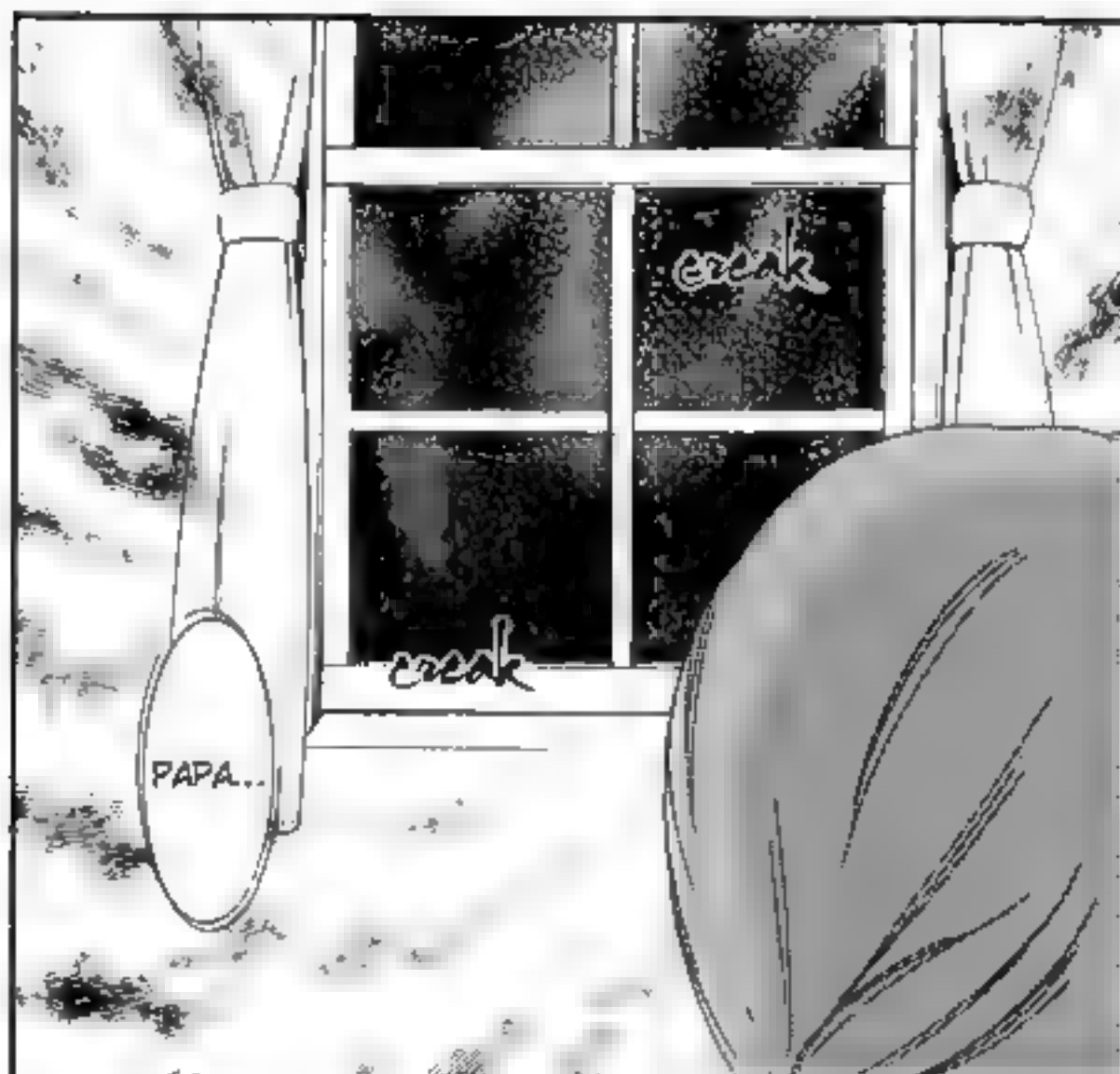


THAT'S  
SOPHIE'S  
ROOM OVER  
THERE.




ALRIGHT!  
LET'S DO  
THIS!









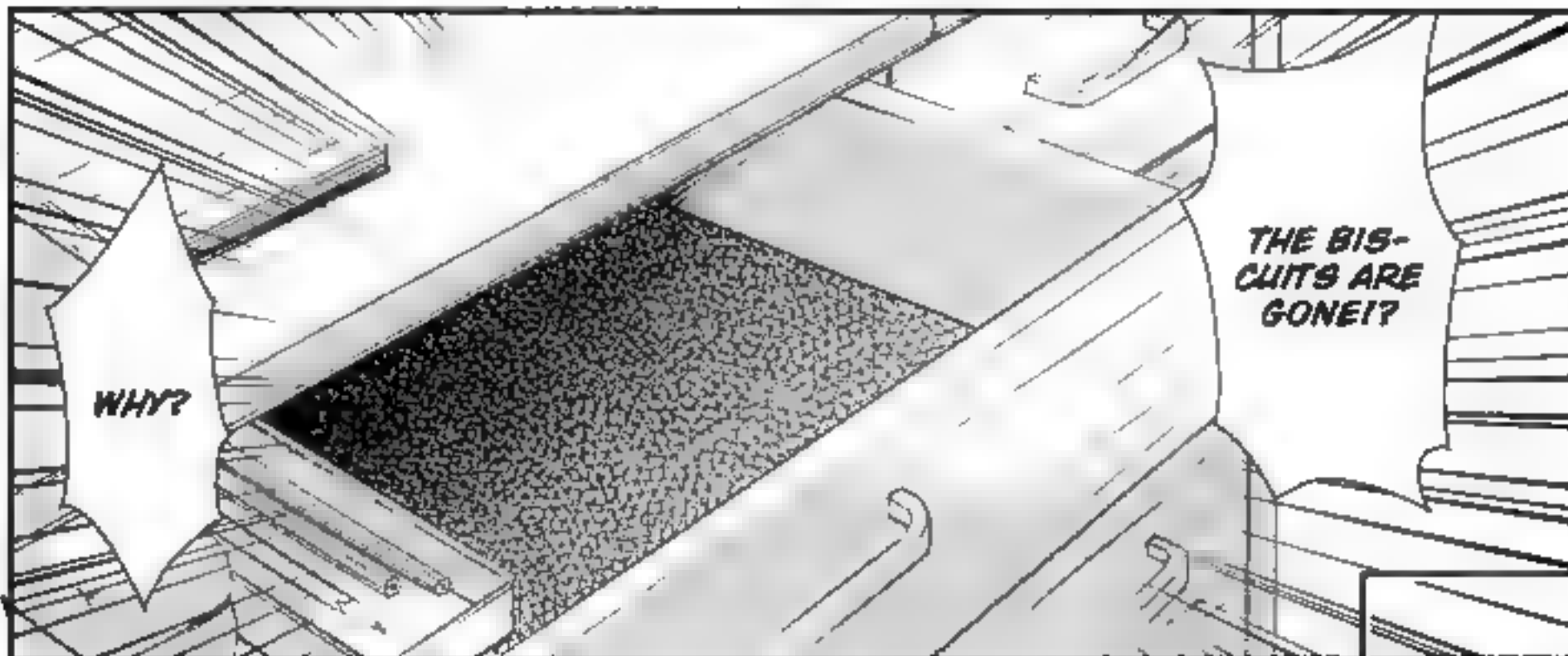
THERE'S NOBODY  
THERE!?



I MIGHT BE  
WRONG.

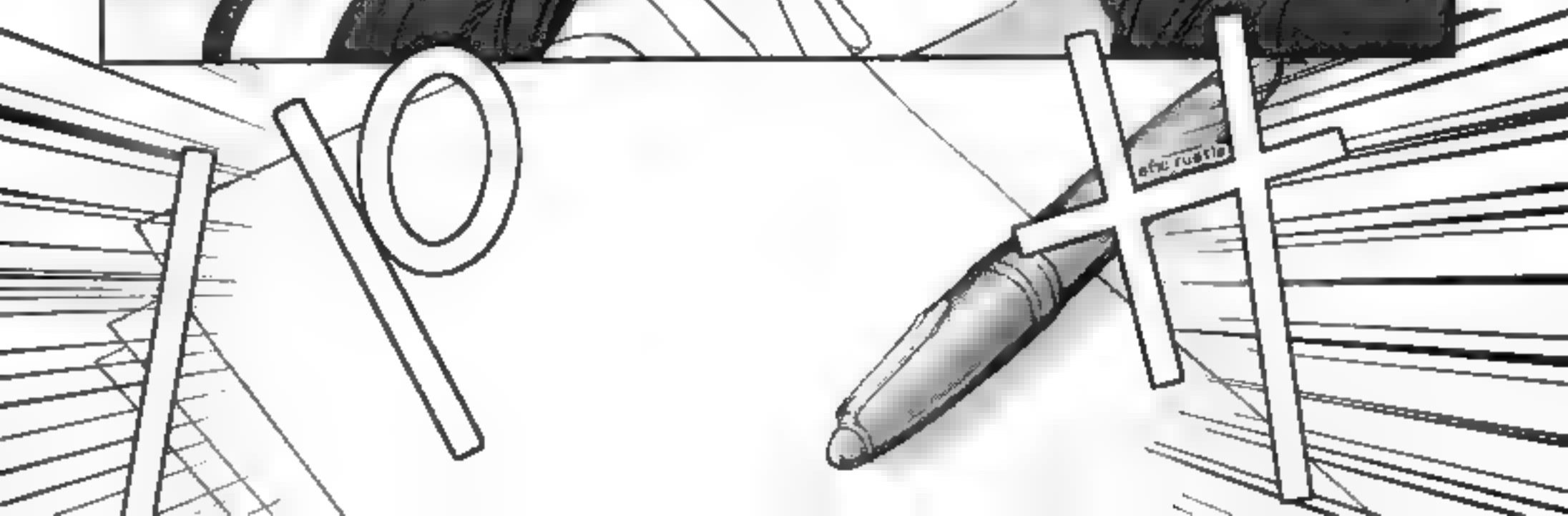
THE VOICE IS  
DIFFERENT  
BLT!

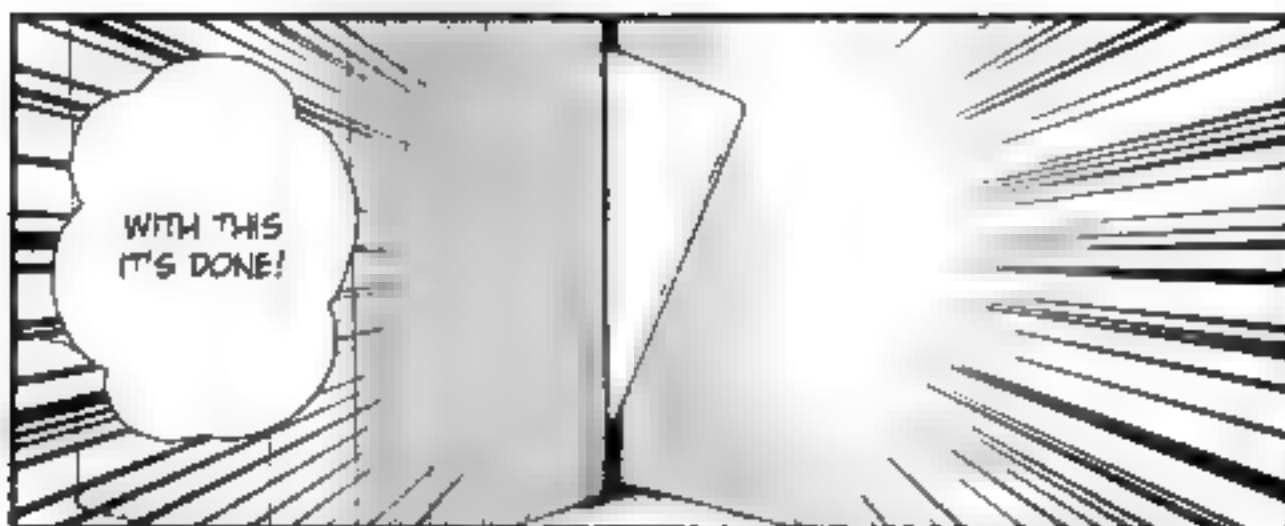














GOODBYE



... AND  
FINALLY THE  
MAID WHO  
WAS KIND TO  
ME,



OH! I THOUGHT  
MY VISION  
WAS A LITTLE  
BLURRY, I  
FORGOT ABOUT  
THESE.



SMILE

GOOD-  
BYE,  
GOOD-  
BYE

OK!

YOU CAN'T  
KEEP CRYING  
CECILY!





LUMMA



MISS MATRON?  
YOUR HAIR IS  
STANDING UP...



GOODBYE

MY DAYS OF  
YOUTH...









WHAT'S THIS ABOUT THIEVES? AND IN FRONT OF STUDENTS!!



I STILL  
REMEMBER  
THAT CHILLY  
SUMMER  
VIVIDLY.

Why did they  
find it now?

SUMMER 1918

AND I WAS ABLE  
TO COME BACK  
TO MARGHERITE.

OUR  
PROPERTIES  
WERE GONE  
BUT I RAISED  
MONEY FOR  
TUITION

I'm back

SO QUICK

MY FATHER  
WHO HAD BEEN  
MISSING FROM  
THE BATTLEFRONT  
WAS FOUND AND  
WELL.

AFTER I  
LEFT  
SCHOOL

PAPA!



SOON AFTER  
GRADUATION  
I BECAME A  
TEACHER IN  
THE ACADEMY.

Caught  
him at  
last!



BUT YOU  
CAN'T  
STEAL!

THEY WERE  
DIFFICULT  
TIMES  
BUT ..

I THINK  
EVERY-  
THING'S  
FINE NOW.

EXCITED

FIZZLE

...HM  
MM.

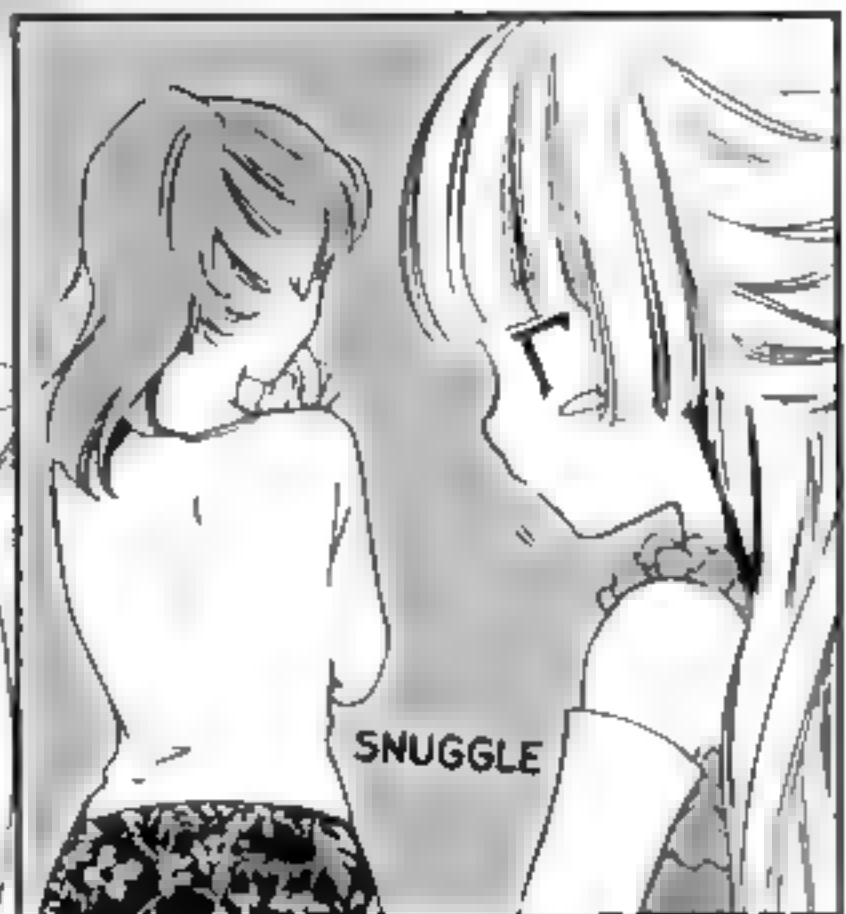
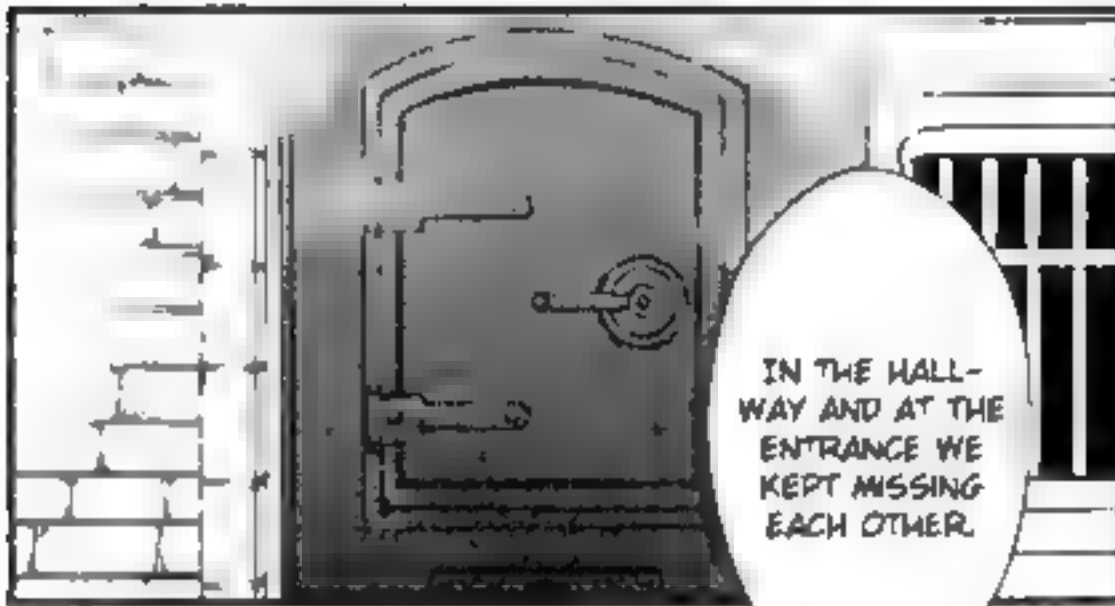
THAT TIME I  
HEARD A CRYING  
VOICE FROM THE  
THIRD FLOOR...

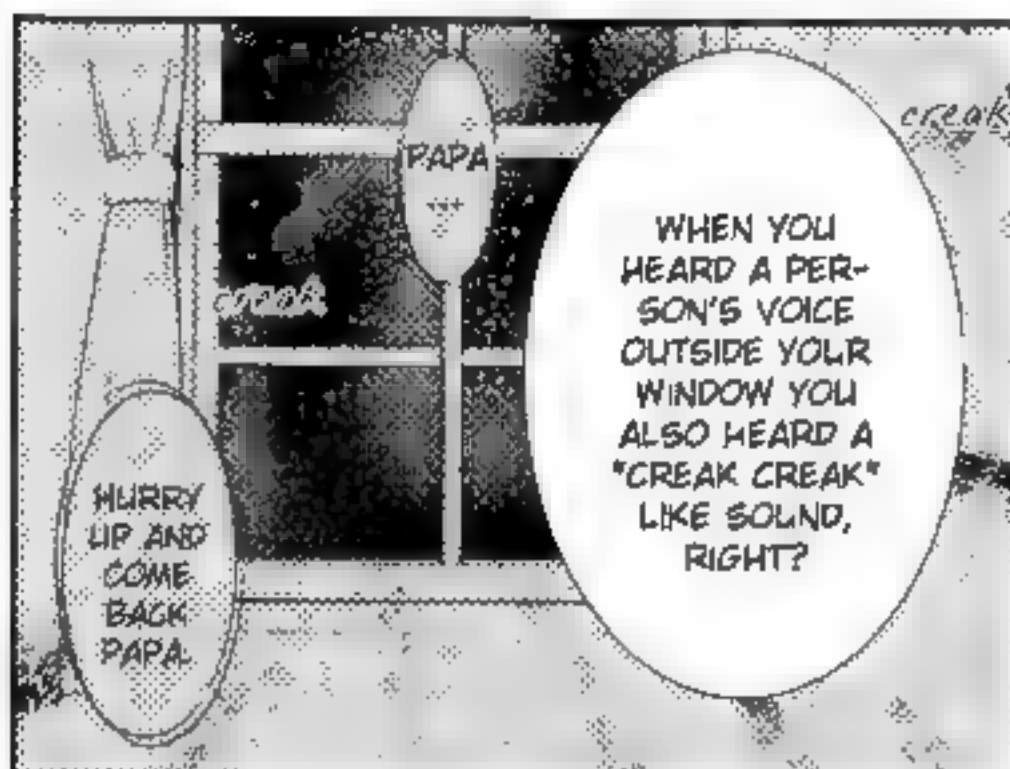
Nobody's  
here

WOULD CECILY  
REALLY STEAL  
THOSE BISCUITS?

I DON'T UN-  
DERSTAND IT  
AFTER ALL.













PAPA,  
COME  
BACK.

PAPA...

THAT VERY  
COCKATOO MIM-  
ICKING CECILY'S  
VOICE.



...  
CECILY  
...



COME BACK  
FROM WAR...  
PAPA.

THAT, ON THE  
OTHER HAND, IS  
SOMETHING  
CALLED \*THE  
UNSEEN GIRL\*.



I DIDN'T SEE HER  
IN THE CORRIDOR  
OR HALL, WAS  
THERE ANOTHER  
PASSAGE?

...BUT THEN  
HOW DID SHE  
ENTER MY  
ROOM AFTER-  
WARDS?



WHEN YOU  
WENT OUT ON  
THE CORRIDOR YOU  
DIDN'T MEET CECILY  
BUT ANYBODY  
COULD HAVE BEEN  
THE MAID.



AH!!



YOU SAID IT  
YOURSELF:

"NOBODY RE-  
MEMBERS A  
MAID'S FACE  
OR NAME".

IF SOMEBODY  
WEARS A UNI-  
FORM THEY'D  
PASS ON AS A  
MAID AND REMAIN  
UNSEEN.



...THAT'S  
WHY I'M  
SAYING, THE  
CAKE...  
YOU...

anxious

SO THAT'S  
WHAT HAP-  
PENED?  
THAT GIRL!!



?

AH, NO!


やー

やー

YES.

IS THIS THE  
PUPPY FROM  
THAT TIME?





ISN'T THAT  
ENOUGH PROOF  
THAT CECILY  
WAS THE CLU-  
PRIT?

WAG

AN INTRUDER  
CAME IN TO  
STEAL THE BIS-  
CUITS AND THIS  
PUPPY DIDN'T  
BARK.

YOU  
REALLY

DIDN'T DOUBT  
HER EVEN IN  
THE SLIGHTEST.

CLUNK

WHEN  
YOU  
PUT IT  
THAT  
WAY.

SHE WAS IN THE  
SAME SITUATION  
BUT DIDN'T DOUBT  
KUJO-KUN,  
RIGHT?

THAT'S  
RIGHT!



THAT'S  
RIGHT.

BUT MISS,  
YOU'VE BEEN  
FRIENDS WITH  
MISS MATRON  
EVER SINCE-

AND AFTER  
YEARS  
BECAME  
ADULTS...

IF WE  
REALLY  
BECAME  
SEPARATED

BUT YOU  
SEE...  
RECENTLY  
I'VE BEEN  
THINKING  
THAT





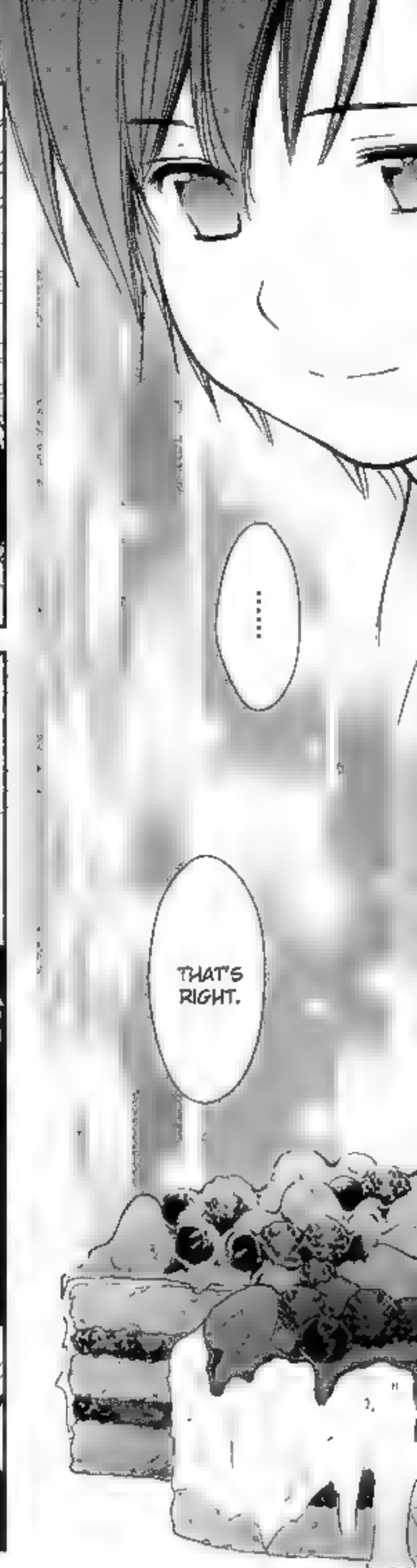
IF WE MET  
SOMEWHERE  
THEN,

I'M SURE  
WE'D BE  
FRIENDS.



WAS I LATE SO  
I COULD SKIP  
CLASS ON THE  
TOP OF THE  
LIBRARY?

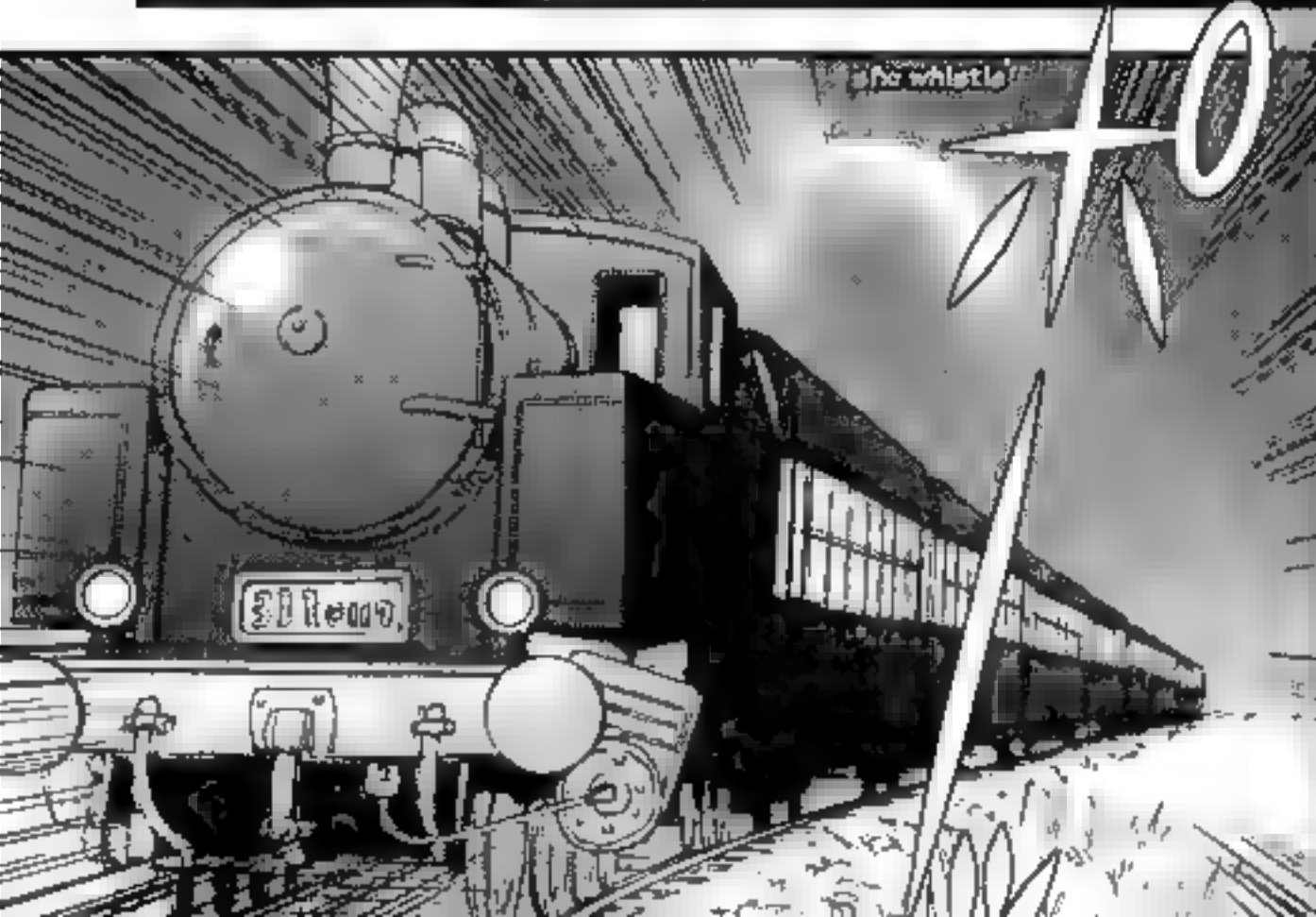
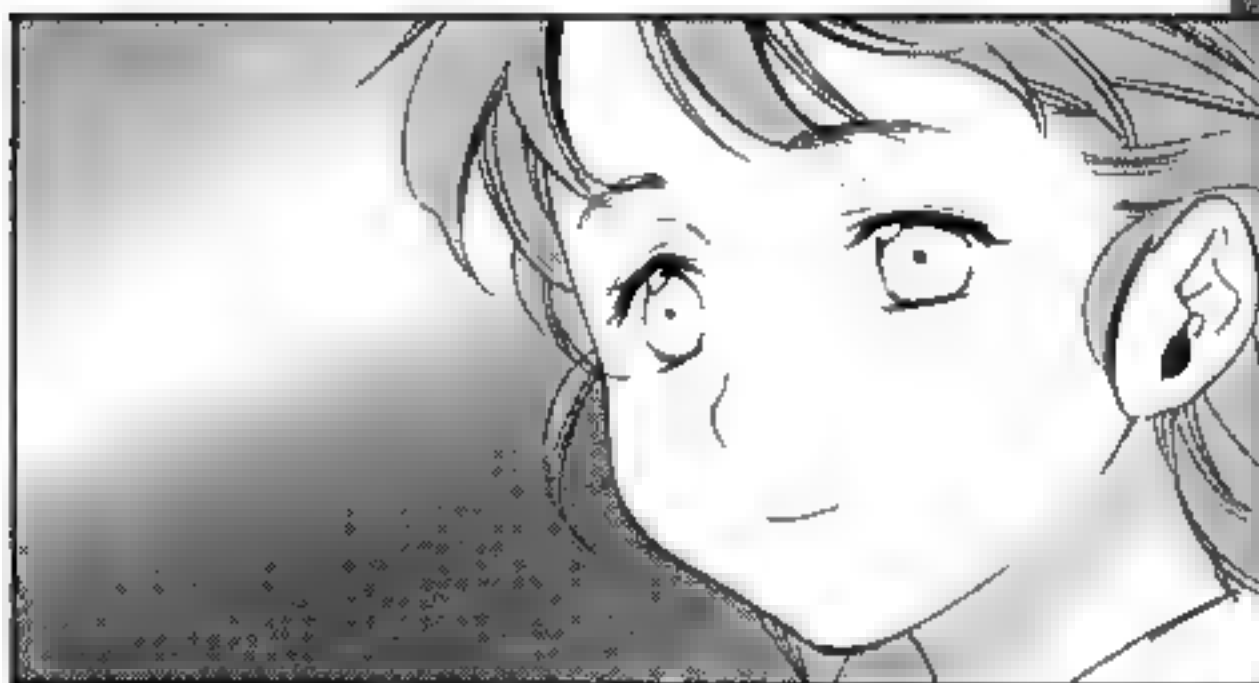














...IT WOULD BE  
NICE TO MEET  
SOMEDAY AGAIN.



SIGH

AND THEN  
THE TWO  
OF US WILL  
DEFINITELY ..



GOODBYE,  
SOPHIE...



DEFINITELY ..

whistle



# Fallen Syndicate

GOSICK

Translator: Loki

Cleaner: Syeki

Typesetter: Tsukumo

Proofreader: Kōrikan

QCer: Caine


<http://fallensyndicate.com/forum>





Mystery 15

The flower ghost



YOU PROM-  
ISED WE'D GO  
ON HOLIDAY  
TOGETHER!

WHAAAT!?  
WHY!?



I WAS LOOKING  
FORWARD TO  
FINALLY SHOW-  
ING MY NEW  
FRIEND TO MY  
GRANDMA!!

I'M SORRY!  
I'M REEAALLY  
SORRY!

BA-THUMP



...IS THERE  
A REASON  
YOU WANT TO  
STAY IN  
SCHOOL?



IT'S NOT  
THAT I  
DON'T  
WANT TO  
GO TO  
AVRIL'S  
VILLA...



\*SOMEHOW I GOT INVOLVED IN AN INCREDIBLE INCIDENT.

I REALLY REGRET NOT BEING ABLE TO GO."

I WANTED TO TELL AVRIL SOMETHING LIKE THAT BUT...





OOOIII!  
VICTO-  
RIQUE!

WHERE  
ARE  
YOU!?



THE INCIDENT I  
GOT INVOLVED  
IN IS ACTUALLY  
A JEALOUS  
PERSON.

AT BEST,  
WITH  
AVRIL--

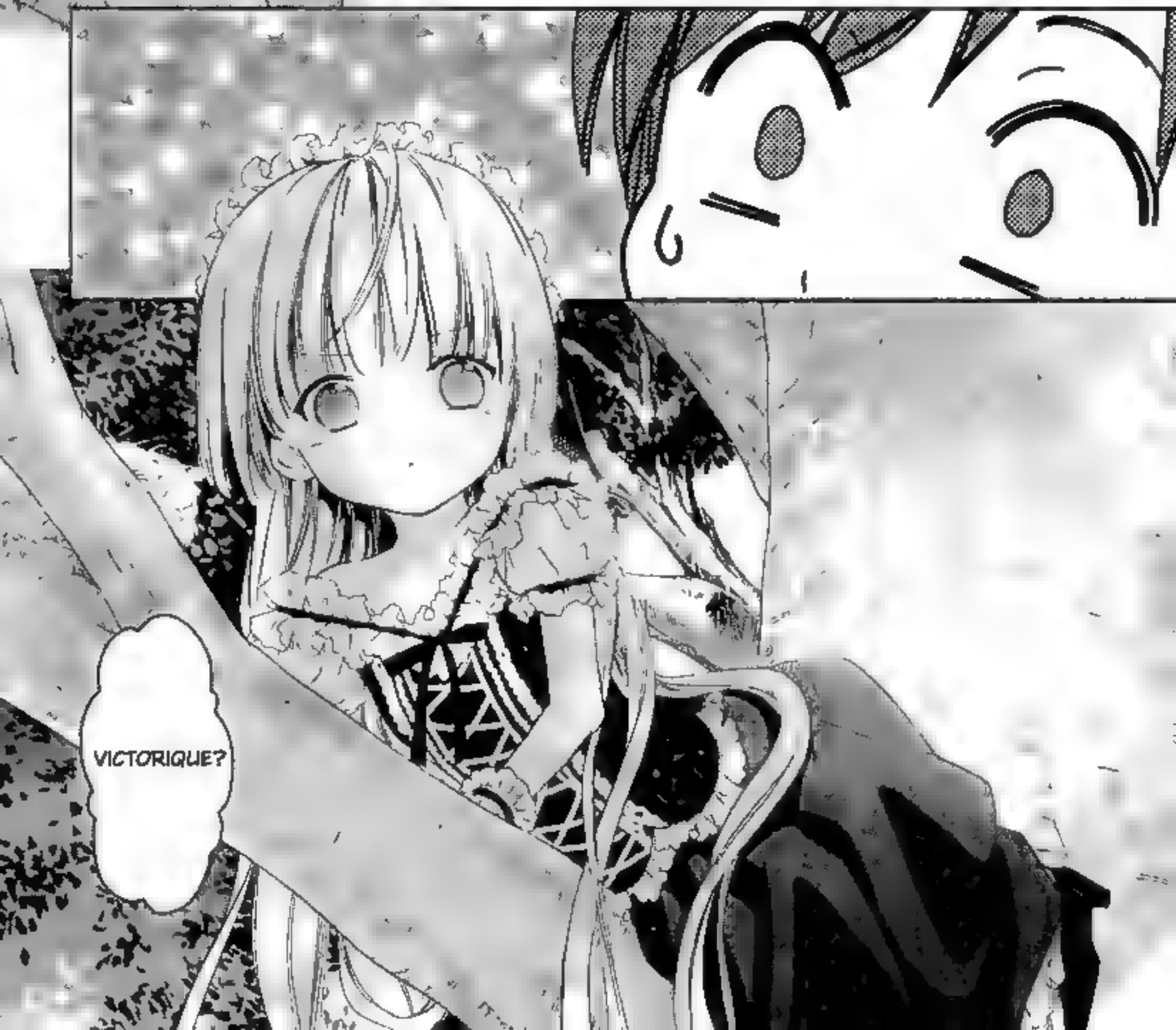


.....



I'VE GOT  
CAKE, YOUR  
FAVORITE!

CUT THIS  
OUT AND  
COME OUT!









ladder,  
ladder!

OH? IT'S  
KUJOU-  
KUN.



OH NO! TO  
LEAVE IT IN  
SUCH A  
PLACE.

AAAH, THAT'S  
THE CAKE I  
BAKED EARLIER  
AND GAVE TO  
KUJOU-KUN.



He's such a  
busy kid.

**SOPHIE!**  
**THERE'S**  
**CAKE!**



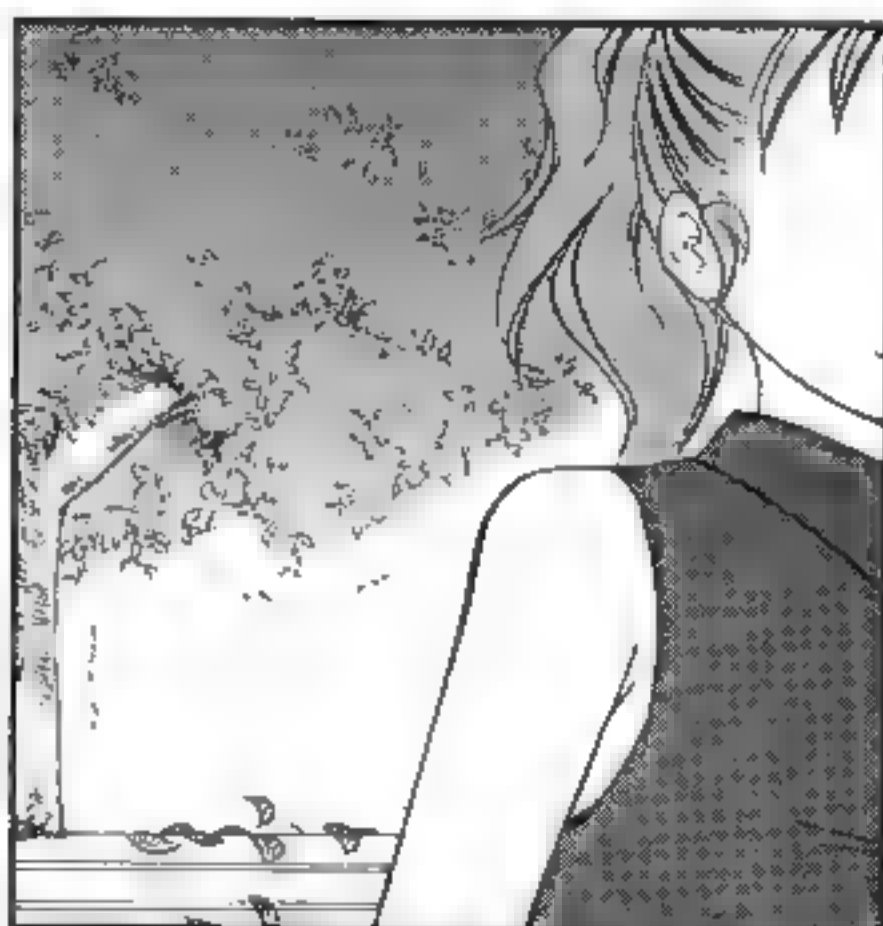
Thank you  
for the  
meal!



sfx shudder

IT'S FOR-  
GOTTEN!?  
IN THAT  
CASE, COULD  
WE HAVE A  
PIECE?

YES,  
LET'S EAT  
IT BEFORE  
IT GOES  
BAD.









CAN I  
HAVE ONE?

FLOWERS? I  
COULD BUY A  
SOUVENIR.



DAMMIT, HE  
WON'T KNOW  
WHAT I'M  
SAYING!

UAAA  
...

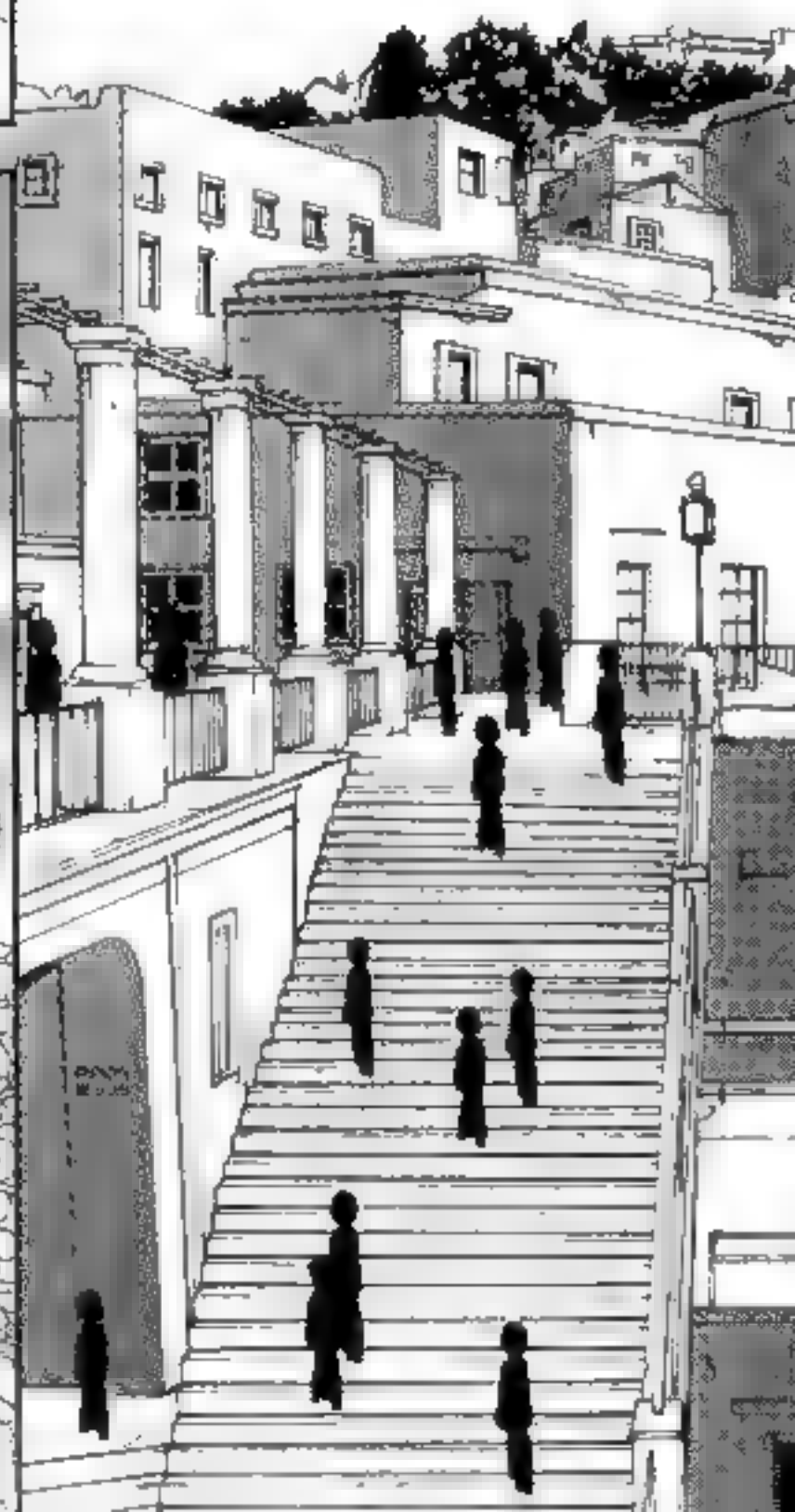
!



AH, LOOKS  
LIKE HE UN-  
DERSTOOD.

BONGIORNO,  
KUJO-KUN!

I'M CURRENTLY  
BY THE MEDI-  
TERRANEAN SEA  
WRITING THIS!





GRAND-  
MA!

YOU CAME,  
AVRIL.



...  
AVRIL?

HEEY!

OH? WHAT  
ABOUT THE  
MONEY?



AH... WAIT,  
GRANDMA, I  
STILL HAVEN'T  
PAID...

YOU MUST  
BE TIRED  
AFTER THE  
JOURNEY,  
COME INSIDE  
QUICKLY

efx: surprise



THAT'S  
MICCI, THE  
FLOWER  
SELLER.



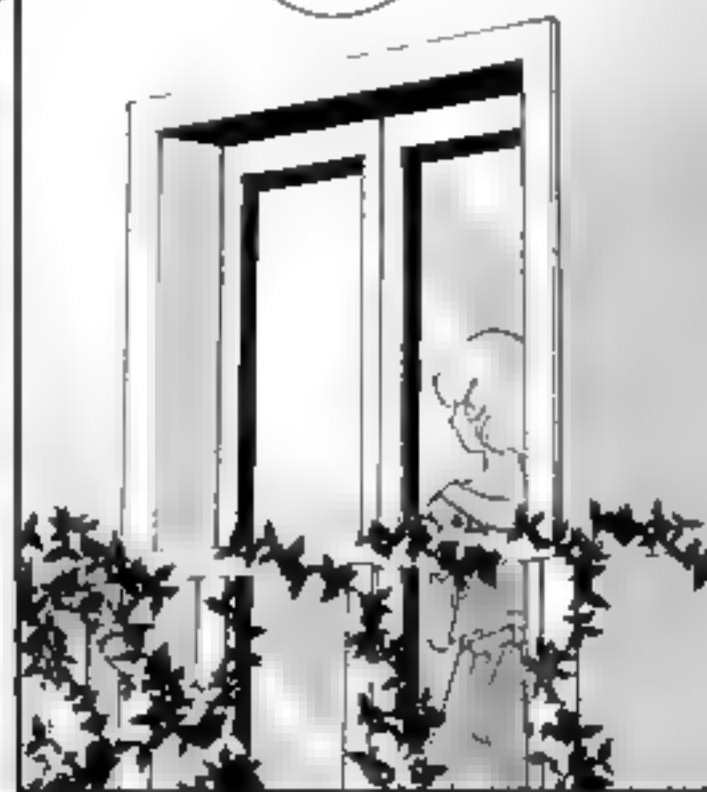
...OH?  
HE WENT  
AWAY.



THANK YOU,  
GRANDMA!

I'LL PAY  
FOR YOU  
WHEN I  
SEE HIM  
AGAIN.

HE'S LOCAL  
SO THAT'S  
PROBABLY  
WHY HE  
DIDN'T UN-  
DERSTAND  
YOU.



THAT'S RIGHT,  
FRANNIE IS  
ALSO COMING  
TODAY.

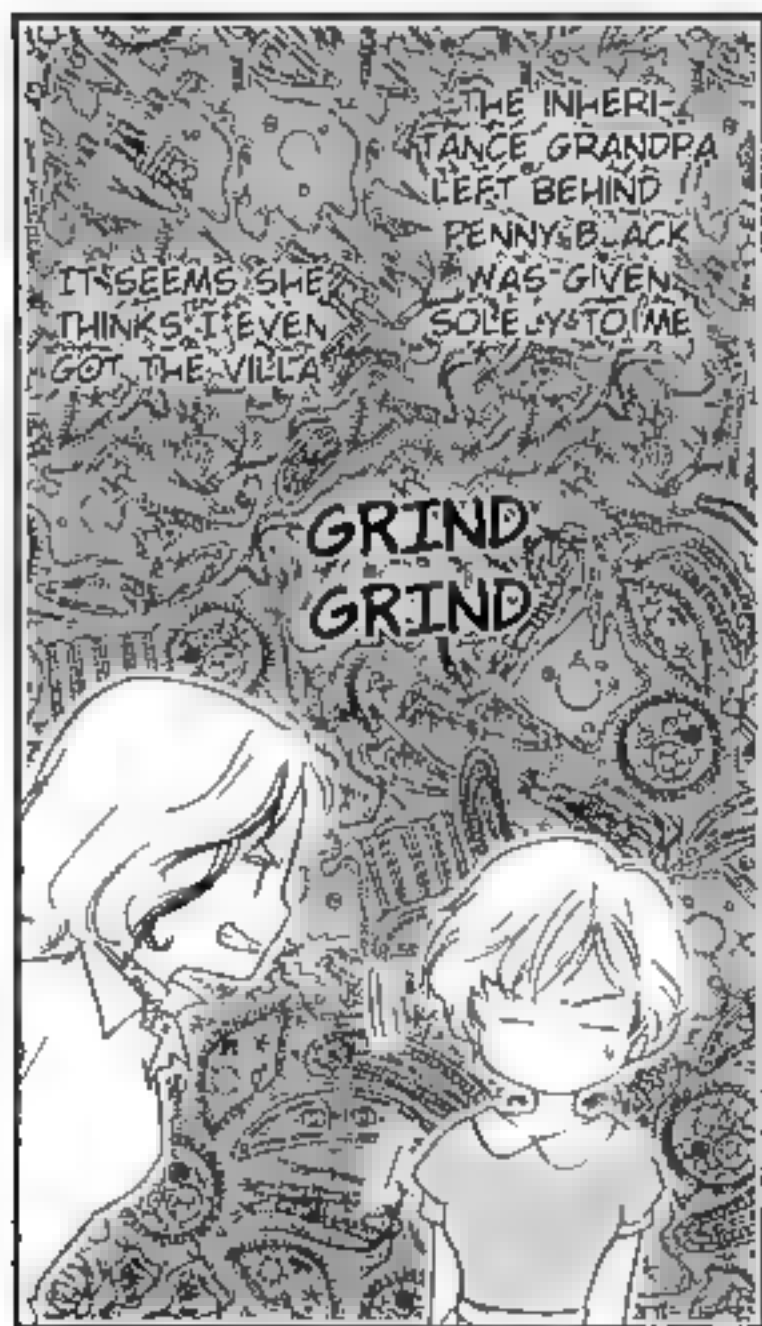


SO SHE  
CAME, MY  
NEMESIS,  
AVRIL.



EH...





IT SEEMS SHE  
THINKS I EVEN  
GOT THE VILLA

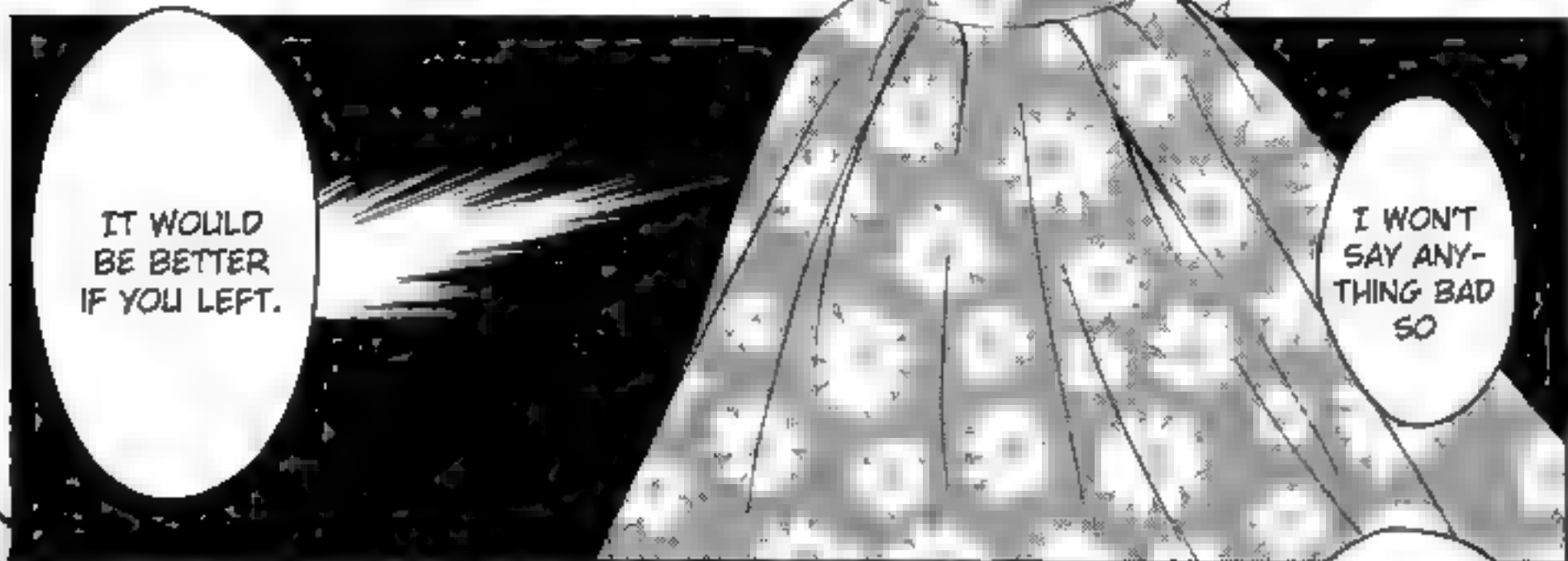
THE INHERI-  
TANCE GRANDPA  
LEFT BEHIND  
PENNYBLACK  
WAS GIVEN  
SOLELY TO ME

GRIND  
GRIND



EVER SINCE  
THE PENNY  
BLACK INCI-  
DENT, SHE  
HATES ME.

THIS GIRL,  
FRANNIE, WHO  
IS 3 YEARS MY  
SENIOR AND IS  
ALSO MY  
COUSIN.



IT WOULD  
BE BETTER  
IF YOU LEFT.

I WON'T  
SAY ANY-  
THING BAD  
SO



SINCE YOU  
DON'T  
KNOW, I'LL  
TELL YOU.

THERE'S A  
FAMOUS  
STORY  
ABOUT THIS  
PLACE.

WHAT!?  
ALL OF A  
SUDDEN!

YOU TWO,  
PLEASE  
STOP!



A WO-  
MAN'S  
GHOST!?

YOU SEE IN  
THIS VILLA...  
THERE AP-  
PEARS

A WOMAN'S  
GHOST!

THEY PULLED  
HER OUT AND  
BROUGHT HER  
TO THIS VILLA.

7 YEARS AGO,  
HOLDING A  
BOUQUET OF  
FLOWERS SHE  
CAST HER-  
SELF INTO  
THE SEA.

YES! IT'S A  
GHOST OF A  
BEAUTIFUL MAIDEN  
PLAYED WITH AND  
THROWN AWAY BY  
A NOBLEMAN.



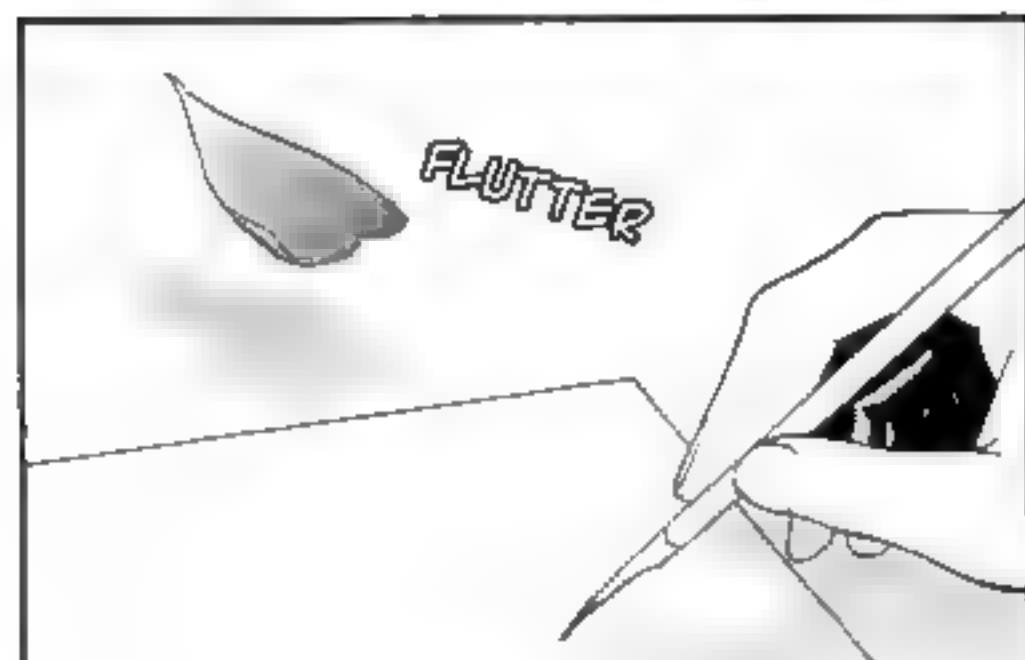
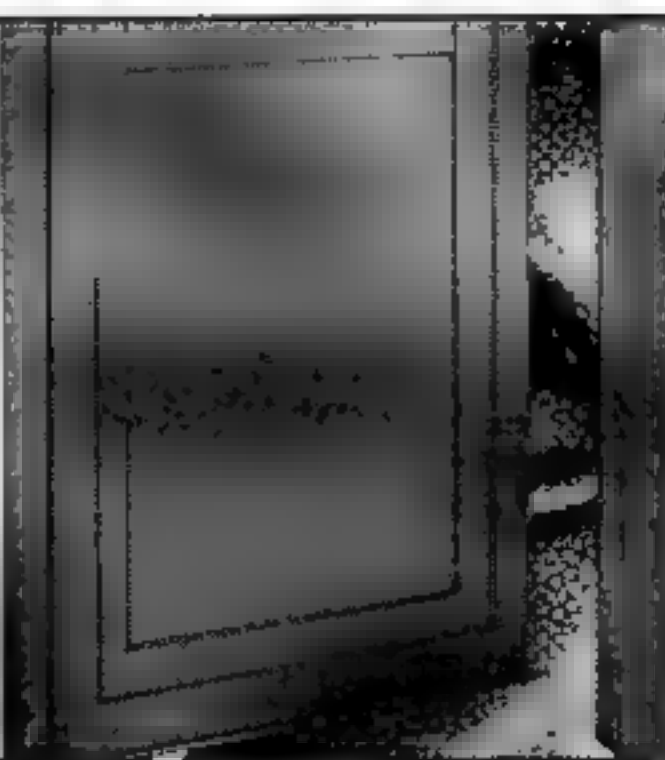
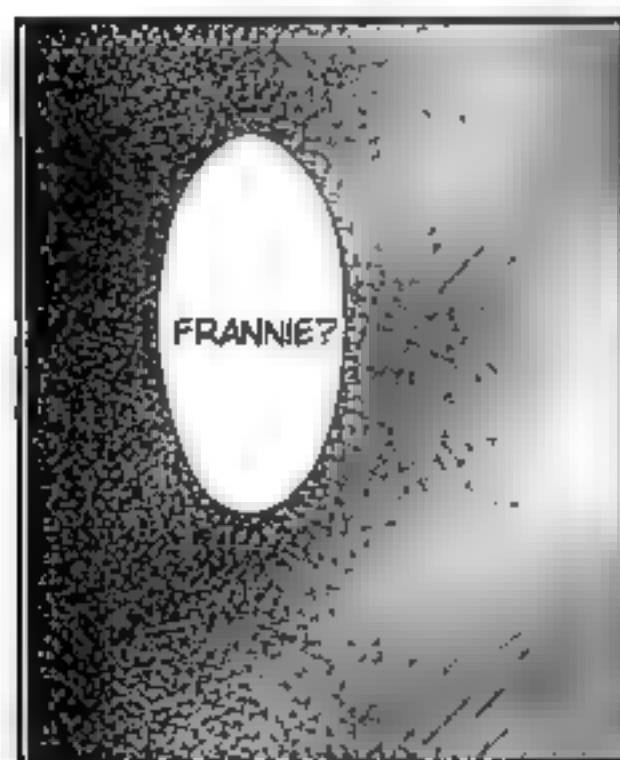
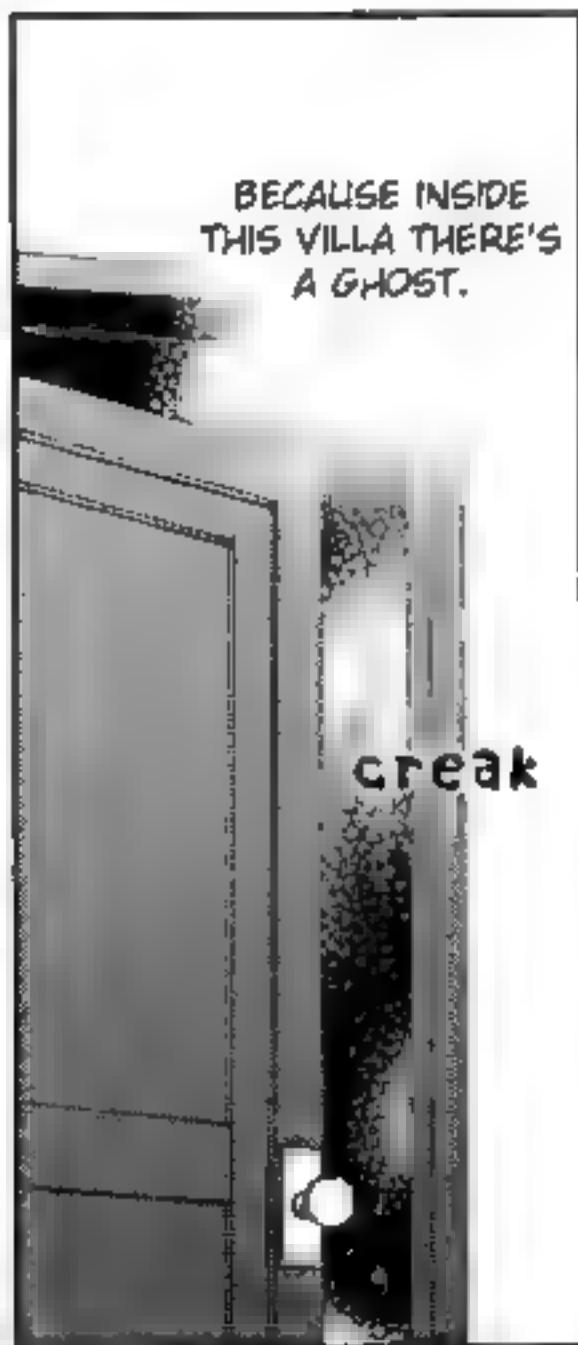
LATER  
IN THIS  
VILLA  
...

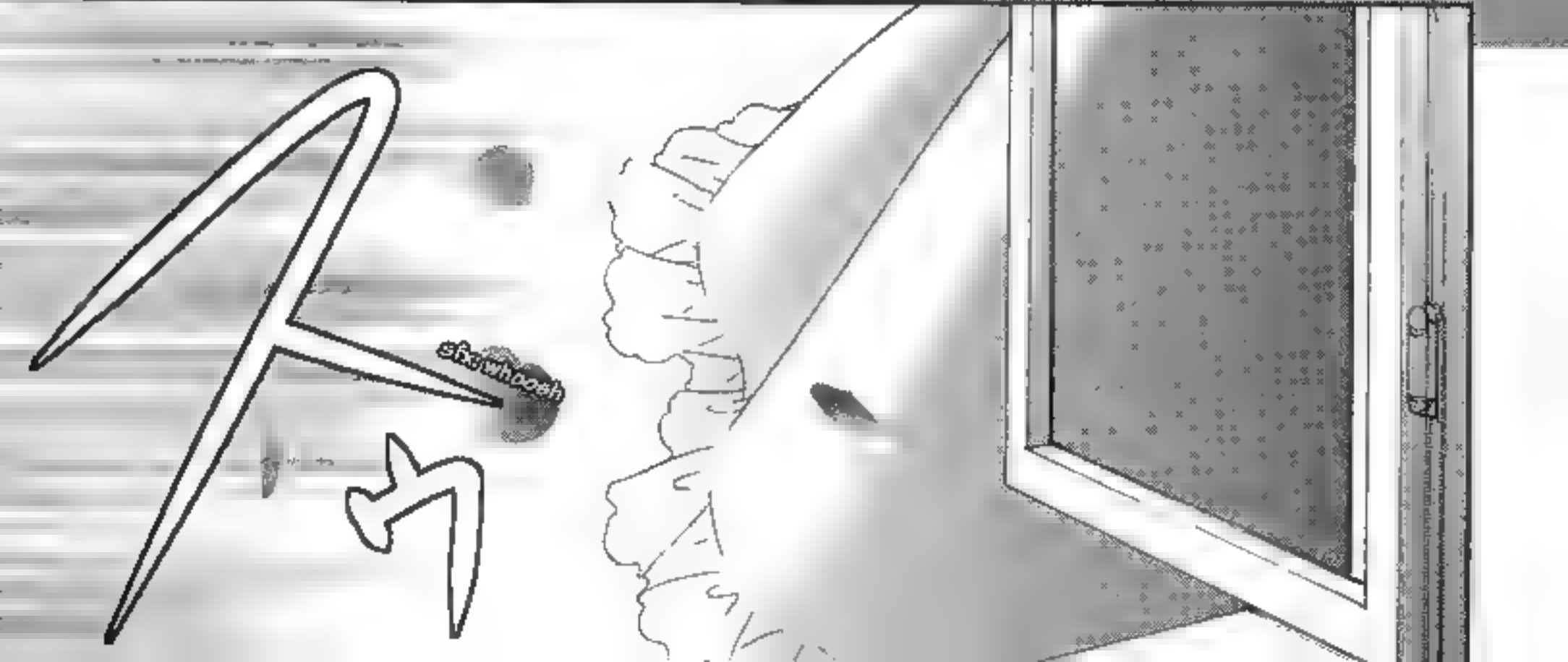


SHE NEVER  
REGAINED  
CONSCIOUS-  
NESS...



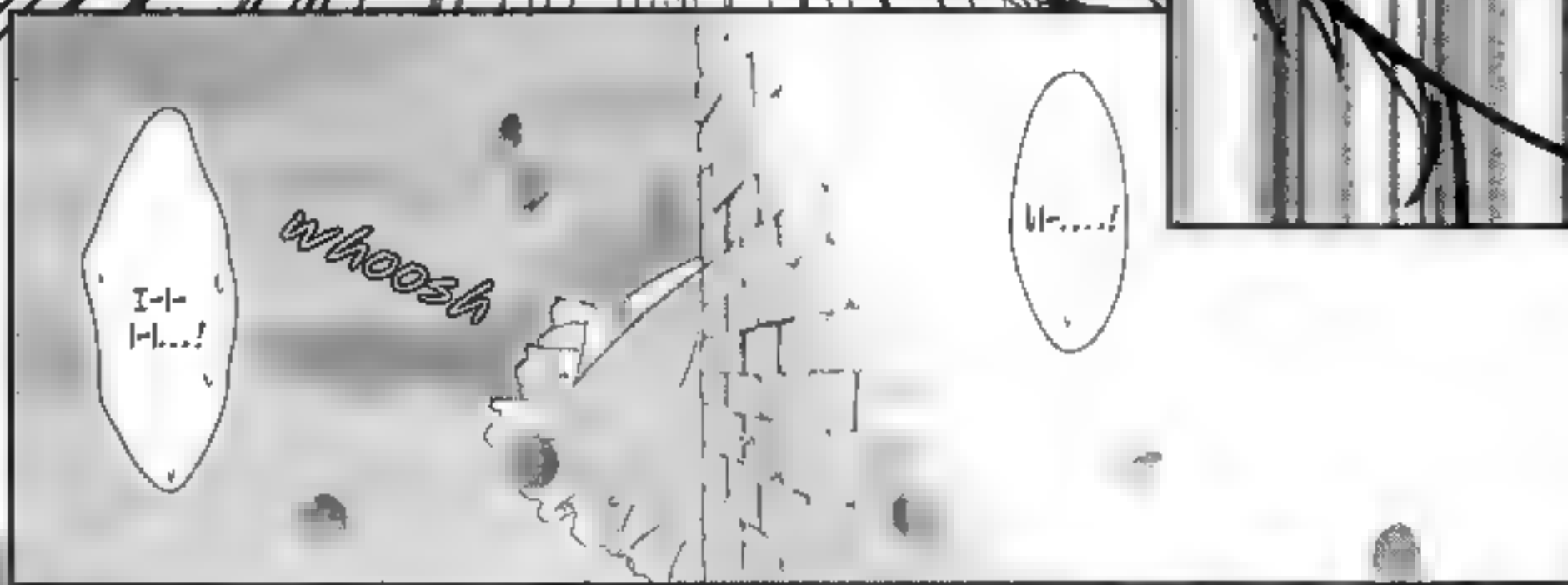








THIS....  
IS THE  
SECOND  
FLOOR!!



"THERE WAS  
NOBODY  
HERE...  
NOBODY!"

IT AP-  
PEARED!





RIDICU-  
LOUS...



GLANCE

...SO

WHAT DO  
YOU THINK  
VICTO-  
RIGUE?



... SHOULD  
BE  
ASHAMED

YOUR FRIEND  
IS TRULY RI-  
DICULOUS...  
REALLY... I  
BEG YOUR  
PARDON.



WHEN YOU  
WERE AWAY  
THE CAKE  
GOT EATEN.  
DO SOME-  
THING ABOUT  
IT!

MORE IM-  
PORTANTLY,  
THE CAKE!



HEEY! SHUT  
UP! HURRY  
UP AND BRING  
REPLACEMENT  
SWEETS!

ALRIGHT,  
I GET IT!

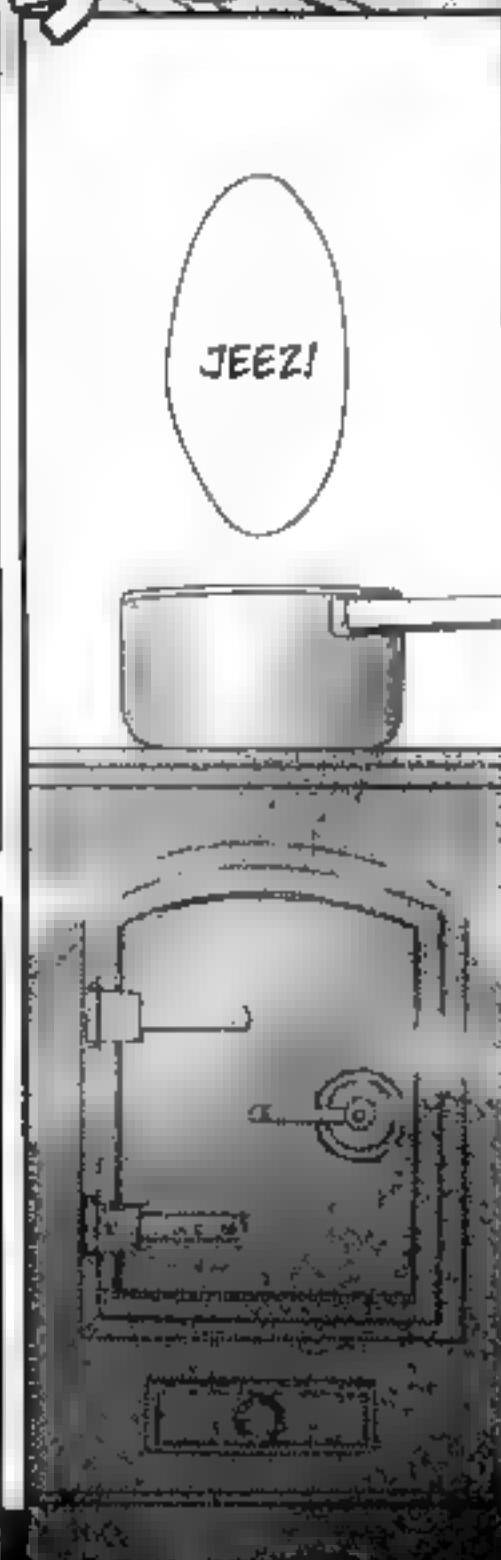
ISN'T IT BE-  
CAUSE YOU  
CLIMBED A  
TREE?

IF YOU GOT  
HURT THIS  
TIME...



HAHAHA!  
BABYSITTING  
IS HARD.

PEOPLE ARE  
WORRYING  
ABOUT HER  
AND SHE'S  
NOT EVEN  
LISTENING.

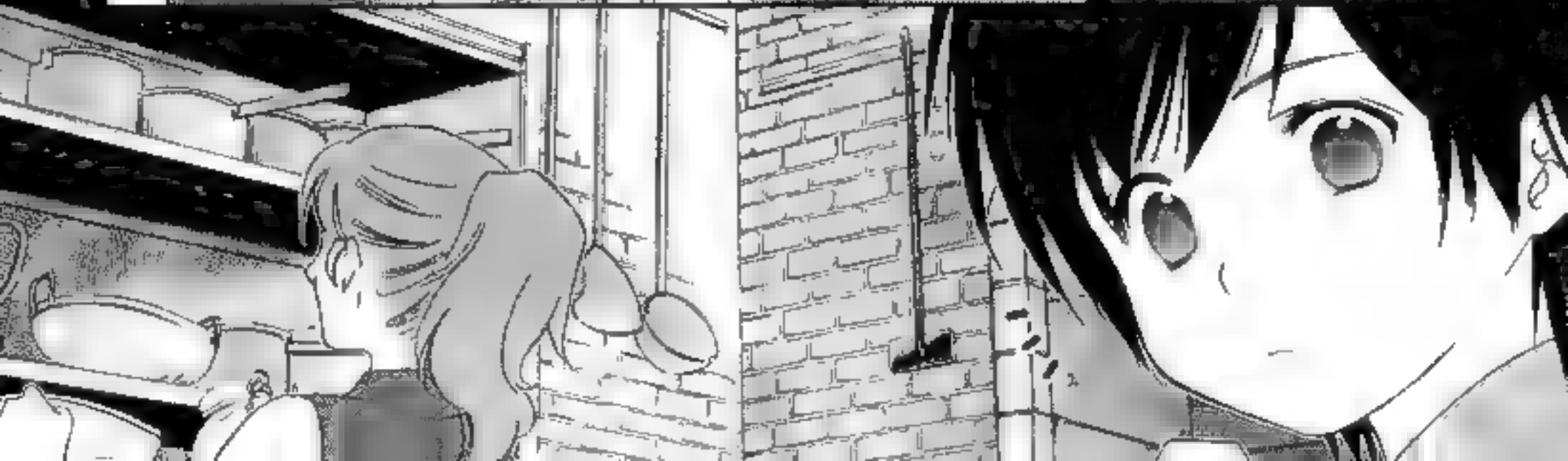


JEEZ!



...BUT I  
WONDER,  
WHO ATE  
THE CAKE?

I'M REALLY  
SORRY FOR  
MAKING YOU  
REDO IT...





COULD YOU  
LEAVE THIS AT  
THE INCINERA-  
TION PLANT ON  
THE WAY?

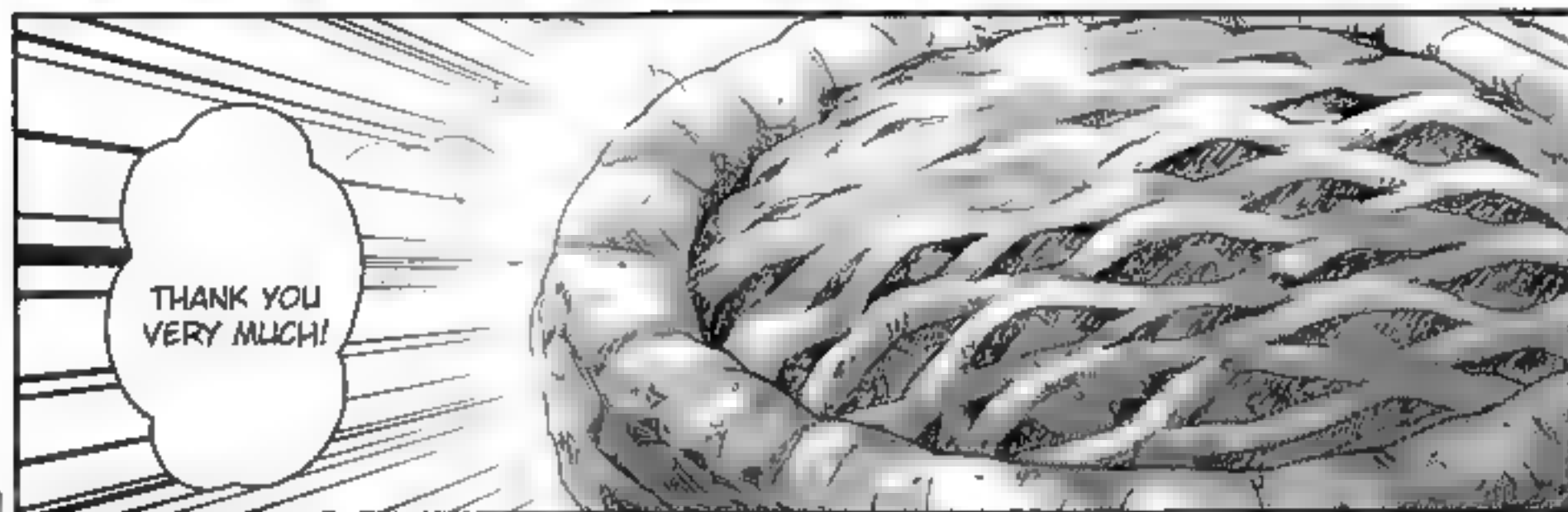
PERFECT,  
KUJO-  
KUN.

OK! It's  
done



MISS  
MATRON,  
THIS IS...

AAH, THAT'S A  
DOG CAGE. I  
DON'T USE IT  
ANYMORE  
THOUGH.



THANK YOU  
VERY MUCH!



appear

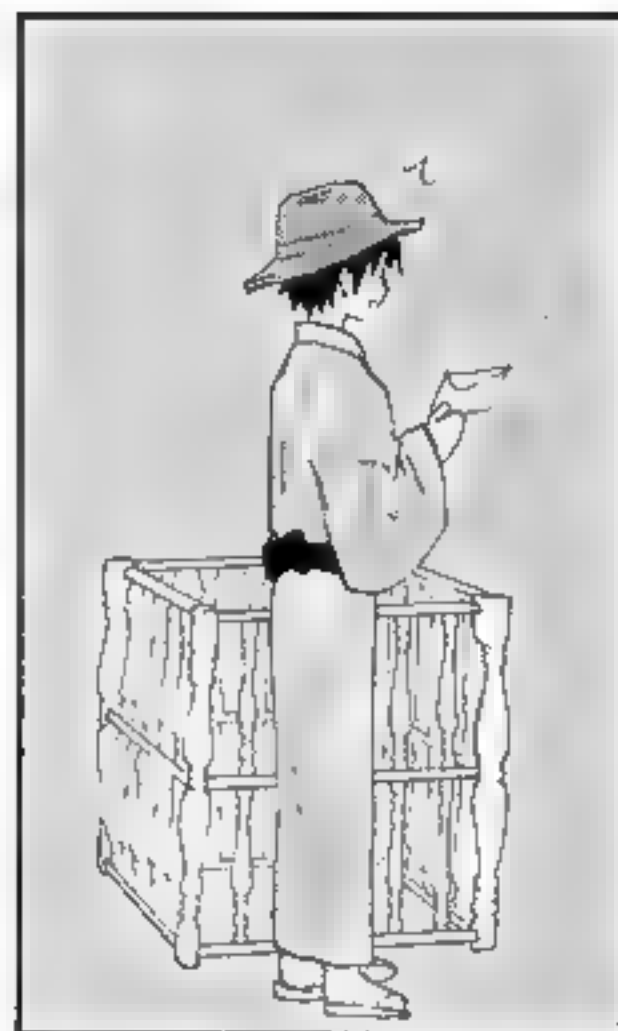
TOO BAD! IT'S  
ALREADY ON  
ITS WAY TO  
THE PRINCESS!

OH...  
SOMETHING  
SMELLS  
NICE...

afo rattie rattie

カラン  
カラン





BETTER  
THAN  
BEING  
SAD...



BEING  
BUSY IS A  
GOOD  
THING.





afk jam

ENOUGH!

WAIT! HEY  
YOU!

She's only  
quick when  
it comes to  
this!

...ah

this is  
useful!



KUU-  
JOO-!!



IT'S A CON-  
TINUATION  
OF THE  
GHOST INCI-  
DENT.







BON-GIORNO AGAIN, KUJO-KUN!

AFTER I SENT YOU THE LAST LETTER A STRANGE INCIDENT OCCURRED.

st:clack

GRANDMA LOOK, THIS SWIMSUIT...

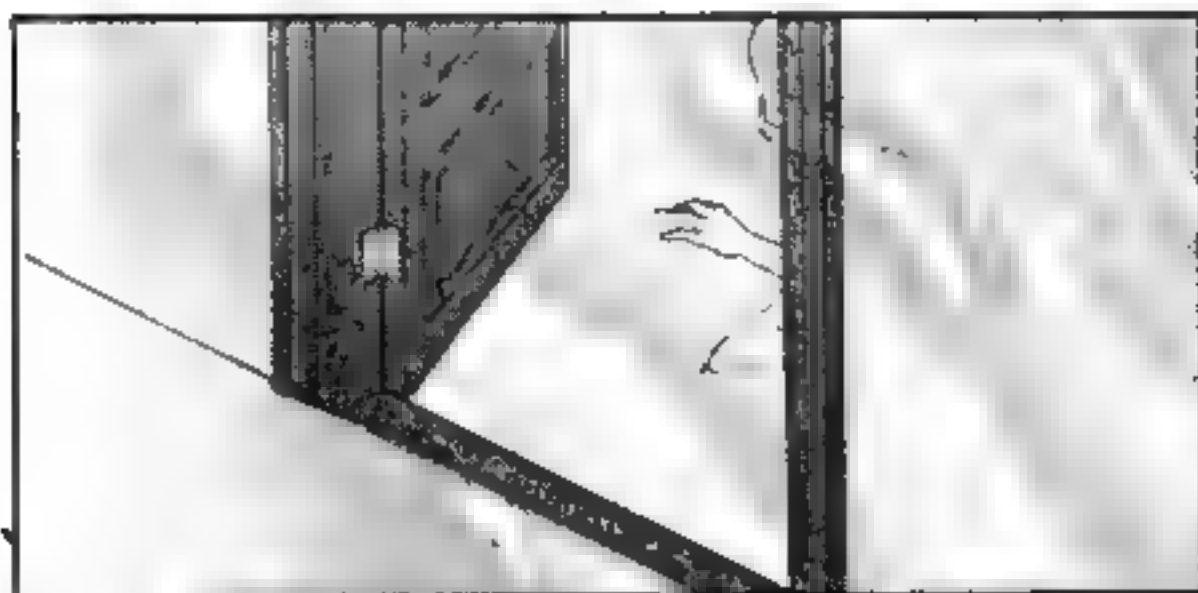
G... guests?

st:gasps





WHERE DID THIS  
STRONG SMELL  
COME FROM...?



GRAND-  
MA!?



SO SWEET...





etc  
collapse

GRAND-  
MA! WHAT  
HAPPENED?

AVRIL



AND THEN  
SUDDENLY,  
EVERYBODY...

FROM  
SOMEWHERE,  
A FLOWER  
SCENT.



etc bang bang

MRS  
BRADLEY,  
IS EV-  
ERYTHING  
OK?

ARE YOU  
ALRIGHT?!



etc dory

!?



MOST IM-  
PORTANTLY,  
IT DIDN'T  
GET SERI-  
OUS.

BY CHANCE THE  
FLOWER  
SELLER NOTICED  
WHAT WAS  
HAPPENING IN  
THE ROOM AND  
TOLD SOME-  
BODY.

OH, THAT  
WAS  
SHOCKING.



THERE ARE  
NO FLOWERS  
ANYWHERE...

HOWEVER,  
THIS WAS A  
STRANGE  
INCIDENT.



WAIT!!!

of: bang



I WAS  
SURE IT  
WAS THE  
WOMAN

IN A  
WHITE  
DRESS.

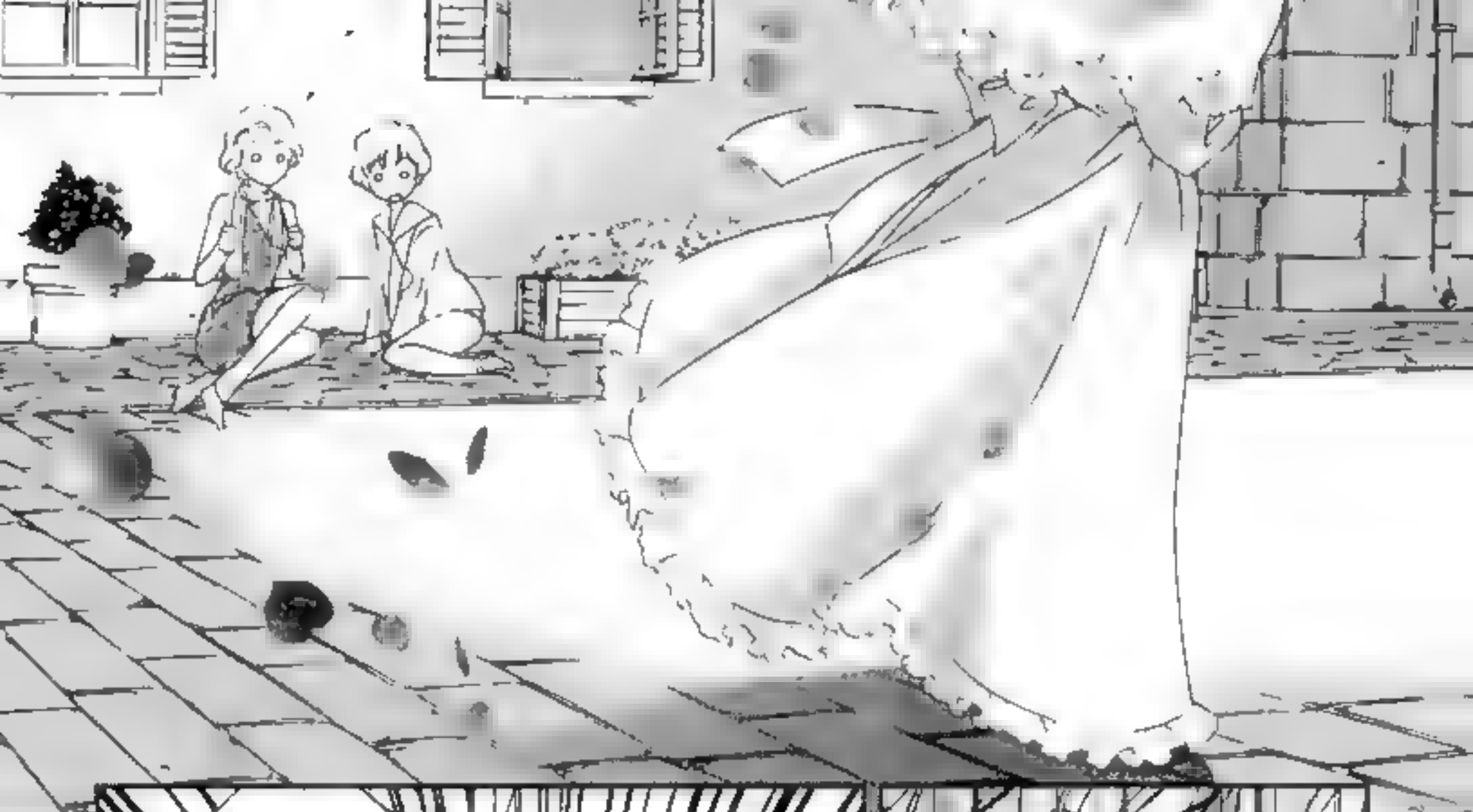


Since when  
does mistaking  
people involve  
piggybacking  
them!?

WHAT?

SORRY, I  
THOUGHT  
YOU WERE  
SOMEBODY  
ELSE.















ah: yawn





VICTORIQUE-  
JUST TELL ME  
BEFORE YOU  
GO TO SLEEP.

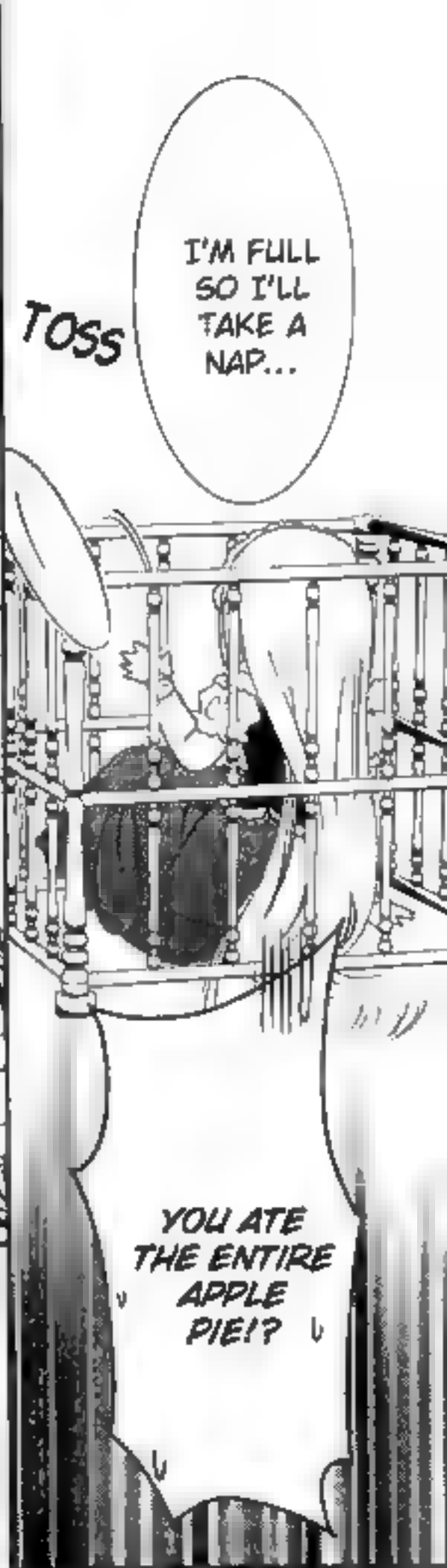
CURL

TOSS

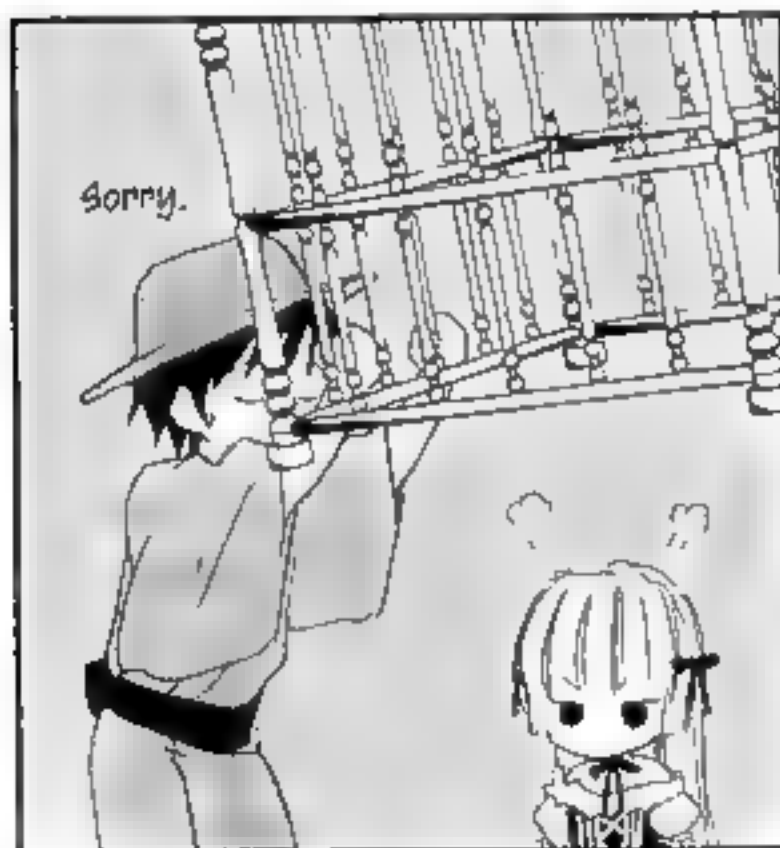
I'M FULL  
SO I'LL  
TAKE A  
NAP...



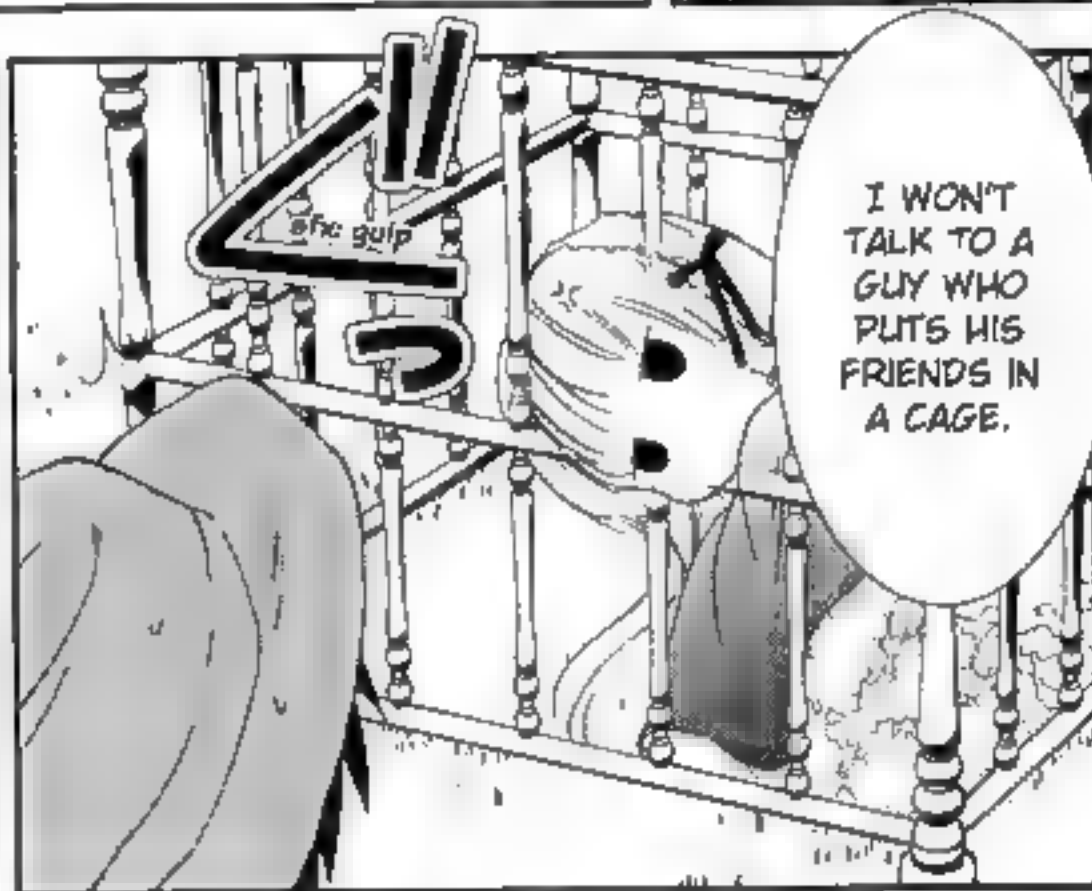
HMPH



YOU ATE  
THE ENTIRE  
APPLE  
PIE!?



Sorry.



I WON'T  
TALK TO A  
GUY WHO  
PUTS HIS  
FRIENDS IN  
A CAGE.



THE  
TRICK IS  
SIMPLE.

INSIDE THE  
DRESS THERE  
IS A BALLOON  
AND FLOWER  
PETALS.

ANYHOW, THE  
PERSON CON-  
TROLLING THE  
GHOST IN THE  
WHITE DRESS  
WAS MICCI.

THIS EX-  
PLAINS THE  
FIRST INCI-  
DENT.

BUT BECAUSE  
THERE WAS A  
LOT OF IT, IT  
MADE EVERY-  
BODY FEEL  
ILL.

DOOO

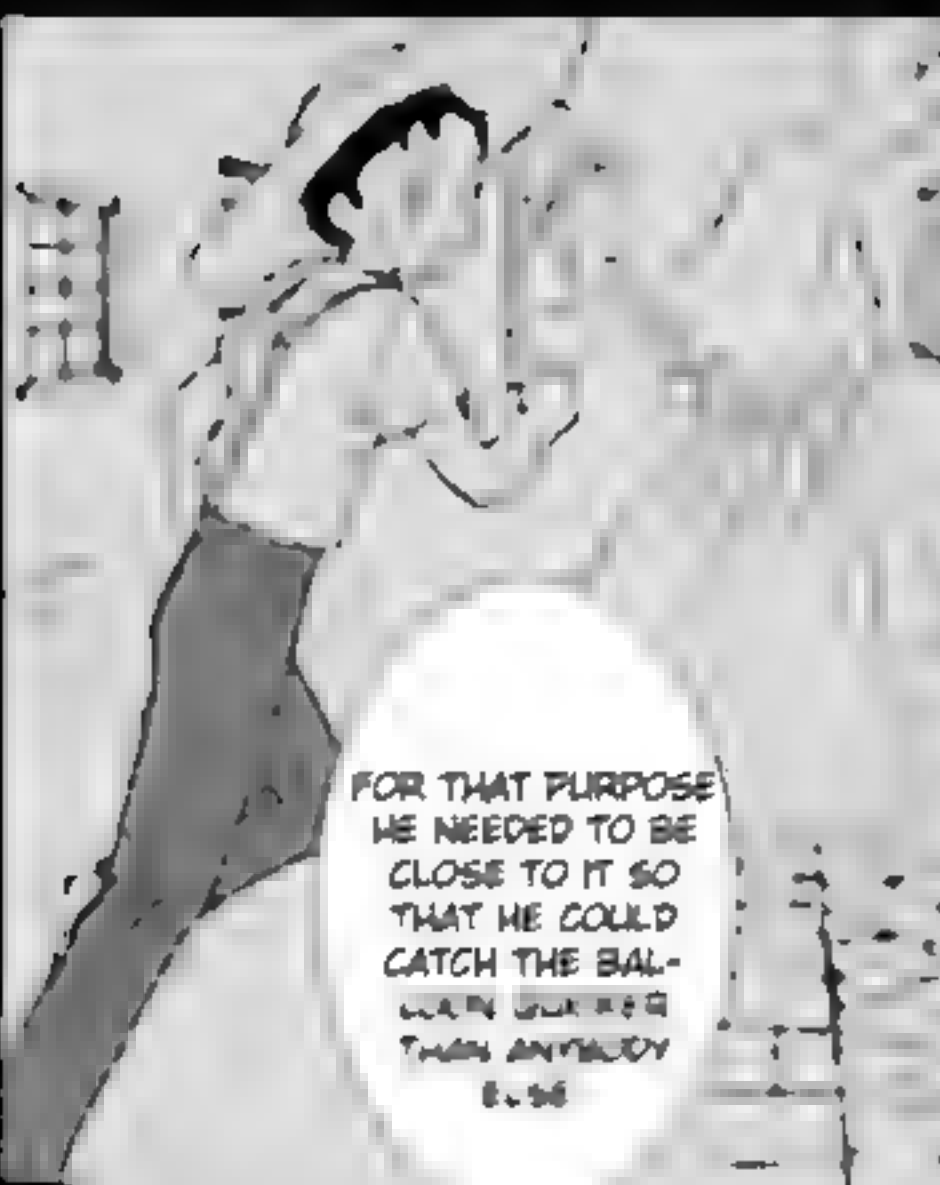


HE USED  
NITROBEN-  
ZENE.

TO MAKE IT  
RESEMBLE THE  
SWEET FRA-  
GRANCE OF  
HIS FLOWER  
STOCK.

AS FOR  
THE  
SECOND  
ONE

THIS IS JUST  
A CHILD'S  
PRANK TAKEN  
A STEP TOO  
FAR.




AS IN THE  
FIRST DET-  
ECT A BAL-  
LOON AND A  
DRESS WERE  
USED

FOR THAT PURPOSE  
HE NEEDED TO BE  
CLOSE TO IT SO  
THAT HE COULD  
CATCH THE BAL-  
LOON ~~BEFORE~~  
THAN ANYBODY  
ELSE

SINCE HE COULDN'T  
TELL WHERE THE  
BALLOON WOULD  
HEAD, IF SOME-  
BODY FOUND IT, HE  
WOULD'VE BEEN  
EXPOSED.

AND  
NOW FOR  
THE BAD  
DEED

FROM THIS  
WE CAN TELL  
THAT MICCI IS  
THE CULPRIT.



WHEN ARIEL  
STARTED 'HANGING'  
HE POPPED THE  
BALLOON AND  
ONLY THE DRESS  
REMAINED...  
THAT'S WHAT  
HAPPENED

I UNDER-  
STAND THE  
TRICK...

BUT WHAT  
ABOUT THE  
MOTIVE?





YOU MEAN  
AVRIL?

TO ATTRACT  
THE ATTENTION  
OF A GIRL HE  
FELL IN LOVE  
WITH AT FIRST  
SIGHT.

THIS SERIES  
OF EVENTS  
WAS ALL

WHY DID MICCI  
CAUSE ALL THE  
DISTURBANCE  
WITH THE  
GHOST?



SIGH





EVEN THOUGH  
THEY SEEMED  
TO BE ON  
GOOD TERMS  
HE COULDN'T  
UNDERSTAND  
HER WORDS.

"HOW  
MUCH"?

As he speaks  
Italian, umm...

MICCI GAVE HER  
FLOWERS BUT  
HIS INTENTIONS  
WERE MISUN-  
DERSTOOD.



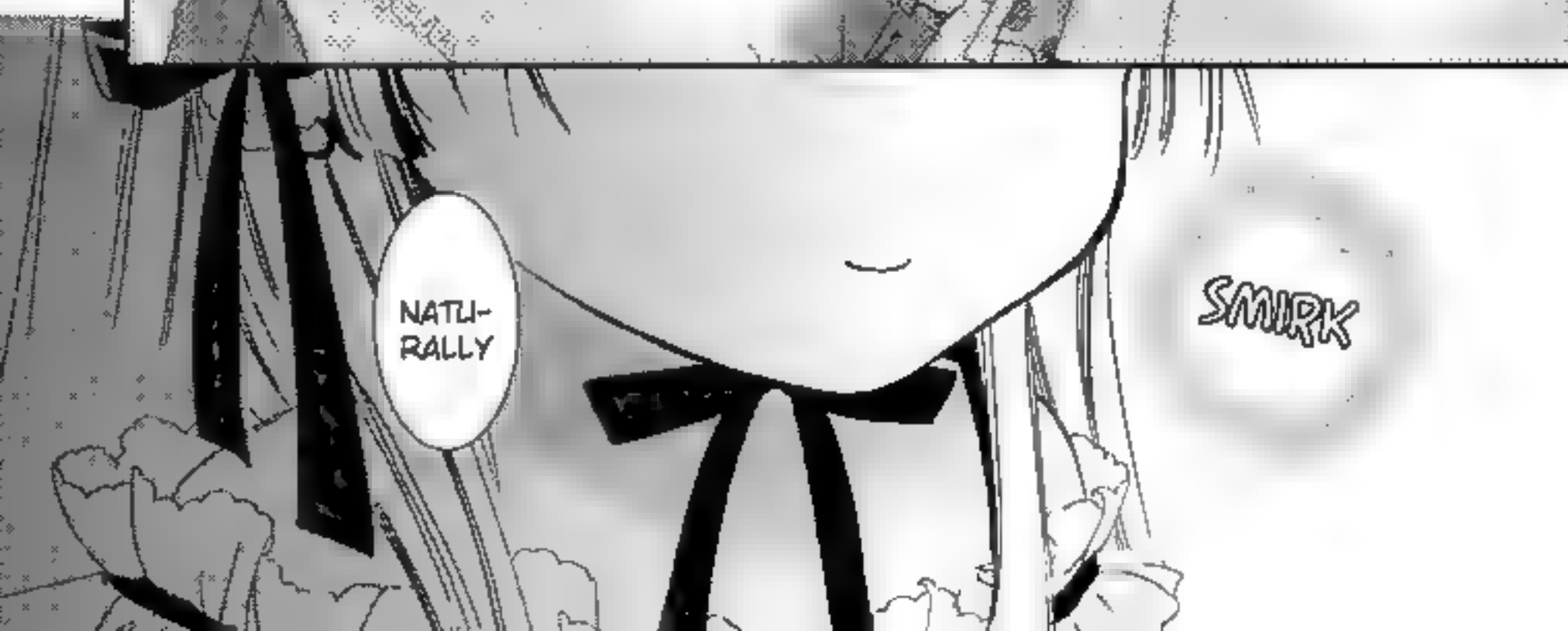
SO HE USED  
THE FAMOUS  
LOCAL GHOST  
STORY.

IN THE LIMITED  
TIME SHE WAS  
STAYING HE  
WANTED, IF  
ONLY JUST A  
LITTLE, TO GET  
CLOSE TO  
HER.



HURRY,  
CATCH IT!

THE FLOWER  
SELLER WHO  
WAS THERE  
BY CHANCE  
TOLD SOME-  
BODY.



NATU-  
RALLY

SMIRK



WOULD TAKE  
NOTICE OF  
HIM BUT...

HE MADE UP  
THE GHOST SO  
THAT IN A DAZE,  
HIS SWEET-  
HEART



THAT KIND OF  
THING... USING  
AN EXCUSE  
LIKE THAT TO  
GET CLOSER...

I CAN'T  
UNDER-  
STAND  
THIS.

It's not  
many!



It's good that  
this was Avril...

If it was a  
regular girl  
she might  
be crying...

THIS MICCI  
GLY IS  
REALLY  
CAUSING  
TROUBLES  
FOR  
OTHERS!





...HM.

IS THAT  
SO?

WHAT'S  
THE REASON  
I STAYED IN  
SCHOOL?





THAT'S  
RIGHT!

I STILL  
WOULDN'T  
UNDERSTAND  
IT.

THAT KIND  
OF ROMAN-  
TIC AFFAIR



VI...VICTO-  
RIQUE?

... HURTS ...



PAT





MY STOMACH  
HURTS...



SHUT UP!  
MY STOMACH  
HURTS AS IF  
I WERE TO  
DIE.

IT'S BE-  
CAUSE YOU  
ATE THE  
ENTIRE CAKE  
ON YOUR  
OWN!

IF I DIED  
YOU'D BE  
TROUBLED!  
DO SOME-  
THING!

WHAT'S  
WITH THAT  
REASON!

NEXT TIME A NEW ARC STARTS.  
I HOPE YOU PICK UP MY MANGA  
AGAIN.  
AMANO SAKUYA

